

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2002-2003



2-246

Plenaire vergaderingen
Donderdag 28 november 2002
Ochtendvergadering

Handelingen

Session ordinaire 2002-2003

Sénat de Belgique

Annales

Séances plénières
Jeudi 28 novembre 2002

Séance du matin

2-246

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen - Abréviations

AGALEV	Anders Gaan Leven
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
CDH	Centre Démocrate Humaniste
ECOLO	Écologistes
MR	Mouvement réformateur
PS	Parti Socialiste
SP.A	Socialistische Partij Anders
VL. BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU-ID	Volksunie-ID21

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave

Wetsvoorstel tot openstelling van het huwelijk voor personen van hetzelfde geslacht en tot wijziging van een aantal bepalingen van het Burgerlijk Wetboek (van mevrouw Jeannine Leduc c.s., Stuk 2-1173)	4
Algemene bespreking	4
Artikelsgewijze bespreking	54
Berichten van verhindering	58

Sommaire

Proposition de loi ouvrant le mariage à des personnes de même sexe et modifiant certaines dispositions du Code civil (de Mme Jeannine Leduc et consorts, Doc. 2-1173)	4
Discussion générale	4
Discussion des articles	54
Excusés	58

Voorzitter: de heer Armand De Decker

(De vergadering wordt geopend om 10.05 uur.)

Wetsvoorstel tot openstelling van het huwelijk voor personen van hetzelfde geslacht en tot wijziging van een aantal bepalingen van het Burgerlijk Wetboek (van mevrouw Jeannine Leduc c.s., Stuk 2-1173)

Algemene bespreking

Mevrouw Meryem Kaçar (AGALEV), rapporteur. – Huwen is een grondrecht. De uitoefening ervan wordt met dit wetsvoorstel ook mogelijk voor homoseksuelen en lesbiennes. Het huwelijk tussen twee personen van hetzelfde geslacht zal echter geen gevolgen hebben op het gebied van de afstamming. Evenmin regelt dit voorstel de adoptie voor de homokoppels.

Artikel 12 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens verleent in principe aan eenieder van huwbare leeftijd het recht om te huwen en een gezin te stichten. Hoewel dit artikel het huwelijk van twee personen van hetzelfde geslacht niet expliciet omvat, kunnen ontwikkelingen in de samenleving aanleiding geven tot een ruime interpretatie ervan.

Het wetsvoorstel vindt zijn oorsprong in een regeringsontwerp. De ministerraad heeft het ontwerp behandeld op 22 juni 2001. De Raad van State gaf zijn advies op 12 november 2001. Dat liet de werkzaamheden in de commissie vlotter verlopen. Wegens de overvolle agenda van de Kamer werd het ontwerp ingetrokken en als wetsvoorstel in de Senaat ingediend door de fractievoorzitters van alle meerderheidspartijen.

Hoewel in het Burgerlijk Wetboek, zo stelde de minister, nergens wordt bepaald dat het huwelijk slechts kan worden gesloten tussen personen van verschillend geslacht, ging de rechtsleer en rechtspraak er steeds vanuit dat het geslachtsverschil een voorwaarde voor het huwelijk is. De onderliggende idee was dat het huwelijk gericht is op voortplanting.

Het uitgangspunt van dit voorstel is dus de gelijke behandeling van homoseksuelen en heteroseksuelen inzake het huwelijk, met uitzondering van de afstammingsregeling. De geboorte van een kind binnen het huwelijk schept een juridische band van familiale aard met de moeder. Volgens artikel 312 van het Burgerlijk Wetboek heeft het kind als moeder de persoon die als zodanig in de geboorteakte is vermeld. Volgens artikel 315 van het Burgerlijk Wetboek geldt het wettelijke vermoeden van vaderschap voor kinderen geboren tijdens het huwelijk en binnen de 300 dagen na de ontbinding van het huwelijk. Die kinderen zijn biologische afstammelingen van vader en moeder binnen het huwelijk. De afstamming van kinderen binnen homoparen zal worden geregeld in een afzonderlijk wetgevend initiatief. Als vertrekbasis daarvoor zal een wetsvoorstel van de groene kamerfractie over het duo-ouderschap worden gebruikt.

Adoptie voor homoparen wordt ook niet door dit voorstel geregeld. Die adoptie kan aanleiding geven tot problemen inzake de erkenning in het buitenland en het risico bestaat dat

Présidence de M. Armand De Decker

(La séance est ouverte à 10 h 05.)

Proposition de loi ouvrant le mariage à des personnes de même sexe et modifiant certaines dispositions du Code civil (de Mme Jeannine Leduc et consorts, Doc. 2-1173)

Discussion générale

Mme Meryem Kaçar (AGALEV), rapporteuse. – *Se marier est un droit fondamental. Cette proposition rend le mariage également accessible aux homosexuels et aux lesbiennes. Le mariage entre deux personnes de même sexe n'aura aucun effet en matière de filiation. La proposition ne règle pas non plus l'adoption pour les couples homosexuels.*

En principe, l'article 12 de la Convention européenne des droits de l'homme confère, à toute personne qui a atteint l'âge nubile, le droit de se marier et de fonder une famille. Bien que cet article n'inclut pas explicitement le mariage de deux personnes de même sexe, l'évolution de la société pourrait donner lieu à une interprétation plus large en la matière.

La proposition de loi trouve son origine dans un projet du gouvernement. Le conseil des ministres a examiné le projet en date du 22 juin 2001. Le Conseil d'État a rendu son avis le 12 novembre 2001. En raison de l'agenda surchargé de la Chambre, le projet a été retiré et une proposition de loi a été déposée, au Sénat, par les présidents de groupe des partis de la majorité.

Bien qu'il ne soit indiqué nulle part dans le Code civil que le mariage ne peut être conclu qu'entre personnes de sexe différent, la doctrine et la jurisprudence partaient du principe que la différence de sexe est une condition pour le mariage, l'idée étant que la finalité du mariage est la procréation.

Le point de départ de cette proposition est donc l'égalité de traitement, sur le plan du mariage, des couples homosexuels et des couples hétérosexuels, sauf en ce qui concerne la filiation. La naissance d'un enfant pendant le mariage crée un lien juridique de type familial avec la mère. En vertu de l'article 312 du Code civil, l'enfant a pour mère la personne qui est désignée comme telle dans l'acte de naissance. En vertu de l'article 315 du Code civil, la présomption légale de paternité vaut pour les enfants nés pendant le mariage ou dans les 300 jours qui suivent la dissolution du mariage. Ces enfants sont les descendants biologiques du père et de la mère. La filiation d'enfants de couples homosexuels sera réglée par une législation séparée. Une proposition du groupe écologiste de la Chambre relative à l'homoparentalité servira de point de départ.

Cette proposition ne prévoit pas non plus l'adoption pour des couples homosexuels. Ce type d'adoption pourrait poser des problèmes de reconnaissance à l'étranger et risque d'être considérée comme « irrégulière » en droit international privé.

Lors de la discussion générale, on a surtout discuté du mot « mariage » qui revêt une signification hautement symbolique dans notre société. Certains membres trouvent que le mariage

dit soort adoptie door het internationaal privaatrecht als 'onregelmatig' wordt beschouwd.

Tijdens de algemene bespreking werd vooral gediscussieerd over het woord 'huwelijk'. In onze maatschappij heeft dat een grote symbolische betekenis. Sommige leden vinden dat het huwelijk niet kan worden opengesteld voor personen van hetzelfde geslacht. Die leden willen twee aparte regelingen behouden. Voor paren van hetzelfde geslacht zou de wettelijke samenwoningsregel tot alle gevolgen van het huwelijk worden uitgebreid. Dat zou 'geregistreerd partnerschap' worden genoemd. Het instituut huwelijk zou enkel voor heteroparen worden behouden.

Er zijn hoorzittingen gehouden met professoren uit beide landsdelen. Onder hen waren er zowel voor- als tegenstanders. Voor hun uitgebreide analyses en standpunten verwijs ik naar het schriftelijk verslag.

Professor Martens hield een lange uiteenzetting over de historische, psychologische, culturele, antropologische en pedagogische aspecten van het homohuwelijk. Hij concludeerde dat de term 'huwelijk' niet geschikt is voor een homopaar. Professor De Schutter bouwde zijn argumentatie voor het homohuwelijk op op zijn morele afwijzing van de onmogelijk te objectiveren discriminatie van homoseksuelen.

Hij stelde dat het ontbreken van een juridisch kader voor paren van hetzelfde geslacht, dat gelijkwaardig is aan het huwelijk, een soortgelijke stabiliteit biedt en dezelfde soorten rechten en plichten omvat, zeker een discriminatie inhoudt. Voor die stelling vindt hij meer en meer steun in het buitenlands en het internationaal recht.

Professor Renchon achtte een voorstel voor een homohuwelijk zonder afstammingsregeling onsamenhangend omdat afstamming zijns inziens een integraal onderdeel van een huwelijk vormt. Hij maakte op morele gronden voorbehoud tegen de mogelijke loskoppeling van het huwelijk en het voortplantingsaspect.

Tijdens de artikelsgewijze bespreking werd een amendement van de heer Vandenberghe aangenomen. Het strekte tot een aanpassing van artikel 164 van het Burgerlijk Wetboek om de uitzonderingen tussen de huwelijksvoorwaarden tussen homo- en heteroparen gelijk te schakelen.

Het geamendeerde wetsvoorstel werd in zijn geheel aangenomen met 11 tegen 4 stemmen.

Mevrouw Martine Taelman (VLD). – Vandaag kunnen we ons eindelijk uitspreken over het openstellen van het huwelijk voor homo's en lesbiennes. De beslissing die vandaag wordt genomen, zal aan ongeveer 10% van de bevolking ook de keuzemogelijkheid bieden om al dan niet in het huwelijk te treden. Ze is tevens een belangrijke stap in het verder doorbreken van de taboesfeer rond homoseksualiteit en de bevestiging van de gelijkwaardigheid van homoseksuelen en heteroseksuelen.

Het grootste deel van de bevolking vindt vandaag dat het huwelijk, ondanks een dalende trend, nog steeds de ideale basis is voor het duurzaam samenleven van twee personen. Om hun liefde en relatie en de gewenste duurzaamheid ervan te bevestigen, te formaliseren en kenbaar te maken, wordt dan ook gekozen voor het instituut huwelijk dat, naast een grote symbolische functie, ook de nodige juridische bescherming

ne peut être ouvert aux personnes de même sexe. Ils veulent deux réglementations séparées. La règle de la cohabitation légale serait étendue aux couples de même sexe. C'est ce qu'on appellerait un « partenariat enregistré ». L'institution du mariage serait uniquement maintenue pour les couples hétérosexuels.

Des séances ont été organisées en présence de professeurs issus des deux parties de notre pays.

Je vous renvoie au rapport écrit en ce qui concerne leurs analyses et leurs points de vue.

Le professeur Martens a fait un long exposé sur les aspects historiques, psychologiques, culturels, anthropologiques et pédagogiques du mariage homosexuel. Il a conclu en disant que le terme « mariage » ne convenait pas à un couple homosexuel.

Le professeur De Schutter a fondé son argumentation en faveur du mariage homosexuel sur son refus moral d'une discrimination des homosexuels impossible à objectiver.

Il a affirmé que l'absence d'un cadre juridique équivalent au mariage pour les couples de même sexe qui leur offre la même stabilité et les mêmes droits et obligations constitue une discrimination à leur égard. Le droit étranger et international le conforte de plus en plus dans son analyse.

Le professeur Renchon a estimé qu'une proposition qui ouvre le mariage aux homosexuels en ne réglant pas le problème de la filiation est incohérente.

Lors de la discussion des articles, on a adopté un amendement de M. Vandenberghe tendant à adapter l'article 164 du Code civil en ajoutant, dans les dérogations au régime matrimonial, les couples homosexuels et hétérosexuels.

La proposition de loi amendée a été adoptée dans son ensemble par 11 voix contre 4.

Mme Martine Taelman (VLD). – Nous pouvons enfin nous exprimer sur l'ouverture du mariage aux homosexuels et aux lesbiennes. La décision qui sera prise aujourd'hui permettra à environ 10% de la population de contracter mariage ou non. C'est aussi une étape importante pour briser les tabous dans ce domaine et la confirmation de l'égalité des homosexuels et des hétérosexuels.

Aujourd'hui encore, la plus grande partie de la population estime que le mariage, malgré une tendance à la baisse, est toujours la base idéale pour une relation durable entre deux personnes. Pour confirmer son amour et sa relation et pour la faire connaître, on choisit l'institution du mariage qui, en plus d'une fonction très symbolique, offre la protection juridique nécessaire avec des droits et des obligations.

À l'heure actuelle, le mariage est vécu comme un engagement

biedt, met rechten en plichten.

Het huwelijk wordt tegenwoordig beleefd en aangevoeld als een formele verbintenis tussen twee personen, met als voornaamste doel het creëren van een duurzame samenlevingsband.

Er is dan ook geen enkele reden om dit instituut enkel voor te behouden voor de relatie tussen man en vrouw. Indien we de liefdesrelatie tussen mannen of tussen vrouwen gelijkwaardig vinden aan die tussen man en vrouw, moeten ook homoseksuelen deze relatie op dezelfde wijze kunnen formaliseren, met dezelfde symboliek en vooral met dezelfde rechtsbescherming.

Tijdens de bespreking in de commissie werd een aantal argumenten naar voren gebracht tegen het huwelijk van homoseksuelen. Deze argumenten zijn echter weinig overtuigend.

Volgens een eerste argument zou het huwelijk op voortplanting gericht zijn of op de kans op ouderschap; het zou een instelling zijn die rekening houdt met mogelijke nakomelingen. Volgens sommigen betekent dit dat het huwelijk niet mag worden toegestaan voor homoseksuele koppels aangezien koppels van hetzelfde geslacht geen eigen kinderen kunnen krijgen. Dit was misschien de Napoleontische visie op het huwelijk, maar ondertussen is de samenleving geëvolueerd en bestaat er een breed maatschappelijk draagvlak om voortplanting niet langer als voornaamste doel van het huwelijk te beschouwen.

De Raad van State verwoordde dit argument als volgt: "Er bestaat een nauw causaliteitsverband tussen de instelling van het huwelijk en de noodzaak om de stabiliteit van de echtverbintenis tussen een man en een vrouw te garanderen met het oog op de opvoeding van de kinderen die er uit kunnen ontstaan."

De vraag of een koppel kinderen kan of wil krijgen doet echter niet terzake. Dat het huwelijk rekening houdt met mogelijke nakomelingen betekent immers niet dat een huwelijk steeds kinderen veronderstelt. Heteroseksuele koppels waarvan vaststaat dat zij op generlei wijze kinderen kunnen of willen krijgen, zouden dan immers ook niet mogen huwen.

Het Goodwin-arrest van het Europees Hof voor de rechten van de mens van 11 juli 2002 bevestigt overigens dat het huwelijk een grondrecht van het individu is, dat losstaat van de mogelijkheid tot voortplanting van het koppel.

Trouwens, kinderen worden tegenwoordig zowel binnen als buiten het huwelijk verwekt en geboren en er zijn tal van koppels die het krijgen van kinderen geen essentieel kenmerk meer vinden van het huwelijk.

Dat homoseksuelen uitgesloten zijn van het huwelijk zou geen discriminatie inhouden. Het wetsvoorstel dat de gelijke behandeling van homoseksuelen en heteroseksuelen belangrijk vindt, zou dan ook niet nodig zijn.

Tijdens de hoorzittingen heeft professor De Schutter van de UCL aangetoond dat heel wat ontwikkelingen op het vlak van de internationale mensenrechten aangeven dat het verbod voor homoseksuelen om te huwen spoedig ook door de hoogste gerechtshoven als discriminerend zal worden

formel entre deux personnes dans le but principal de créer un lien durable.

Il n'y a donc aucune raison de réserver cette institution à la relation entre un homme et une femme. Si nous trouvons que la relation amoureuse entre hommes ou entre femmes est comparable à celle qui existe entre un homme et une femme, il faut que les homosexuels puissent formaliser cette relation de la même manière, avec la même symbolique et, surtout, la même protection juridique.

Lors de la discussion en commission, certains arguments ont été avancés contre le mariage des homosexuels. Ces arguments sont cependant peu convaincants.

Selon un premier argument, le mariage serait axé sur la reproduction ou sur la possibilité d'avoir des enfants. Pour certains, cela signifie que les couples homosexuels ne peuvent être autorisés à se marier parce que des couples de même sexe ne peuvent avoir leurs propres enfants. C'était peut-être la vision napoléonienne du mariage mais, entre-temps, la société a évolué et il existe une base sociale suffisamment large pour considérer que la reproduction n'est plus le but principal du mariage.

Le Conseil d'État a expliqué cet argument comme suit : « Il existe un lien de causalité étroit entre l'institution du mariage et la nécessité de garantir la stabilité du lien entre un homme et une femme en vue de l'éducation des enfants qui peuvent naître de cette union ».

La question de savoir si un couple peut ou veut avoir des enfants change peu de choses. Le fait que le mariage tienne compte d'éventuels descendants ne signifie pas qu'un mariage suppose toujours des enfants. Dans ce cas, des couples hétérosexuels dont il est établi qu'ils ne peuvent ou ne veulent pas avoir d'enfant, ne devraient pas pouvoir se marier non plus.

L'arrêt Goodwin de la Cour européenne pour les droits de l'homme du 11 juillet 2002 confirme par ailleurs que le mariage est un droit fondamental de chaque individu indépendamment de la possibilité de procréation du couple.

D'ailleurs, aujourd'hui, des enfants sont conçus et naissent autant dans le mariage qu'en dehors du mariage et bon nombre de couples estiment que la venue d'enfants n'est plus une caractéristique essentielle du mariage.

Le fait que les homosexuels soient exclus du mariage ne constituerait pas de discrimination. La proposition de loi instituant l'égalité de traitement entre les homosexuels et les hétérosexuels ne serait donc pas nécessaire non plus.

Lors des auditions, le professeur De Schutter de l'UCL a démontré que certaines évolutions dans le domaine des droits de l'homme au niveau international indiquent que l'interdiction faite aux homosexuels de se marier sera rapidement considérée comme une discrimination par les Cours suprêmes.

Il évoque différents arguments faisant autorité en la matière, notamment l'arrêt Goodwin que je viens de citer et un jugement de la Haute cour de justice du Québec du 7 septembre 2002.

Le fait que l'ouverture du mariage aux personnes de même sexe soit de plus en plus considérée comme une condition

beschouwd.

Daarvoor haalt hij verschillende gezaghebbende argumenten aan, waaronder het Goodwin-arrest, dat ik al heb aangehaald, en een vonnis van het Hoogerechtshof van Quebec van 6 september 2002 dat stelt dat de weigering om het huwelijk open te stellen een discriminatie inhoudt op grond van seksuele geaardheid die in strijd is met het Canadese Handvest van rechten en vrijheden.

Dat men de openstelling van het huwelijk voor personen van hetzelfde geslacht almaar meer als een gelijkheidsvereiste gaat beschouwen komt ook tot uiting in verschillende uitspraken van rechtbanken en het ontwerpverslag over de toestand van de grondrechten in de Europese Unie.

Zelfs al zou er geen formele juridische discriminatie zijn, dan nog zou dit geen reden zijn om het huwelijk niet open te stellen voor homoseksuelen. Het staat de wetgever immers vrij niet alleen juridische maar ook maatschappelijke keuzes te maken.

Er werd ook voorgesteld om in plaats van het huwelijk open te stellen, het systeem van de wettelijke samenwoning te verbeteren om alsoz tegemoet te komen aan de behoefte aan erkenning en een juridisch statuut van homoseksuelen. Dit toont aan dat de wettelijke samenwoning op het ogenblik nog steeds geen volwaardig alternatief is voor het huwelijk, noch voor hetero- noch voor homoseksuelen.

Geen enkele instelling, ook al zou het een getrouwe kopie op juridisch vlak betreffen, is geschikt om het huwelijk te vervangen als het gaat om de maatschappelijke erkenning van homoseksuelen. Hierbij citeer ik professor De Schutter: "Als het instituut dichter bij het huwelijk aansluit, zullen koppels van hetzelfde geslacht het als een belediging beschouwen dat het echte huwelijk voor hen niet toegankelijk is. Zo zullen zij nog meer gemarginaliseerd worden en zullen de clichés die over hen bestaan, in stand worden gehouden." Daarbij maakt hij een weliswaar gewaagde verwijzing naar de gelaakte 'gescheiden maar gelijk'-doctrine die tussen 1896 en 1954 in de VS de scheiding van rassen mogelijk maakte.

Tenslotte zijn er vragen van internationaal privaatrechtelijke aard gerezen. De in België aangegane huwelijken tussen homoseksuelen zullen volgens sommigen niet worden erkend in het buitenland. Voor de grondvoorwaarden van het huwelijk geldt het nationaal recht, zodat problemen ontstaan voor personen van verschillende nationaliteiten waarvan het nationaal recht van een van beiden het huwelijk tussen homoseksuelen verbiedt. Het is ook mogelijk dat ze ingevolge hun huwelijk problemen ondervinden in het buitenland.

Dit is evenwel geen afdoend element om het wetsvoorstel niet goed te keuren. Het is belangrijk dat de homoseksuele koppels terzake voldoende worden ingelicht en geïnformeerd over de eventuele gevolgen in het buitenland van hun huwelijk. Het is trouwens hun keuze om te huwen.

Gezien de evolutie die zich op dit vlak aftekent en gezien het feit dat de Europese rechtsorde ook in de richting gaat van de openstelling van het huwelijk voor homoseksuelen, zullen er internationaal steeds minder problemen rijzen.

Tot slot moet me nog iets van het hart. Bepaalde media wekken de indruk dat het voorstel voor de liberalen de pasmunt is voor het voorstel over de bio-ethiek dat hier

d'égalité s'exprime également dans différents jugements de tribunaux et dans le projet de rapport sur la situation des droits de l'homme au sein de l'Union européenne.

Même s'il ne devait pas y avoir de discrimination juridique formelle, ce ne serait pas une raison pour ne pas ouvrir le mariage aux homosexuels. Le législateur est libre de faire des choix juridiques mais aussi des choix de société.

Au lieu d'ouvrir le mariage, certains ont également proposé d'améliorer le système de cohabitation légale pour répondre à la nécessité de reconnaissance et de statut juridique des homosexuels. Cela démontre que la cohabitation légale n'est toujours pas la solution idéale pour le mariage, ni pour les hétéros ni pour les homosexuels.

Enfin, on a soulevé des questions de droit privé international. Selon certains, les mariages conclus en Belgique entre homosexuels ne seraient pas reconnus à l'étranger.

Ce n'est pas un élément suffisant pour ne pas approuver cette proposition de loi. Il est important que les couples homosexuels soient suffisamment informés des suites éventuelles à l'étranger de leur mariage. Ils sont libres de décider de se marier.

Étant donné l'évolution dans ce domaine et le fait que l'ordre européen se dirige également vers l'ouverture du mariage aux homosexuels, il y aura de moins en moins de problèmes au niveau international.

Pour finir, j'ai encore quelque chose sur le cœur. Certains médias donnent l'impression que les libéraux considèrent que cette proposition sert de monnaie d'échange à la proposition relative à la recherche sur les embryons in vitro dont nous avons discuté hier. Au nom du VLD, je tiens à dire très clairement que nous n'avons pas marchandé les droits de l'homme qui sont, en principe, des droits libéraux.

Nous n'avons conclu aucun accord à ce sujet. En ce qui nous concerne, le dossier dont nous discutons aujourd'hui n'est ni bleu ni vert.

Pour nous, libéraux, chaque personne doit avoir les mêmes possibilités de choix, indépendamment de sa préférence en matière de sexe. Pour nous, la liberté de décider de conclure un mariage est au centre de cette problématique. Il est essentiel de permettre à chacun d'accéder à l'institution du mariage, indépendamment du fait qu'ils peuvent avoir des enfants ou non. C'est donc avec conviction que le groupe VLD votera cette proposition.

gisteren werd besproken. Namens de VLD wil ik heel duidelijk zeggen dat er niet wordt gemarchandeerd over grondrechten van individuen die in principe liberale rechten zijn. Het wordt voorgesteld alsof dit een groen dossier is en het andere een blauw en dat we over beide tegelijk moeten stemmen, want dat ze anders niet zouden worden goedgekeurd. Wij hebben daarover geen akkoorden gesloten. Voor ons is het dossier dat we vandaag bespreken noch blauw noch groen. Desnoods kunnen we zeggen dat het roze is, maar de kleur doet niet ter zake. Voor ons liberalen moet elke persoon, onacht zijn of haar seksuele voorkeur, gelijke keuzemogelijkheid hebben. De keuzevrijheid een huwelijk aan te gaan staat voor ons centraal. Een gewaarborgde gelijke toegang voor iedereen tot het instituut huwelijk, onafhankelijk van het feit of koppels kinderen kunnen krijgen of niet en onafhankelijk van geslacht of seksuele geaardheid is essentieel. De VLD-fractie zal het voorstel dan ook met heel veel overtuiging goedkeuren.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – *De hervormingen volgen elkaar op. Ik vraag me af waarom het nu plots zo snel moet gaan. Gisteren werkten we tot middernacht aan het wetsvoorstel op de embryo's en vanmorgen moet het huwelijk tussen personen van hetzelfde geslacht erdoor.*

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Bent u van oordeel dat er overhaast wordt gewerkt wanneer we toch anderhalf jaar besteed hebben aan het voorstel over de embryo's? Dit is de correcte afronding van een concreet, progressief en nauwgezet werk.*

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – *Wie, zoals u, grondig werk geleverd heeft in de Bijzondere commissie voor bio-ethische problemen, zit inderdaad niet stil. Het is een detail, maar ik ben er niet blij mee dat we toevallig op dezelfde dag over twee belangrijke hervormingen moeten stemmen.*

Alleen de leden van de Bijzondere commissie voor bio-ethische problemen namen gisteren deel aan het debat in plenaire vergadering en die kennen de materie natuurlijk uit het hoofd want er waren 40 commissievergaderingen nodig voor deze fundamentele hervorming.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ik vind het integendeel zeer interessant dat we op het einde van een zittingsperiode al het werk dat in de commissie geleverd is in plenaire vergadering kunnen concretiseren.*

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – *Dat is juist, maar we hadden nog een week kunnen wachten.*

De heer Philippe Mahoux (PS). – *We hebben gisteren over bio-ethiek gesproken. Vandaag behandelen we het huwelijk tussen personen van hetzelfde geslacht. Ik hoop dat we de antidiscriminatie wet definitief zullen goedkeuren. Ik vind dat volkomen normaal. We bevinden ons thans in de beslissende fase.*

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – *Ik waarschuw er alleen voor dat we in die omstandigheden, uit vermoeidheid, op een bepaald ogenblik misschien zullen spreken over homoseksuelen in plaats van over embryo's.*

Het wetsvoorstel tot opening van het huwelijk voor personen

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – *Les réformes se succèdent. Je suis un peu étonnée que, tout d'un coup, on pousse sur l'accélérateur pour suivre, hier soir jusqu'à minuit, les embryons et, ce matin, le mariage des personnes de même sexe.*

M. Philippe Mahoux (PS). – *Vous trouvez qu'on accélère alors que nous travaillons depuis un an et demi sur le débat que nous avons eu hier. C'est le juste aboutissement d'un travail concret, progressif et assidu.*

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – *Avouez que ceux qui, comme vous, travaillent de manière approfondie en commission de bioéthique sur ces sujets ne chôment pas. C'est un détail, mais je n'aime pas beaucoup ce hasard du calendrier qui nous fait voter deux réformes importantes le même jour.*

Qui a assisté hier au débat en assemblée plénière ? Uniquement les membres de la commission de bioéthique qui connaissaient par cœur ce qui a été dit puisque, vous avez raison, monsieur Mahoux, il a fallu 40 séances pour aboutir à cette réforme fondamentale qui a vraiment intéressé très peu de personnes.

M. Philippe Mahoux (PS). – *Je trouve au contraire qu'il est tout à fait intéressant, dans ces périodes qui ne sont pas tout à fait habituelles dans la mesure où la fin de la législature approche, que l'on se mette à concrétiser, en séance publique, tout le travail qui a été réalisé en commission.*

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – *Évidemment, mais on aurait pu attendre une semaine.*

M. Philippe Mahoux (PS). – *On a discuté de bioéthique. On va discuter maintenant du mariage des personnes de même sexe. J'espère qu'on va adopter définitivement la loi antidiscrimination. Tout cela me semble normal. Nous sommes en phase de conclusion, madame Nyssens.*

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – *Je voulais simplement dire à ceux qui sont ici que, la fatigue aidant, à un moment donné, on parlera peut-être d'homosexuels au lieu de parler d'embryons.*

La proposition de loi ouvrant le mariage à des personnes de

van hetzelfde geslacht is een fenomenale antropologische, culturele en institutionele revolutie die onze gezinsstructuur helemaal overhoop haalt. Het verschil in geslacht was een gegeven, een 'staat', een biologische en sociale realiteit die het huwelijk juridisch kenmerkte. Dat een huwelijk gesloten werd tussen een man en een vrouw was zo evident dat het in het Burgerlijk Wetboek niet vermeld is, evenmin trouwens als de inhoud van het huwelijk. Waarom dat voornaamste verschil dan laten vallen? Op welke vraag van de maatschappij hebben de initiatiefnemers van het wetsontwerp, thans wetsvoorstel, zich gebaseerd?

In de toelichting staat dat onze huidige maatschappij dermate geëvolueerd is dat er geen reden meer bestaat om iemand louter op basis van zijn geslacht en seksuele geaardheid uit te sluiten van de mogelijkheid om in het huwelijk te treden. De logica dat het huwelijk het gevolg is van de wil om zich voort te planten zou dus voorbijgestreefd zijn.

In onze hedendaagse samenleving wordt het huwelijk beleefd en aangevoeld als een formele verbintenis tussen twee personen, met als voornaamste doel het creëren van een duurzame samenlevingsband. Het huwelijk biedt beide partners de mogelijkheid om hun innige band te bevestigen tegenover de buitenwereld en het verliest zijn procreatief karakter.

De hervorming is hoofdzakelijk gebaseerd op het principe van gelijke behandeling van heteroseksuele en homoseksuele paren. Als een man en een vrouw mogen huwen, mogen twee mannen of twee vrouwen dat ook, anders is er discriminatie.

Deze verantwoording is onvoldoende om de verandering in betekenis van het huwelijk te verklaren. De gelijke behandeling en de vrijheid van keuze zijn natuurlijk belangrijke principes in deze moderne tijd, maar dat is geen reden om de antropologische hoekstenen onderuit te halen. Ze moeten aan andere principes worden getoetst.

Het verwondert mij dat er in de toelichting geen enkele keer verwezen wordt naar de menswetenschappen om de doelstelling te rechtvaardigen. Er is geen enkele verwijzing naar de antropologie, etnologie, sociologie, psychologie of de noodzaak voor de Staat, bijgevolg voor het recht, om collectieve en algemene normen te bepalen teneinde het maatschappelijke leven te organiseren op basis van gemeenschappelijke waarden die verankerd zijn in een geschiedenis en een cultuur.

Het wetsvoorstel berust volgens mij op een enorme verwarring, want het wijst de gedachte van verscheidenheid af, en op een incoherentie, omdat de begrippen 'koppel' en 'afstamming' van elkaar worden losgemaakt. Het verwacht discriminatie en verschil. Er kan geen discriminatie zijn wanneer er een verschil is.

Waarom heeft men gekozen voor een assimilatie van verschillende samenlevingsvormen? Waarom deze uniformering? Waarom geeft men de naam huwelijk aan een nieuwe realiteit die van nature en per definitie afwijkt van de essentie van het huwelijk? Waarom wijzigt men daardoor de zin en inhoud van het huwelijk?

Onder meer de antropoloog Lévi-Strauss en de Franse sociologe Irène Théry wijzen er veelvuldig op dat menselijke gezinnen instituten zijn, gevestigd op een symbolisch

même sexe constitue une révolution anthropologique, culturelle et institutionnelle phénoménale. Elle bouleverse fondamentalement nos structures familiales puisque, jusqu'à ce jour, la différence des sexes était une donnée, un « état », une réalité biologique et sociale caractérisant l'institution du mariage, au sens juridique. Il était tellement évident que le mariage était contracté par un homme et une femme que le Code civil ne le précisait pas, pas plus d'ailleurs qu'il ne définissait le contenu du mariage. Pourquoi donc abandonner cette différence cardinale ? Quelle est donc cette demande de la société à la base de l'initiative des auteurs du projet de loi, devenu proposition de loi ?

Selon l'exposé des motifs, « notre société aurait évolué dans un sens tel qu'il ne reste aucun motif pour refuser à une personne la possibilité de se marier sur les seules bases de son sexe et de ses affinités sexuelles. La logique qui sous-tendait que le mariage procédait de l'idée que son but était la procréation serait dépassée.

Dans notre société contemporaine, le mariage est ou serait vécu ou ressenti comme une relation formelle entre deux personnes ayant pour but principal la création d'une communauté de vie durable, le mariage servant à extérioriser et à affirmer la relation intime de deux personnes et perdant son caractère procréatif. ».

La réforme s'appuie essentiellement sur le principe de l'égalité de traitement, sur le plan du mariage, entre les couples hétérosexuels et les couples homosexuels : puisqu'un homme et une femme peuvent se marier, pourquoi deux hommes ou deux femmes ne le pourraient-ils pas, sans souffrir de discrimination ?

Cette justification est nettement insuffisante pour expliquer le changement de signification donnée au mariage. Certes, l'égalité de traitement et la liberté de poser des choix de communauté de vie sont des grands principes de la modernité, mais ils ne suffisent pas pour bouleverser des repères anthropologiques fondamentaux. Ils doivent être confrontés à d'autres principes.

Il est en effet étonnant que l'exposé ne contienne aucune référence aux sciences humaines pour justifier son objectif : aucun renvoi à l'anthropologie, à l'ethnologie, à la sociologie, à la psychologie, aucune référence à la nécessité pour un État, et donc pour le droit, d'établir des repères, des normes collectives et générales destinées à organiser la vie sociale sur base de valeurs communes, ancrées dans une histoire et une culture.

La proposition de loi repose, selon moi, sur une énorme confusion, parce qu'elle refuse la pensée de la différence, et sur une réelle incohérence parce qu'elle dissocie complètement couple et filiation. La proposition de loi confond discrimination et différence. Il ne peut y avoir discrimination lorsqu'il y a différence.

Pourquoi avoir opté pour une assimilation de formes de vie commune différentes ? Pourquoi cette uniformisation ? Pourquoi cette érosion des différences ? Pourquoi appeler mariage une réalité nouvelle qui échappe par nature et par définition à ce qu'est un mariage ? Pourquoi, ce faisant, modifier le sens et le contenu du mariage dans ses principaux traits anthropologiques et culturels ?

ouderschapssysteem dat berust op drie met elkaar verbonden modaliteiten: de verbintenis, de afstamming en de 'broer-zus-verwantschap'. Alle mogelijke bilaterale relaties in familieverband zijn een combinatie van deze elementaire modaliteiten. Ook al kan de definitie van verbintenis, afstamming en broer-zus-verwantschap verschillen van maatschappij tot maatschappij, het principe van het onderscheid tussen deze drie types van verwantschap is universeel omdat het steunt op het verschil in geslacht, leeftijd en generatie die in alle verwantschapssystemen terug te vinden zijn. Dat drievoudig onderscheid is nooit de eenvoudige vaststelling van een biologische realiteit. De vormen veranderen wel, maar het onderscheidingsprincipe is altijd aanwezig.

Door het onderscheid in geslacht weg te gommen, raakt het wetsvoorstel aan dat symbolische systeem, aan een universeel onderscheidingsprincipe, een fundamentele hoeksteen van de beschaving. Het voorstel heeft de pretentie een cultuuromslag uit te vaardigen. Bevat men wel de draagwijdte ervan en heeft men de gevolgen voldoende ingeschat? Ik ben daar niet zeker van, gelet op de snelheid waarmee we deze hervorming moeten behandelen. Eén hoorzitting en slechts enkele commissievergaderingen: dat is geen ernstig werk. Deze hervorming heeft niet kunnen rijpen, ze strekt de Senaat, de zogenaamde bezinningskamer, niet tot eer.

We kennen de procedure: eerst dient de regering een wetsontwerp in in de Kamer, daarna komt er een wetsvoorstel in de Senaat. Ik zie dat niet graag.

Ik deel met velen de visie dat het huwelijk per definitie een zaak blijft tussen een man en een vrouw en gebonden is aan een potentieel ouderschap, zoals de Raad van State opmerkt. Het gaat om een hoeksteen van elke maatschappij. Sommigen zullen me waarschijnlijk verwijten dat ik mijn toevlucht neem tot een transcendente en religieuze, zelfs christelijke opvatting over het huwelijk om mijn standpunt te verdedigen. Het is volgens mij niet voldoende zich te beroepen op de menswetenschappen. Men moet, vóór alles, refereren aan het burgerlijk huwelijk zoals het in ons recht is ingevoerd als reactie op het kerkelijk huwelijk.

De heer Philippe Mahoux (PS). – Niemand zal u een transcendente opvatting verwijten.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – Daar heb ik het niet over.

De heer Philippe Mahoux (PS). – Niemand zal het u verwijten.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – Dat weet ik wel! Men zegt dat de katholieken, de christenen een huwelijk willen. Laat mij asjeblijf spreken.

De heer Philippe Mahoux (PS). – Iedereen heeft het recht om een transcendente opvatting te verdedigen.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – Dat verheugt mij, maar

Lévi-Strauss, anthropologue, ou Irène Théry, sociologue française, pour ne citer que ces deux auteurs bien connus, rappellent à l'envi que les familles humaines sont des institutions fondées sur un système symbolique de parenté, reposant sur l'articulation entre trois modalités – l'alliance, la filiation et la germanité –, modalités élémentaires qui, combinées entre elles, désignent toutes les relations bilatérales possibles au sein du groupe familial. Si les définitions respectives de l'alliance, de la filiation et de la germanité peuvent varier selon les sociétés, on constate en revanche que le principe de distinction entre ces trois types de relations de parenté est universel, modalités elles-mêmes organisées par la distinction des sexes, des âges et des générations, que l'on retrouve dans tous les systèmes de parenté. Ces trois distinctions ne sont jamais le simple constat d'une réalité biologique, leurs formes varient, mais le principe de distinction est toujours présent.

En gommant la différence des sexes, la proposition de loi a l'audace de toucher à ce système symbolique, à un principe de distinction universel, à un repère fondamental de la civilisation. La proposition a la prétention de décréter un changement de culture. En a-t-on suffisamment saisi la portée et mesuré les effets ? Je n'en suis absolument pas convaincue, vu la vitesse à laquelle cette réforme est votée : une séance d'auditions et quelques réunions de commission, ce n'est pas sérieux. Cette réforme n'est nullement mûrie, elle n'honore pas le Sénat, chambre dite de réflexion.

Nous connaissons la procédure : il s'agit d'un projet de loi initialement déposé à la Chambre par le gouvernement ; à un moment donné, le gouvernement l'a envoyé au Sénat sous forme de proposition de loi. Je n'aime pas ce procédé.

Je partage avec beaucoup d'autres la vision selon laquelle le mariage, même dans une vision très évolutive de son contenu et de ses contours, reste par définition l'affaire d'un homme et d'une femme et qu'il demeure lié à une parentalité potentielle, comme l'a dit le Conseil d'État. Il ne s'agit pas d'une pétition de principe mais un point de repère cardinal de toute société, tant pour l'espace social que pour l'identité individuelle. Point n'est besoin de rappeler qu'il n'y a pas lieu ici, parce que je sens déjà ce que l'on peut penser à mon égard, de faire appel à une conception transcendante, religieuse, voire chrétienne du mariage, pour défendre ma position. J'en veux pour preuve qu'il suffit non seulement d'en appeler aux sciences humaines mais, avant tout, au mariage civil tel qu'institué dans notre droit, en réaction – j'insiste – au mariage religieux. Faisons un peu d'histoire.

M. Philippe Mahoux (PS). – Je pense que personne ne vous reprochera de faire appel à une transcendance.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Je ne parle pas de cela.

M. Philippe Mahoux (PS). – Personne ne vous le reprochera.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Je sais bien ! On dit « les cathos, les chrétiens, veulent un mariage ». Laissez-moi parler.

M. Philippe Mahoux (PS). – Je vous dis que c'est le droit de tout un chacun de faire référence à une transcendance.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Je m'en réjouis mais je ne

ik laat mij niet vangen. Ik begin mij te realiseren in welk spel ik meespeel.

Ik verwijst naar de geschiedenis want dat gebeurt te weinig in de Senaat. Ik ben niet van gisteren en wil het kind niet met het badwater weggoien. Familiekwesties hebben een sterk politiek karakter. Het gaat om de band tussen de familie en de Staat. Irène Théry, een leek,

De heer Philippe Mahoux (PS). – Wat bedoelt u met ‘leek’?

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – In een burgermaatschappij zijn wij allemaal leken.

De heer Philippe Mahoux (PS). – Betekent het voorstander zijn van de scheiding tussen kerk en Staat?

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – Precies.

De heer Philippe Mahoux (PS). – Of heeft leek zijn te maken met godsdienstige opvattingen? U leeft in het verleden!

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – Ik daag u graag uit omdat ik weet dat u iedere keer reageert.

De Franse sociologe Irène Théry heeft al deze vragen behandeld tijdens het debat over het burgerlijk solidariteitspact. In verband met het huwelijk herinnert ze eraan dat de relatie tussen de privé- en de openbare sfeer nooit zo omstreden is geweest als in de uitzonderlijke jaren vóór afkondiging van het eerste Burgerlijk Wetboek in Frankrijk in 1804. Het debat had betrekking op de intrede van het familierecht in de moderne tijd. Het ging om de instelling van het burgerlijk huwelijk door de wet van 20 september 1792 ingevolge de Grondwet van 1791. Dat was een enorme gebeurtenis.

De niet-kerkelijke aard van het burgerlijk huwelijk werd nadien door niemand meer in twijfel getrokken, zelfs niet door de sterkste figuren van de Restauratie. Jaurès erkende dat de niet-kerkelijke aard van het huwelijk één van de meest revolutionaire maatregelen was. Die omwenteling maakte een einde aan eeuwen van uitsluitend kerkelijk huwelijk. De secularisering van het huwelijk werd op gang gebracht door de Reformatie. Nadien werd er gedurende twee eeuwen geredetwist over de aard van het huwelijk als instelling en over de wijze waarop de respectieve bevoegdheden van kerk en Staat moesten worden gereguleerd. Volgens artikel 7 van de Grondwet van 1791 is het huwelijk uitsluitend een burgerlijk contract. Voor de kerk is het een sacrament, voor de Staat een contract.

In zijn beroemde Traité du contrat de mariage, gepubliceerd in 1771, definieert Pothier het huwelijk als een contract opgesteld met inachtneming van de wettelijk voorgeschreven vormvereisten waarbij een man en een vrouw er zich wederzijds toe verplichten om heel hun leven verenigd te blijven in de eenheid die moet bestaan tussen een echtgenoot en een echtgenote. Pothier is van oordeel dat de Staat dit contract moet reglementeren. Het gaat om een burgerlijk

suis pas dupe. Je commence à comprendre le jeu dans lequel je suis.

J’aimerais faire un peu d’histoire. Je trouve que dans ce Sénat, on n’en fait pas suffisamment. Moi, je ne suis pas née d’hier et je n’ai pas envie de jeter le bébé avec l’eau du bain. Il faut rappeler la nature profondément politique des questions familiales. Elles posent la question de la relation entre la sphère privée et le domaine politique, entre les affaires domestiques et politiques, entre la famille et l’État et donc, je le répète, entre le domaine privé et le domaine public. Irène Théry, toujours, qui n’est pas une femme inintelligente, laïque pour tout vous dire, rappelle...

M. Philippe Mahoux (PS). – Qu’est-ce que cela veut dire, être laïque ?

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Nous sommes tous laïques dans une société laïque.

M. Philippe Mahoux (PS). – Cela veut-il dire être pour la séparation de l’église et de l’État ?

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Voilà.

M. Philippe Mahoux (PS). – Ou bien être laïque, c’est avoir des convictions religieuses ou pas ? Vous avez vraiment des références passéistes !

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – J’aime vous provoquer parce que je sais que je vous fais chaque fois réagir.

Irène Théry, sociologue française que j’aime beaucoup, a affronté toutes ces questions en France lors du PACS. Ses écrits sont extrêmement intéressants. Elle rappelle, à propos du mariage, que la relation entre le privé et le public n’a jamais été aussi controversée que pendant les années exceptionnelles qui ont mené au début de la Révolution française, au moment de la promulgation du premier Code civil en 1804. Les débats n’engageaient rien moins que l’entrée du droit de la famille dans la modernité. Ce passage était net, c’était l’événement immense qu’était à l’époque la création du mariage civil, laïque, commun à tous les Français, instauré par la loi du 20 septembre 1792, elle-même issue de la Constitution de 1791.

Par la suite, la laïcité du mariage civil ne sera plus jamais remise en cause, même au plus fort de la Restauration. Jaurès reconnaîtra la laïcisation du mariage comme une des mesures les plus profondément révolutionnaires qui aient été décrétées. Ce bouleversement mit fin à des siècles de mariage uniquement religieux. Cette sécularisation du mariage a été préparée à partir de la Réforme par deux siècles de controverses sur la nature de l’institution matrimoniale et les compétences respectives de l’Église et de l’État à réguler ce qui n’est pas seulement un sacrement, bien entendu, mais une institution civile. L’article 7 de la Constitution de 1791 déclare que la loi ne considère le mariage que comme un contrat civil. Donc, à l’Église le sacrement, à l’État le contrat.

Dans son célèbre Traité du contrat de mariage, publié en 1771, Pothier définit le mariage comme suit : « Un contrat revêtu des formes que les lois ont prescrites, par lequel un homme et une femme habiles à faire ensemble ce contrat s’engagent réciproquement, l’un envers l’autre, à demeurer toute leur vie ensemble dans l’union qui doit être entre un époux et une épouse. ». Pour Pothier, il appartient à l’État de

contract dat tot het politieke domein behoort.

De geschiedenis van het huwelijk toont eveneens aan hoe de filosofen, vooral de school van de moderne naturrechtsleer, geprobeerd hebben om het huwelijk te funderen op de menselijke natuur en de rede en hoe diezelfde filosofen geleidelijk aan de contractuele theorie van het huwelijk probeerden uit te werken.

Deze theorieën zijn cruciaal, want ze behandelen zowel de contractuele als de institutionele aard van het huwelijk. Ze waren niet antireligieus geïnspireerd. Het was een poging om zich los te maken van de dogma's van de Openbaring om na te gaan of de onverbreekbaarheid van het huwelijk de toets van de rede doorstaat.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ik wist niet dat u Pothier al weken onder uw oorkussen liggen had!*

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – *Artikel 7 van de Grondwet veroorzaakte een debat van een onverwachte dimensie toen moest worden gezegd dat men het burgerlijke, het niet-kerkelijke huwelijke wilde reglementeren. Het debat in de parlementaire assemblees was zo hard en woelig dat de wetgever van 1792 uiteindelijk besliste dat het beter was om geen definitie van het burgerlijk huwelijk te geven.*

De revolutionairen wensten vooral hun voorkeur voor een burgerlijk huwelijk te beklemtonen. Ze kregen nu de gelegenheid om hun afschuw te uiten voor het huwelijk van het ancien régime dat gedomineerd werd door de religieuze legitimatie van de hiërarchie en het despotisme. Ze hebben ook een reeks maatregelen genomen om het vrije huwelijk te vergemakkelijken, met het doel de procreatie en de sociale vermenging te bevorderen.

De auteurs van het Burgerlijk Wetboek zullen nooit terugkomen op de secularisering van het huwelijk. Portalis schreef een verbazingwekkend verhaal, het filosofisch verhaal van het huwelijk waarin hij wijst op de band tussen man, vrouw en de kinderen die ze verwekken.

Ik verwijs naar de geschiedenis van het burgerlijk huwelijk om aan te tonen dat het ingevoerd werd om te breken met het religieuze huwelijk en dat de auteurs van het wetsvoorstel een door en door burgerlijke instelling omvergooien wanneer ze de betekenis ervan willen wijzigen. Als ze het nog doen om het religieuze, transcendente karakter van het huwelijk onderuit te halen, zijn ze te laat want dat gebeurde al in 1792 en 1804.

Ze wijzigen vandaag dus een openbare akte en geen eenvoudig privé contract. Ze creëren geen samenlevingscontract, maar wijzigen een openbare instelling die de hele samenleving raakt. Ze raken daarmee aan de symboliek van een fundamentele instelling die niet het opleggen van een ethische regel tot doel heeft maar wel de organisatie van de samenleving. Ze verstoren de plaats en de rol van de verbintenis en het ouderschap die altijd al gekoppeld waren aan het verschil in geslacht en generatie.

Dit voorstel kadert misschien in het ruimere denken dat door filosofen en sociologen het 'desinstitutionaliseren' van het gezin wordt genoemd. Het begrip gezin wordt geleidelijk aan losgemaakt van het 'statuut' dat haar kenmerkte en evolueert naar een contract dat steunt op de vrije wil en de gelijkheid

réglementer ce contrat. C'est un contrat civil qui appartient à l'ordre politique.

L'histoire du mariage montre également comment les philosophes, en particulier l'école du droit naturel moderne, ont cherché à fonder le mariage en fonction de la nature de l'homme et des seules lumières de la raison, et comment les mêmes philosophes ont progressivement élaboré la théorie contractualiste du mariage, qui triomphe en France en 1792.

Ces théories sont cruciales, parce qu'elles abordent de front la question de la nature, à la fois contractuelle et institutionnelle, de l'union matrimoniale. Leur pensée n'était pas antireligieuse, mais cherchait à s'émanciper des doctrines de la Révélation pour analyser si la thèse de l'indissociabilité matrimoniale résistait à l'examen de la raison.

M. Philippe Mahoux (PS). – Je ne savais pas que vous dormiez sur Pothier depuis des semaines !

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – L'article 7 de la Constitution engagea un débat d'une dimension inattendue, lorsqu'il a fallu dire ce qu'était le mariage civil, laïque, qu'on allait réglementer. La modernité était tout entière dans cette interrogation. Le débat était tellement serré et houleux dans les assemblées parlementaires que le législateur de 1792 décida, en fin de compte, d'éviter de définir le mariage civil.

Mais ce que les révolutionnaires tenaient à affirmer le plus, c'était leur préférence pour le mariage civil. Ils avaient ainsi l'occasion d'affirmer qu'ils haïssaient le mariage de l'ancien régime, celui qui relevait d'un ordre du monde et d'un ordre social dominés par la légitimation religieuse de la hiérarchie et du despotisme. Aussi ont-ils pris une série de mesures pour faciliter le mariage libre, dans le but de favoriser la procréation aussi bien que le brassage social.

Les rédacteurs du code civil n'envisageront jamais de revenir sur la sécularisation du mariage et Portalis écrit un étonnant récit, le roman philosophique du mariage, où il dit notamment ceci : « Le rapprochement des deux sexes, que la nature n'a fait si différents que pour mieux les unir, a bientôt des effets sensibles. La femme devient mère : un nouvel instinct se développe, de nouveaux sentiments, de nouveaux devoirs fortifient les premiers. Le mari, la femme, les enfants réunis sous le même toit et par les plus chers intérêts contractent l'habitude des plus douces affections... »

Pourquoi donc avoir rappelé l'histoire du mariage civil ? Pour montrer qu'il est apparu pour rompre avec le mariage religieux et que si les auteurs de la proposition de loi soumise au vote ce jour veulent en changer le sens, ils bouleversent une institution profondément civile et laïque. S'ils souhaitent le faire pour combattre une quelconque réminiscence – je n'ose plus dire « religieuse » – de type transcendantal, ils se trompent profondément, puisque la rupture s'est opérée il y a bien longtemps, en 1792 et en 1804.

Ce que les auteurs modifient aujourd'hui, c'est donc autre chose. Ils modifient un acte notamment public et non pas un simple contrat privé ; ils ne créent pas un « contrat de vie commune », mais modifient une institution publique qui implique la société dans son ensemble. Ce faisant, ils touchent à la symbolique d'une institution fondamentale qui ne vise pas à imposer d'abord une règle éthique dont la transgression serait sanctionnée, mais à organiser la société. Ils

van haar protagonisten.

Samen met François Ost kunnen we zeggen dat het gezin geëvolueerd is van een instelling die de overdracht van het erfgoed verzekert en de symbolische orde van de plaatsen waarborgt, naar een net van affectieve en solidariteitsrelaties met als inzet de opbouw van persoonlijke identiteiten in een intersubjectieve uitwisseling. Het gezin ontstaat uit een versmelting van persoonlijke levenslopen, een ontmoeting in het teken van verleiding en liefde, in plaats van uit de duurzame invulling van een institutioneel model.

Juridisch vertaald leidt deze evolutie naar een wijziging van het principe van de onbeschikbaarheid van de staat van de persoon. Dit principe houdt in dat men niet vrij of bij contract kan beslissen over zijn sekse, de hoedanigheid van de echtgenoot, het feit dat men kind of ouder is, allemaal privé-aangelegenheden die echter ook een openbare, zelfs politieke inzet hebben.

Ost vraagt zich af of het, onder meer op het antropologische vlak, mogelijk is het gezin te beschouwen als een louter feitelijke gemeenschap, als een geheel van biologische gegevens of innige gevoelsbanden. Kunnen we aanvaarden dat het gezin geen instelling meer is, maar dat het wordt opgevat als een steeds wijzigend gezinsverband?

Geen enkele cultuur heeft dat aangedurfd of heeft het gezin een puur privé-aangelegenheid genoemd.

Een cultuur dient om het gemeenschappelijk leven symbolisch op te bouwen en om het leven een zin te geven. De voornaamste inzet is bijgevolg het toekennen van een unieke en exclusieve plaats aan elk lid van het gezin, anders gezegd het smeden van een band tussen de verschillende geslachten en generaties, tussen verbintenis en ouderschap.

Iedere maatschappij heeft basisideeën om te bepalen 'wie wie is ten opzichte van wie', zodat het individu die delicate oefening zelf niet moet maken.

Door deze symbolische orde vast te leggen in het huwelijk als instituut, vrijwaart de cultuur het individu van de ergste afhankelijkheid: de relationele afhankelijkheid. Dat instituut geeft het individu ook een sterkere en stabiele identiteit, bron van erkenning en statuut.

Het wetsvoorstel wil homoseksuele koppels precies dat statuut en die erkenning geven. Er is in ons land een grote druk van de federatie van homoseksuelen om het algemene klimaat ten opzichte van deze tot nog toe haast uitgesloten gemeenschap te veranderen.

Niemand zal tegenspreken dat de 'homofobie' – een term die werd gebruikt tijdens de hoorzittingen – onaanvaardbaar is, dat de seksuele geaardheid geen bron van directe of indirecte discriminatie mag zijn en dat de gemeenschap de persoonlijke keuze van het individu moet respecteren. Er is echter nog een fundamenteel verschil tussen een maatschappij die georganiseerd is rond de heteroseksualiteit, met respect voor de homoseksualiteit, en een maatschappij waarin er geen enkel verschil meer is tussen heteroseksuelen, homoseksuelen, of zelfs biseksuelen.

Mijn fractie heeft actief meegewerkt aan de uitwerking van de antidiscriminatiewet die er onder meer toe strekt discriminatie op grond van seksuele geaardheid

bouleversent les places et les rôles de l'alliance et de la parenté, articulées depuis toujours sur la différence des sexes et des générations.

Cette proposition s'inscrit peut-être dans une réflexion plus large, celle que les philosophes ou les sociologues appellent la « désinstitutionnalisation » des familles. Avec les auteurs de la proposition, on peut constater que progressivement la famille s'est dégagée du « statut » qui la caractérisait, pour devenir plus contractuelle et reposer désormais sur les volontés libres et égales de ses protagonistes.

Avec François Ost, on peut dire que : « d'institution assurant la transmission des patrimoines et garantissant l'ordre symbolique des places, la famille s'est transformée aujourd'hui en un réseau de relations affectives et de solidarités dont l'enjeu est la construction des identités personnelles dans l'échange intersubjectif... La famille naît d'une articulation de trajectoires personnelles, d'une rencontre de tranches de vie placées sous le signe de la séduction et de l'amour, plutôt qu'accomplissement durable d'un modèle institué. »

Traduite en langage juridique, cette évolution conduit à l'altération du principe de l'indisponibilité de l'état des personnes qui veut que l'on ne dispose pas, par simple volonté ou contrat, de son sexe, de sa qualité d'époux, de son état d'enfant et de parent, choses éminemment privées sans doute mais dont l'enjeu est public_pareillement, politique même au sens nécessaire de la cohésion de la cité.

Mais, est-il concevable, demande Ost, au plan anthropologique notamment, de ramener la famille à une simple communauté de fait, à quelques données biologiques ou à un nœud de relations affectives aussi intenses que mouvantes ? Peut-on se résoudre à la penser exclusivement dans les termes toujours contingents de politiques familiales qui se succèdent ou comme le produit des échanges affectifs en dehors de toute prédétermination statutaire ?

Il semble bien qu'aucune culture ne se soit jamais résolue à une telle précarité, ni à faire de la famille une affaire purement privée. S'il est vrai qu'une culture a précisément pour fonction de construire symboliquement la société commune, de donner un sens aux choses vécues, on comprend que l'assignation d'une place unique et exclusive à chacun dans la constellation familiale, autrement dit l'institution familiale, comme ce qui noue la différence des sexes et des générations, comme ce qui articule l'alliance et la parenté, soit pour elle un enjeu majeur.

Autrement dit encore, aucune société ne se passe de fictions fondatrices qui, en disant « qui est qui par rapport à qui », épargnent aux individus la tâche délicate d'avoir à se fonder eux-mêmes. Articulant cet ordre symbolique dans le temps stabilisé des promesses, les montages culturels délivrent aussi les individus de la pire des dépendances : la dépendance relationnelle ou fusionnelle qui ferait dépendre la survie du seul maintien de l'affect.

L'individu est ainsi rattaché à un corps collectif socialement institué, ce qui lui donne une identité plus forte et plus stable, source de reconnaissance et de statut. C'est bien ce statut et cette reconnaissance que recherche la proposition de loi au bénéfice des couples homosexuels qui le souhaitent. La pression et la militance homosexuelle sont fortes dans notre

strafrechtelijk en burgerrechtelijk te bestraffen. Ik heb dat wetsvoorstel goedgekeurd.

De vraag is echter of de sociale en bijgevolg ook de juridische erkenning van die samenlevingsvorm absoluut betrekking moet hebben op het huwelijk.

In een tijd waarin de gezinsrelaties meer en meer een privé-karakter krijgen en het fenomeen van de feitelijke buitenechtelijke samenleving toeneemt, is deze vraag enigszins verwonderlijk.

Als de maatschappij het recht niet heeft om te oordelen over de seksuele geaardheid van sommige personen, kunnen die personen dan ook niet aanvaarden dat de gemeenschap andere waarden hanteert dan zij voor de organisatie van het huwelijk?

Er wordt geschermd met de individuele autonomie, maar men vergeet vaak dat de Staat rechten en plichten heeft inzake de collectieve autonomie. Een overheid moet normen uitvaardigen om te functioneren, om de vrede te vrijwaren en geweld veroorzaakt door niet gereguleerde sociale verhoudingen te verhinderen.

Niet alle homoseksuele koppels zijn vragende partij voor een samenlevingsverband dat wordt geregeld door het recht en het huwelijk.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *De heteroseksuelen trouwens ook niet.*

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – *Juist.*

De wet van 23 november 1998 op het wettelijk samenwonen is reeds een begin van antwoord aan de homoseksuelen die hun samenwonen openbaar willen maken. Iedereen verklaart nu dat uit die wet onvoldoende rechten en plichten voortvloeien. Waarom vullen we die wet dan niet aan? Dat is trouwens de zin van de amendementen die mijn fractie heeft ingediend. Ik zeg uiteraard ja tegen een pact voor legaal samenwonen met nieuwe rechten, maar neen tegen het openstellen van het huwelijk.

Ik verdedig straks mijn amendementen die het wettelijk samenwonen meer rechten willen toekennen.

Het wetsvoorstel regelt niet het probleem van de afstamming of het ouderschap. Het voert dus geen juridische regeling in

pays comme ailleurs. Regroupés en fédération, relayés par les médias, ils veulent changer le regard de la société sur eux, trop longtemps mis à l'écart, voire au ban de la société.

Nul ne conteste, me semble-t-il, que « l'homophobie » – mot dont j'ai horreur mais qui a été utilisé au cours des auditions – à leur égard est inadmissible, que l'orientation sexuelle ne peut être source de discrimination injustifiée, directe ou indirecte et que la collectivité doit accepter les choix privés des personnes et donc ceux des homosexuels. Mais, il y a lieu de mettre en évidence qu'il est fondamentalement différent de vivre dans une société organisée autour de l'hétérosexualité, au sein de laquelle l'homosexualité est acceptée, que de vivre dans une société où il est indifférent d'être hétérosexuel ou homosexuel, voire bisexuel.

À ce propos, mon groupe a participé activement à l'élaboration de la loi visant à lutter contre les discriminations, dans laquelle les discriminations fondées sur l'orientation sexuelle seront sanctionnées pénalement et civilement. En commission, j'ai voté en faveur de cette proposition de loi.

Mais, la demande de reconnaissance sociale et, par voie de conséquence, de reconnaissance juridique de la vie commune doit-elle passer par le mariage ? Telle est la question. On pourrait s'étonner d'abord de cette demande de « juridicisation » à l'heure où l'on assiste à une privatisation des relations familiales et à une augmentation des concubinages de fait.

S'il est évident que la société n'a pas à porter de jugement sur la préférence sexuelle de certaines personnes, celles-ci, en revanche, ne peuvent-elles pas accepter que la collectivité ait d'autres valeurs qu'elles quand il s'agit d'arrêter une norme générale organisant le mariage ? À l'heure où l'on met tellement en avant le droit à l'autonomie individuelle, on oublie souvent le droit et le devoir de l'État à l'autonomie collective. Une collectivité se doit de se donner des normes tout simplement pour fonctionner, pour assurer la paix et empêcher la violence pouvant surgir de rapports sociaux non régulés.

Tous les couples homosexuels ne demandent pas d'entrer dans une relation de couple régie par le droit et par le mariage.

M. Philippe Mahoux (PS). – Les hétérosexuels non plus, d'ailleurs.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Exactement.

Pour ceux qui demandent, par contre, de pouvoir rendre publique leur vie commune, le droit belge a déjà apporté un embryon de réponse par la loi du 23 novembre 1998 sur la cohabitation légale. C'était une première étape, j'en conviens, et tout le monde s'accorde actuellement pour dire que les droits et les devoirs découlant de cette loi sont insuffisants. Dès lors, pourquoi ne pas la compléter ? Tel est le sens des amendements déposés par mon groupe afin de remplir la coquille trop vide de la loi de 1998. Donc, oui, bien évidemment, à un pacte de cohabitation légale impliquant de nouveaux droits, mais non au mariage.

Je ne compte par répéter ici les améliorations que j'avais proposées sous forme d'amendements à la cohabitation légale. Je défendrai tout à l'heure ces amendements qui

ten voordele van de kinderen die deel uitmaken van een homoseksueel gezin. Men kan op deze kinderen uiteraard onmogelijk de klassieke afstammingsregels toepassen die automatisch uit het huwelijk voortvloeiën omdat die onder meer het vermoeden van ouderschap bevatten dat in deze situatie niet opgaat. Daarmee erkennen de indieners van het voorstel dat de gevolgen van het huwelijk niet toepasbaar zijn en wordt het bewijs geleverd dat het huwelijk als instituut niet geschikt is voor de samenlevingsband van homoseksuele koppels. Het woord 'huwelijk' is niet geschikt.

Ik vraag de wetgever om gelijk welke andere samenlevingsvorm te gebruiken, bijvoorbeeld het wettelijk samenwonen, het burgerlijk solidariteitspact, het partnerschap, maar niet het huwelijk. Het huwelijk is uniek en naast het huwelijk bestaan er vele vormen van vrije verbintenissen of verbintenissen die door het recht geregeld zijn.

Wat met het belang van de kinderen in dit alles? Dat belang moet geval per geval worden vastgesteld, want de situaties lopen sterk uiteen. De toekomst van kinderen van homoseksuele echtparen is een hele uitdaging, want het gaat om een nieuwe situatie waarvan de gevolgen op lange termijn niet gekend zijn.

Kinderen kunnen zich weliswaar heel gemakkelijk aanpassen, maar in hun groei naar volwassenheid hebben zij behoefte aan bakens en grenzen. Het is opvallend hoezeer psychologen benadrukken dat bakens en grenzen en gezag nodig zijn om een structuur te geven aan kinderen en adolescenten.

De psychologen beklemtonen ook het concept 'amour-loi', liefde als wet. Opvoeden is een levenshouding bijbrengen ten opzichte van de wet. De volwassene moet dus getuigenis afleggen, het kind diets maken wat de wet is door het dag na dag levensregels op te leggen. Deze wet van het mens worden, ook wel de vaderrol genoemd, moet op consistente en coherente wijze worden toegepast, opdat het kind ze zich eigen zou kunnen maken.

De vaderrol moet het oergeweld temmen dat in elk van ons huist. Hij geeft het kind de 'amour-loi', de liefde als wet, waaraan het evenzeer behoefte heeft als aan de 'amour-tendresse', de liefde als tederheid. Deze vaderrol wordt zowel door de moeder als door de vader vervuld. Door het verbod bepaalt hij de grenzen van de verhouding tussen het kind en de wereld.

*De volwassene die de wet niet doorgeeft, veroorzaakt aanpassingsproblemen bij het kind, want hij ontzegt het de werktuigen waarmee het zijn driften kan bedwingen. Het kind groeit dan zonder wortels, zoals Diane Drory uitlegt. Deze psychologe en psychoanalytica schreef talrijke interessante artikels in *Le Ligueur*, het blad van de Ligue des Familles, de Franstalige Bond van Grote en Jonge gezinnen.*

Als men het belang inziet van die psychologisch structurende bakens, kan men zich dan tevreden stellen met een discours over de vaderrol en de moederrol? Is dat werkelijk alles wat moet worden gezegd over de man en de vrouw als ouders? Mag men de toekomst op het spel zetten door een zo belangrijk voorzorgsprincipe in een zo gevoelige materie over het hoofd te zien?

Over dit ontwerp is te weinig nagedacht. Het stelt heel wat

portent sur de nombreux droits.

La proposition de loi ne règle par le problème de la filiation ou de la parentalité. Elle n'institue donc pas un régime juridique au profit des enfants faisant partie d'un ménage homosexuel. Pour des raisons évidentes, elle ne pouvait pas appliquer à ces enfants les règles classiques de la filiation découlant automatiquement du mariage puisque parmi celles-ci, il y a notamment la présomption de paternité, par évidence inapplicable à la situation envisagée. Ce faisant, la proposition admet elle-même que les effets du mariage ne conviennent pas, et c'est en cela que la proposition apporte elle-même la preuve que l'institution du mariage est inadaptée à la vie commune des couples homosexuels. Le mot « mariage » ne convient pas. J'irai même plus loin en invitant le législateur à utiliser n'importe quelle autre institution, que ce soit la cohabitation légale, le PACS, le partenariat, peu importe, du moment que ce ne soit pas le mot « mariage ». Le mariage est un et les unions libres ou les unions réglées par le droit, mais différentes, sont multiples.

Et l'intérêt des enfants dans tout cela ? Certes, il est très difficile de donner un contenu à cette expression. L'intérêt de l'enfant est souvent à déterminer au cas par cas, les situations étant multiples. Il faut cependant admettre que l'avenir des enfants dans les couples homosexuels est un fameux défi, puisque cette situation est nouvelle et les effets à long terme sont inconnus.

Si on connaît les facultés d'adaptation des enfants, on connaît aussi les repères et les limites qu'il est bon de leur donner pour les aider à grandir. Il est frappant de voir combien le discours des psychologues insiste sur ces repères et ces limites, sur l'autorité, à entendre comme étant la nécessité de donner une structure à l'enfant et à l'adolescent.

Le discours des psychologues met également en avant le concept d'amour-loi. Éduquer, c'est inculquer une façon de vivre par rapport à la loi. L'adulte doit pour cela faire acte de témoignage, désigner à l'enfant ce qu'est la loi en imposant quotidiennement des règles de vie. Cette loi humanisante, aussi appelée fonction paternelle, doit être véhiculée de façon consistante et cohérente pour que l'enfant l'intègre, la fasse sienne.

La fonction paternelle sert à domestiquer la violence primordiale qui nous habite tous. Cette fonction dispense l'amour-loi, dont l'enfant a autant besoin que de l'amour-tendresse. Cette fonction paternelle, qui est autant l'apanage tant de la mère que du père, fixe des limites dans les rapports entre l'enfant et le monde en mettant en place des interdits.

L'adulte abdiquant et renonçant à la transmission de la loi entraîne chez l'enfant des difficultés d'adaptation car il ne lui donne pas les outils pour l'aider à dompter ses pulsions. L'enfant se construit alors sans racines, comme l'explique Diane Drory, psychologue et psychanalyste très en vogue pour le moment en Belgique, qui écrit de nombreux articles intéressants dans *Le Ligueur*, journal de la Ligue des familles.

Devant l'importance de ces repères psychologiques structurants, peut-on se limiter à parler de fonction paternelle et de fonction maternelle ? L'homme et la femme comme parents peuvent-ils être vus uniquement sous l'angle d'une fonction ? N'est-ce pas trop court ? Peut-on faire un pari sur l'avenir en méconnaissant un principe de précaution

fundamentele bakens ter discussie en sleept de samenleving mee in een avontuur waarvan de afloop onbekend is.

Mevrouw Erika Thijs (CD&V). – Er zijn weinig thema's in het parlement die zoveel aandacht vanuit verschillende maatschappelijke hoeken en natuurlijk ook vanuit de media gekregen hebben als het thema van de openstelling van het huwelijk voor personen van hetzelfde geslacht. Dit is best begrijpbaar.

Het voorliggende wetsvoorstel zal een grote betekenis hebben voor heel veel homo- en lesbienkoppels, maar zal ook een breuk betekenen met een eeuwenoude traditie. Een traditie die in de gehele samenleving doorleefd is en die nu plots een keerpunt krijgt. Vele naslagwerken, woordenboeken, documentatie, encyclopedieën en andere informatiekkanalen zullen de volgende jaren moeten aangepast worden. Ik geef maar één voorbeeld. In de dikke Van Dale staat te lezen: het huwelijk is de wettelijk geregelde, formeel bekrachtigde levensgemeenschap tussen een man en een vrouw, naar de zin van de instelling voor het leven aangegaan. Dergelijke definities zullen de volgende jaren moeten aangepast worden.

In onze maatschappelijke context zal deze nieuwe wet een heel grote verandering zijn. Een aanpassing die vandaag alleen nog maar in Nederland en België een feit zal zijn, maar naar ik verneem, ook in vele landen ter discussie ligt. Homoseksualiteit wordt in België steeds meer getolereerd en aanvaard. Wie heeft er in zijn eigen familie, vrienden- of kennissenkring geen homo's of lesbiennes? Naar het schijnt wonen in België rond de zeshonderdduizend holebi's. Steeds meer mensen durven er voor uitkomen dat ze een andere seksuele geaardheid hebben dan de doorsnee Belg en misschien is het ook maar goed zo.

Voor deze grote groep van mensen was de kloof tussen de realiteit en de wettelijke regelgeving groot. Dat hebben de christen-democraten tijdens het vernieuwingscongres te Kortrijk ook duidelijk beseft. Toen werd op het congres gestemd over de openstelling van het huwelijk voor personen van hetzelfde geslacht zonder afstammingsrechtelijke gevolgen, ook inzake adoptie. Ook wij beseffen maar al te goed dat dit dossier heel lang op een antwoord heeft moeten wachten. De tijd evolueert, maar is het soms niet beter om een dergelijk thema een bepaald traject te laten doormaken? Politiek is vaak ook mensen bewust maken van maatschappelijke veranderingen, mensen meenemen op weg en vaak ook nog de ogen openen.

Het is belangrijk een thema met een dergelijke, geladen inhoud zo begrijpelijk mogelijk te maken voor vele mensen. Soms moeten mensen groeien in een thema, waarna ze het veel beter aanvaarden. Indien de discussie zou gevoerd worden op basis van een welles-nietes-spelletje, zou er nooit een akkoord gevonden zijn. Het was en is een te belangrijk antwoord, om zomaar het kind met het badwater weg te gooien.

Voor ons, CD&V'ers, telt elke relatie. We zijn ervan overtuigd dat de verbonden samenleving van onderuit wordt opgebouwd door mensen die kiezen om samen op weg te gaan en iets op te bouwen, door mensen die samen

élémentaire dans une matière aussi sensible ?

En conclusion, ce projet manque de réflexion, alors qu'il remet beaucoup de repères fondamentaux en question et embarque la société dans une aventure dont on ne connaît nullement les conséquences.

Mme Erika Thijs (CD&V). – *Peu de thèmes traités au parlement ont attiré autant l'attention de différentes sphères de la société et, bien sûr, des médias que celui de l'ouverture du mariage aux personnes du même sexe, et c'est tout à fait compréhensible.*

Si la proposition de loi qui nous est soumise est importante pour de nombreux couples d'homosexuels et de lesbiennes, elle rompt également avec une tradition séculaire et marque un tournant dans l'histoire de celle-ci. La définition que donnent, du mariage, de nombreux ouvrages de référence, dictionnaires, encyclopédies et autres canaux d'information devra désormais être revue.

Cette nouvelle loi va profondément modifier notre société, non seulement en Belgique et aux Pays-Bas, où elle est d'ores et déjà entérinée, mais vraisemblablement dans de nombreux autres pays, où la question est également débattue. L'homosexualité est de plus en plus tolérée et de mieux en mieux acceptée.

De plus en plus de personnes osent dire qu'elles ont d'autres affinités sexuelles que le Belge moyen, et peut-être est-ce bien ainsi.

Pour cet important groupe de personnes, un profond fossé sépare la réalité et la loi. Les démocrates-chrétiens s'en sont clairement rendu compte. Ce dossier a longtemps attendu une solution. Les temps changent et la politique, c'est aussi faire prendre conscience à la population des changements qui interviennent dans la société, la faire participer à cette évolution, lui ouvrir les yeux.

Il est important de rendre ce dossier aussi compréhensible que possible, de façon à ce qu'il soit mieux accepté. Il est trop important pour être bâclé.

Chaque relation est importante aux yeux du CD&V. Nous sommes convaincus que le mariage est le fait de personnes responsables, qui choisissent d'unir leurs destinées et de construire quelque chose ensemble. Il ne s'agit pas seulement d'une union juridique, mais aussi d'émotions, de sentiments, d'amour et de fidélité. Ce lien doit toutefois être défini et reconnu.

Pour le CD&V, les « holebi » qui optent pour une relation durable doivent bénéficier d'une reconnaissance et protection légales adaptées. Le fait d'appartenir au même sexe que son partenaire ne doit pas, à cet égard, être une source de discrimination. Dès que la nouvelle loi sera adoptée, deux hommes ou deux femmes pourront vivre en communauté de biens, et seront obligés de veiller l'un sur l'autre, y compris après leur séparation.

Soyons clairs. Le CD&V se prononce en faveur de l'ouverture du mariage aux personnes de même sexe, mais nous n'y associons pas d'emblée les questions de la filiation et de l'adoption. C'est un autre problème. Nous voulons créer un cadre légal pour les enfants amenés à grandir au sein de familles qui ne répondent pas au schéma traditionnel.

verantwoordelijkheid in hun relatie willen opnemen. Voor ons gaat het niet alleen om een juridische verbintenis. Voor ons gaat het ook over emoties, gevoelens, liefde en trouw. Hoe koud en kil zou onze samenleving eruitzien indien alles enkel en alleen gebaseerd zou zijn op een contract, op een wettelijke verbintenis. Nochtans geven we toe dat de verbondenheid ook moet worden vastgelegd, ook moet worden erkend.

Voor de CD&V moeten ook holebi's die voor duurzaamheid kiezen een gepaste wettelijke bescherming en erkenning krijgen. Het is niet omdat men van hetzelfde geslacht is en toch een duurzame relatie wil aangaan dat men moet worden gediscrimineerd. Zodra de nieuwe wet is aangenomen zullen twee vrouwen of twee mannen via de huwelijkswet in gemeenschap van goederen kunnen leven. Vanaf dan zullen ze verplicht zijn voor elkaar te zorgen, ook na de beëindiging van hun samenzijn.

Laten we duidelijk zijn, de CD&V kiest uitdrukkelijk voor het openstellen van het huwelijk voor personen van hetzelfde geslacht. Dit betekent echter niet dat we daar onmiddellijk de afstamming en de adoptie aan koppelen. Dit is een andere kwestie. We willen wel een wettelijk kader maken voor kinderen die opgroeien in holebi-gezinnen bestaande uit de biologische ouder en diens partner, ter bescherming van de nieuwe affectieve band tussen de niet-biologische zorgouder en het kind.

Vandaag moeten we tevreden zijn dat de nieuwe wet voor een hele groep mensen een omwenteling zal zijn. Dit beseffen we. Toch moet me nog even iets van het hart. Velen hadden de CD&V graag in het hoekje geduwd van hartvochtige mensen die niet openstaan voor nieuwe maatschappelijke evoluties, in het hoekje van de hardliners. We hebben het deze legislatuur al vaak meegemaakt dat ze ons afschilderen als oerconservatieve christen democraten die niet weten wat er in de samenleving omgaat. We zijn en blijven een volkspartij en dat wordt door anderen benijd. We zullen onze voelhoorns blijven uitsteken om het kloppende hart van onze samenleving te blijven volgen.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Niet toevallig zijn talrijke ontwerpen en voorstellen van wet omstreeks deze tijd rijp voor de behandeling en aanneming in de plenaire vergadering.*

Ik verwees daarnet naar de antidiscriminatiewet waar lang en hard aan gewerkt is in de commissie voor de Justitie en daarvoor al in de Kamer. Ik ben ervan overtuigd dat dat ontwerp volgende week definitief zal worden goedgekeurd.

Na het uitgebreide debat van gisteren over het wetsvoorstel betreffende het onderzoek op embryo's in vitro, waarvan de behandeling in de Senaat nu ten einde is, hoop ik als indiener dat het binnenkort ook in de Kamer wordt goedgekeurd.

Het is dus ook geen toeval dat na een lang rijpingsproces een wetsvoorstel over de openstelling van het huwelijk voor personen van hetzelfde geslacht in de plenaire vergadering wordt besproken en hopelijk ook goedgekeurd.

Het probleem mag niet worden geminimaliseerd. Ik neem het niet dat sommigen ons verwijten dat we dit probleem niet op een ernstige manier benaderd hebben. Men heeft dit probleem langdurig in de publieke opinie kunnen bespreken en de meningen waren niet eensluidend. Ook hier deze tribune

Nous devons nous réjouir de la véritable révolution que représente cette nouvelle loi pour de nombreuses personnes. D'aucuns avaient relégué le CD&V au rang des « durs », des réfractaires aux nouvelles évolutions de la société. Souvent, au cours de cette législature, ils nous ont dépeints comme des conservateurs primaires. Nous sommes et nous restons un parti populaire, ce que certains nient. Nous continuerons à prendre le pouls de notre société et à en suivre l'évolution.

M. Philippe Mahoux (PS). – Ce n'est pas un hasard si de nombreux projets et propositions de loi arrivent maintenant à maturation et sont amenés à être discutés en séance publique et à y être votés.

Je faisais référence tout à l'heure au projet de loi sur les discriminations, qui est le fruit d'un long travail au sein de la commission de la justice et qui avait déjà été soumis à un long parcours à la Chambre. Ce projet va être voté de manière définitive dans huit jours, j'en ai la conviction.

Nous avons longuement discuté hier de propositions de loi qui ont eu, elles aussi, un long cheminement dans la commission de Bioéthique sur l'expérimentation sur les embryons. Nous avons le ferme espoir que la proposition de loi concernant l'expérimentation sur l'embryon, qui arrive ainsi au terme de son parcours au Sénat, soit votée à la Chambre. C'est l'espoir de chaque auteur de proposition de loi de voir sa proposition sanctionnée par un vote, de préférence positif évidemment.

Je crois qu'il ne s'agit donc pas d'un hasard, si, après une longue période de mûrissement, pas nécessairement d'ailleurs au sein des chambres parlementaires, un projet ou une proposition de loi qui permette le mariage entre personnes du même sexe soit discuté en séance plénière et que nous

hebben we al zeer uiteenlopende standpunten gehoord.

De eis om toegang te krijgen tot het huwelijk wordt door homoseksuelen duidelijk gesteld, omdat ze de huidige situatie discriminerend vinden.

Homoseksuelen kunnen wel huwen als ze van verschillend geslacht zijn. Heteroseksuelen en homoseksuelen kunnen vrij kiezen om al dan niet te huwen. Nu wordt het gelijke recht opgeëist om die vrije keuze om een duurzame relatie te bezegelen met een contract, ongeacht of men homoseksueel of heteroseksueel is.

Mevrouw Nyssens schetste hoe naast het kerkelijk instituut van het huwelijk het burgerlijk huwelijk in het Burgerlijk wetboek werd ingevoerd. Dat was een grote vooruitgang, maar nu wordt het feit betwist dat dit huwelijk voorbehouden wordt voor twee mensen van verschillend geslacht. Om die discriminatie gaat het. Het gaat er niet om het burgerlijk karakter van het huwelijk te betwisten, ook al willen sommigen het kerkelijk huwelijk mogelijk maken zonder voorafgaand burgerlijk huwelijk.

Voor ons is het huwelijk een burgerlijk instituut, een contract dat een voorwaarde is voor het kerkelijk huwelijk.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – *Die volgorde kan men betwisten.*

Mevrouw Nathalie de T' Serclaes (MR). – *er zijn nog vele andere discriminaties.*

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – *Het dossier moet worden geopend.*

Mevrouw Nathalie de T' Serclaes (MR). – *Tijdens de vorige legislatuur werden al voorstellen tot herziening van de Grondwet in die zin ingediend. Waarom worden mensen die geen burgerlijk huwelijk wensen te sluiten, verplicht eerst naar het stadhuis te gaan, alvorens ze voor het altaar kunnen verschijnen?*

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Deze problematiek is nog niet uitgeklaard en de meningen lopen uiteen.*

(Protest van Mevrouw Nyssens.)

Ik richtte mij tot mevrouw de T' Serclaes, die deze opinie in de commissie verdedigde. De discussie gaat daar evenwel niet over. Het doel van het wetsontwerp is de discriminatie op te heffen van mensen van hetzelfde geslacht die een burgerlijk huwelijk wensen te sluiten.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – *Zoals u weet, bestaat de discriminatie er volgens het Arbitragehof in dat mensen op*

puissions conclure cette discussion par un vote positif.

Le problème dont nous débattons ne peut être minimisé. Je n'accepte pas le reproche que d'aucuns nous font que notre approche de ce problème fut empreinte de badinerie. Ce ne fut pas le cas. La société a eu l'occasion de débattre longuement de ce type de problème et les opinions exprimées furent loin d'être unanimes. Nous avons pu nous en rendre compte à l'instant même à cette tribune puisque nous y avons entendu des positions nettement divergentes. Le problème a donc été largement discuté.

En tout état de cause, nous pouvons constater que pour les homosexuels la revendication de l'accès au mariage est clairement établie. Leur argumentation repose sur le fait qu'il existe à cet égard une discrimination. Elle est claire, en effet.

En fait, les homosexuels peuvent se marier dans la mesure où ils seraient différents par le sexe. Les hétérosexuels et les homosexuels peuvent se marier ou non. Cela signifie que l'égalité qui est revendiquée est celle du choix, que l'on soit homosexuel ou hétérosexuel, de se marier pour concrétiser une relation par un contrat.

Madame Nyssens a souligné, avec justesse, que ce qui était une institution religieuse s'était civilisée, au sens du code civil. Ce fut là un progrès fondamental et incontesté. Mais on conteste que ce mariage, même laïcisé, soit réservé à des personnes différentes par le sexe. Là gît le problème, la discrimination. Il ne s'agit pas de mettre en question le caractère civil du mariage même si d'aucuns voudraient pouvoir contracter des mariages religieux sans mariage civil, comme nous l'avons entendu en commission.

Nous considérons le mariage comme une institution civile. Il précède toujours le mariage religieux, pour ceux qui souhaitent contracter ce dernier. Il s'agit donc bien d'un contrat.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – *On pourrait discuter de cet ordre.*

Mme Nathalie de T' Serclaes (MR). – *On parle d'une discrimination, mais il y en a beaucoup d'autres.*

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – *Il faut ouvrir le dossier.*

Mme Nathalie de T' Serclaes (MR). – *Des propositions de révision de la Constitution ont déjà été déposées sous la législature précédente pour aller dans ce sens : pourquoi obliger des gens qui ne souhaitent pas un mariage civil à passer devant M. le maire avant de passer devant M. le curé ? Ce débat va donc s'ouvrir.*

M. Philippe Mahoux (PS). – *La problématique générale de civilisation du mariage n'est pas terminée. Des points de vue divergents sont encore exprimés.*

(Protestations de Mme Nyssens.)

Je m'adressais évidemment à Mme de T' Serclaes qui a émis cette opinion en commission. Mais là n'est pas la question. Le problème est la discrimination faite à l'égard de personnes de même sexe qui souhaitent se marier civilement. La proposition de loi vise à le résoudre.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – *Je voudrais faire une remarque, et je ne la ferai qu'une seule fois. Selon la Cour*

verschillende wijze worden behandeld, terwijl ze op gelijkwaardige wijze moeten worden behandeld. In geval van objectieve verschillen mogen mensen wel op verschillende wijze worden behandeld. U verwacht discriminatie met een verschillende behandeling.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Als men een verschillende behandeling steunt op een verschil tussen personen, is de vraag of dat verschil die verschillende behandeling rechtvaardigt. Daarover gaat ons debat.*

Het is uw recht te vinden dat omwille van de symbolische waarde die u aan het huwelijk hecht, een verschillende behandeling gerechtvaardigd is, naargelang het gaat om mensen van hetzelfde of van verschillend geslacht. Voor ons is dat geen reden voor een verschillende behandeling. Een verschillende behandeling vinden wij ongerechtvaardigd en dus discriminerend.

Ik heb hier herhaaldelijk gehoord dat het burgerlijk karakter van het huwelijk het gezin tot een contract herleid. Ik deel dat standpunt niet. Het huwelijk als contract, is, naar ik hoop, slechts een minimumwaarborg voor de uitbouw van een gezin. Ik hoop dat het contractuele karakter van het huwelijk geen beperkende factor is voor affectieve relaties binnen een gezin. Het is niet de bedoeling het gezin gelijk te stellen met een contract.

Het huwelijk is een burgerlijk instituut waaruit voor de echtgenoten wederzijdse rechten voortvloeien, of ze nu van hetzelfde geslacht zijn of niet. Iedereen moet toegang krijgen tot dat instituut.

Ik zal niet ingaan op de antropologische, psychologische of zelfs psychoanalytische argumenten die hier werden aangehaald, omdat er binnen de beoogde groep meestal zeer grote verschillen worden vastgesteld.

Met het aantal werken dat alleen al over de psychoanalytische aspecten is verschenen, kan men een hele zaal van de bibliotheek vullen. Dat zou ons te ver leiden.

Eenieder is vrij zijn eigen seksuele keuzes te maken. Het volstaat niet te zeggen dat die keuzes niet oneerbaar zijn, men moet er ook voor zorgen dat ze in de maatschappij kunnen worden gerespecteerd. Dat is de houding van de wetgever in de verschillende wetsvoorstellen die bij de Senaat zijn ingediend.

Over de afstamming werd noch in de regering, noch in het Parlement of binnen de politieke fracties een consensus bereikt. Het is een maatschappelijk probleem, maar het debat is niet ten einde. Sommige vinden terecht dat de openstelling van het huwelijk zonder de afstamming te regelen een discriminatie laat bestaan. Het klopt dat er een verschillende behandeling blijft bestaan naargelang het om een huwelijk tussen mensen van gelijk of van verschillend geslacht gaat. Ik denk ook dat het raadzaam is te wijzen op mogelijke problemen in verband met de gemeenschappelijke zorg voor kinderen van één van de echtgenoten, aangezien de andere partner ze niet zal mogen adopteren.

We moeten het probleem positief benaderen. Het mag de goedkeuring van dit wetsvoorstel niet in de weg staan, maar het moet verder besproken worden.

d'arbitrage, la discrimination consiste, comme vous le savez, à traiter de manière différente des personnes qui devraient être traitées de manière similaire. Mais en cas de différence objective entre les personnes, on peut traiter celles-ci différemment. Vous continuez à confondre discrimination et différence.

M. Philippe Mahoux (PS). – Pas du tout ! Si on peut appliquer un traitement différent parce qu'il y a une différence entre les personnes, le problème est de savoir si celle-ci justifie un traitement différent. C'est l'objet de notre débat.

Vous considérez – et c'est votre droit – que le concept de mariage, dans l'approche symbolique que lui donnez, est tel qu'il justifie un traitement différent selon que les personnes sont du même sexe ou non. Pour nous, c'est une discrimination puisque nous considérons que la notion de même sexe ne justifie pas un traitement discriminatoire. Tel est l'objet du débat. Je ne confonds donc pas discrimination et traitement différent. Nous aurons peut-être l'occasion d'en reparler la semaine prochaine. Dans la situation actuelle, nous contestons le traitement différent en fonction des situations différentes, alors que cela ne se justifie pas.

Sur la notion de famille, j'ai entendu de nombreuses références selon lesquelles le caractère civil du mariage réduirait la famille au contrat. Je m'inscris en faux par rapport à ce point de vue. Je pense que le contrat, c'est-à-dire le mariage, est une garantie donnée dans les liens de la structuration de la famille ; et j'espère que c'est une garantie minimale. J'espère que la nature exclusivement contractuelle n'est pas un facteur davantage limitant que ce qui existe dans les relations affectives, y compris à l'intérieur de la structure familiale. J'ai entendu dire que l'on tenterait de réduire la notion de famille à cette notion de contrat. Telle n'est pas l'approche.

Notre approche est la suivante : le mariage est une institution civile ; celle-ci établit des droits entre époux, de même sexe ou non ; chaque citoyen doit avoir accès au mariage.

Je ne m'étendrai pas sur les références anthropologiques, psychologiques, voire psychanalytiques qui ont été faites, dans la mesure où les personnes auxquelles elles se réfèrent habituellement présentent des divergences assez importantes.

Rien qu'en ce qui concerne l'approche psychanalytique, on devrait demander à la bibliothèque du Sénat de réserver un local spécial pour contenir l'ensemble des ouvrages traitant de ce thème ! Il ne faut pas entrer dans ce type de considération.

Faut-il rappeler que les choix et les orientations sexuels relèvent de la liberté de tout un chacun ? Non seulement ces choix sont respectables, mais il faut aussi créer, dans la société, les conditions permettant qu'ils soient respectés. C'est l'attitude du législateur à travers une série de propositions de lois dont le Sénat a eu à connaître.

En ce qui concerne le problème de la filiation que d'aucuns ont soulevé, cette question n'a pas fait l'objet de consensus, que ce soit au niveau du gouvernement, du parlement ou des groupes politiques. C'est un fait de société mais, sur les arguments utilisés, il faudra discuter du problème. Certains d'entre nous ont considéré à juste titre que permettre le mariage alors que le problème de la filiation n'était pas réglé

Ik denk ook niet dat men dat soort argumenten mag gebruiken tegen dit wetsvoorstel, aangezien het vaak de tegenstanders van die afstammingsregeling zijn die de aldus overblijvende discriminatie aan de kaak stellen.

Het huwelijk heeft inderdaad een symbolische connotatie, maar de betekenis van het symbool is verschillend van persoon tot persoon en in de verschillende fracties. Als het woord huwelijk u geweld aandoet, mevrouw Nyssens, als het gaat om een verbintenis tussen mensen van hetzelfde geslacht, moet u er ook rekening mee houden dat het vele van onze medeburgers kwetst dat het huwelijk hun wegens hun geaardheid wordt geweigerd.

Dat is het debat dat we nu voeren. Ik heb respect voor de symbolische waarde die u aan het huwelijk toekent, mevrouw Nyssens. Heb dan ook respect voor de betekenis die andere burgers eraan geven.

Laten we erkennen dat we, door mensen van hetzelfde geslacht een huwelijk te laten sluiten, naar meer gelijkheid streven. Ofschoon in dit wetsvoorstel niet alle ongelijkheden worden weggenomen, toch is het een eerste stap in die richting.

De heer Philippe Monfils (MR). – *Het debat over het homohuwelijk zal niet tot de diepgaande reflecties over ethische problemen worden gerekend waarin de Senaat zich heeft gespecialiseerd.*

Twee en een half jaar voor euthanasie, anderhalf jaar voor het onderzoek op embryo's, twee en een half uur voor het homohuwelijk en een uitzetting van anderhalf uur die door mij werd gehouden.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *U ziet het voorbereidend debat binnen de regering over het hoofd.*

De heer Philippe Monfils (MR). – *Welk voorbereidend debat? Dat heeft niet langer dan vijf minuten geduurd!*

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – *Onder druk van sommigen.*

De heer Philippe Monfils (MR). – *We breken op dat vlak werkelijk elk record: zelfs Schumacher kan in Francorchamps niet zo'n voorsprong halen.*

Er heeft vrijwel geen debat plaatsgevonden.

Omdat het advies van de Raad van State de voorstanders van

nous placerait devant une discrimination restante. J'en conviens. Un traitement différent sera réservé aux personnes mariées de même sexe et aux personnes mariées de sexe différent. Par ailleurs, je crois assez justifié de considérer que des problèmes pourront surgir en ce qui concerne la charge commune d'un enfant d'un des conjoints qui ne pourra pas être assurée de manière absolue puisque l'adoption ne sera pas autorisée.

Nous devons avoir une attitude positive. Cela ne doit pas constituer un obstacle à l'adoption de notre proposition de loi, mais cette problématique doit faire l'objet – peut-être de manière parallèle – d'une discussion.

Je ne pense pas non plus que l'on puisse utiliser ce type d'argument pour s'opposer à la proposition de loi alors que – je le dis avec un peu d'humour –, ce sont parfois ceux qui, dans les débats préalables, se sont opposés à cette filiation, qui mettent en avant la problématique de la discrimination engendrée par l'impossibilité de filiation pour étayer leur réticence à l'égard de l'adoption de cette proposition de loi.

Enfin, c'est vrai que le mariage a une connotation symbolique, mais le symbolisme accordé aux mots est différent de personne à personne et de groupe à groupe. Après tout, je vous l'ai dit en commission madame Nyssens, si le mot mariage vous fait violence quand il s'agit de l'union de personnes de même sexe, cela fait également violence à bon nombre de nos concitoyens et concitoyennes de s'entendre dire que la symbolique du mariage leur est refusée en fonction de ce qu'ils sont.

Tel est le débat dans lequel nous nous trouvons. Je respecte la symbolique que vous donnez au mot mariage, madame Nyssens. Respectez celle que les autres concitoyens lui attribuent.

Reconnaissons que permettre à des personnes de même sexe de contracter mariage est une démarche d'égalité et que la présente proposition ne règle peut-être pas la totalité des inégalités. Cependant, adopter cette proposition va dans ce sens.

M. Philippe Monfils (MR). – *Le moins que l'on puisse dire, c'est que le mariage des homosexuels ne figurera pas au Panthéon des réflexions approfondies sur les problèmes éthiques dont le Sénat s'était fait, jusqu'ici, une spécialité.*

Deux ans et demi pour l'euthanasie, un an et demi pour la recherche sur les embryons, deux heures et demie pour le mariage des homosexuels, ainsi qu'une intervention d'environ une heure et demie de ma part !

M. Philippe Mahoux (PS). – *Vous faites l'économie du débat préparatoire qui a eu lieu au sein du gouvernement.*

M. Philippe Monfils (MR). – *Quel débat préparatoire ? Il n'a duré que cinq minutes !*

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – *Sous la pression de quelques-uns !*

M. Philippe Monfils (MR). – *Nous avons vraiment battu tous les records en la matière : même Schumacher à Francorchamps ne creuse pas pareil écart par rapport à ses suivants !*

En fait de débat, il n'y en eut point.

het homohuwelijk niet beviel, noemden ze het advies ouderwets.

Een commissielid dat opmerkingen ten gronde formuleerde, werd verweten de werkzaamheden te vertragen.

Toen de experts op enkele problemen wezen, kregen ze te horen dat ze een ander zicht op de zaken hadden.

Kortom, we hebben meer dan ooit de indruk dat het beter is geen jurist te zijn als men in de commissie voor de Justitie van de Senaat wil zitten. Dat is hinderlijk, vooral bij dit wetsvoorstel.

Waarom moet er zo snel worden gewerkt? Dat is verdacht.

Het heeft misschien iets te maken met de nakende verkiezingen. De tekst is maandenlang in de Kamer blijven liggen omdat onze collega's niet overliepen van enthousiasme om een debat te voeren over een dergelijk controversieel onderwerp.

Misschien ligt het aan de houding van sommigen, die graag uitgebreid debatteren over ethische problemen die ze niet als eerste hebben aangesneden, maar halsstarrig weigeren een debat aan te gaan over de voorstellen waartoe ze aanleiding hebben gegeven.

Of misschien is het veeleer het gevoel dat er vlug moet worden gestemd opdat de publieke opinie zich zo weinig mogelijk in het debat zou mengen. Uit peilingen is immers gebleken dat de meerderheid geen voorstander is van deze oplossing.

Degenen die dit voorstel zonder verwijl in stemming willen brengen, vergissen zich.

In tegenstelling tot wat de parlementsleden denken, is de publieke opinie bereid bepalingen met betrekking tot ethische problemen goed te keuren op voorwaarde dat ze wordt ingelicht. Dat hebben we kunnen vaststellen bij het euthanasiedebat. Tijdens de eerste vergaderingen werd euthanasie als een gevaar voor de maatschappij beschouwd, maar na twee en een half jaar werd het voorstel dank zij een breed debat goedgekeurd.

Velen vinden dat het homohuwelijk het instituut van het huwelijk in het gedrang brengt.

Het debat ontwijken en zo vlug mogelijk stemmen is niet de juiste manier om de publieke opinie iets te doen aanvaarden.

Ik kom nu tot de grond van de zaak. Mijn fractie wijst erop dat het niet om een ontwerp van de regering gaat. Het gaat om een voorstel over een ethisch probleem, waarbij iedereen in eer en geweten zal oordelen wat de beste oplossing is.

De eerste vraag was: hebben homoseksuelen recht op een structuur om hun affectieve banden een officieel karakter te geven?

Het antwoord op die vraag is niet unaniem. Sommigen vinden uit religieuze overwegingen dat homoseksuelen dat recht niet kan worden toegekend. In het verleden werden homoseksuelen uit de maatschappij gesloten. Een negatief antwoord is onaanvaardbaar omdat het ingaat tegen het gelijkheidsprincipe, namelijk dat iedereen het recht heeft zijn affectief en seksueel leven te beleven zoals hij het wenst. Iedereen heeft ook recht op juridische normen die de

Comme l'avis du Conseil d'État ne plaisait pas à ceux qui prônaient, à toute force, l'application de l'institution du mariage aux homosexuels, on a dit que cet avis était ringard, sans plus.

Comme un parlementaire de la commission développait des considérations de fond qui lui paraissaient devoir être discutées, on a dit qu'il retardait les travaux, sans plus.

Enfin, comme des experts ont aussi soulevé quelques problèmes, on s'est contenté de répondre qu'ils avaient une autre vision des choses, sans plus !

Bref, plus que jamais, l'impression prévaut qu'au Sénat, pour être membre de la commission de la Justice, il vaut mieux ne pas être juriste. Cela gêne, pas seulement lorsqu'il s'agit de la proposition en question !

Pourquoi cette hâte suspecte à faire fonctionner le bulldozer, à travailler à « la grosse louche » ?

Peut-être la proximité de l'échéance électorale, le texte ayant traîné pendant de nombreux mois à la Chambre, parce que nos collègues députés ne manifestaient pas un enthousiasme débordant à mener les discussions sur ce sujet controversé ?

Peut-être aussi, une fois de plus d'ailleurs, une attitude typique de certains groupes, diserts à l'extrême sur des problèmes éthiques qu'ils n'étaient pas les premiers à aborder, mais rétifs jusqu'à l'intolérance intellectuelle, à tout débat sur les propositions qu'ils ont eux-mêmes nourries, si pas engendrées ?

Peut-être enfin, le sentiment que, plus vite on vote le texte, moins on en parle, et moins il fera l'objet de débats dans l'opinion publique dont les sondages montrent que, majoritairement, elle n'est guère en faveur de cette solution ?

Je crois que ceux qui ont voulu banaliser cette proposition de loi en voulant la voter, toutes affaires cessantes, se trompent.

Contrairement à ce que ces parlementaires pensent, l'opinion publique est prête à accepter tout changement éthique et à approuver des modifications, même fondamentales, pour autant qu'on les lui explique. On l'a vu, par exemple à propos de l'euthanasie, considérée par beaucoup comme source de risques graves pour la société au début des réunions, mais passée deux ans plus tard au rayon des initiatives de progrès que la société peut intégrer. Le débat public et le débat parlementaire ont fait avancer la compréhension et donc, l'acceptation.

Pour beaucoup, le mariage des homosexuels remet en cause l'institution du mariage, ou tout au moins, soulève des questions à son sujet.

Enfouir le débat sous la chape de plomb de la précipitation parlementaire, comme cela a été fait, n'est évidemment pas de nature à se concilier une large majorité de l'opinion publique.

Après l'atmosphère et la procédure, venons-en au fond du problème. J'en profite pour préciser que mon groupe considère qu'il ne s'agit pas d'un projet gouvernemental. Il s'agit d'une proposition relative à un problème éthique et chacun décidera en âme et conscience en fonction de ce qu'il croit être la meilleure solution.

La première question posée était la suivante : faut-il reconnaître aux homosexuels le droit d'entrer dans une

betrekkingen tussen twee personen regelen. Dat ligt voor de hand, maar het moet worden gezegd.

Het is de tweede vraag die voor problemen zorgt: moet het huwelijk de juridische structuur voor homoseksuele koppels zijn? Daarover heeft de Raad van State een interessante argumentatie ontwikkeld. Hij heeft vastgesteld dat de rechtsfiguur van het huwelijk tot stand is gekomen omdat uit een huwelijk kinderen kunnen worden geboren. In de artikelen van het Burgerlijk Wetboek die verband houden met het huwelijk, zijn de begrippen echtpaar en ouderschap nauw met elkaar verbonden. Als we ervan uitgaan dat het huwelijk los staat van de afstamming en dat kinderen niet uit de unie van een man en een vrouw worden geboren, zouden er dan regels zijn opgesteld die het huwelijk tussen bloedverwanten verbieden? Natuurlijk niet. Waarom huwelijksrouw opleggen als er geen afstamming is? Waarom ingewikkelde echtscheidingsprocedures uitwerken als de vereniging van twee personen kan worden geregeld op vrijwillige basis, waarbij de rechten en plichten contractueel worden vastgelegd op het ogenblik van de vereniging – de ondertekening van het contract – en van de ontbinding.

De afstamming neemt een belangrijke plaats in de artikelen van het burgerlijke wetboek over het huwelijk in

De Raad van State oordeelde niet dat homoseksuelen geen recht hebben op een rechtsfiguur, maar dat het instituut van het huwelijk niet de geschikte juridische oplossing is omdat het te nauw verbonden is met het aspect van de afstamming.

Het advies lokte een golf van kritiek uit. Bijna had men tegen de auditeurs en de raadsheren van de Raad van State klacht ingediend wegens seksuele discriminatie! Belangrijke ministers verwensten de Raad van State en trokken zijn nut in twijfel. Zijn redenering was nochtans verantwoord. Heel wat landen, waarvan niet kan worden beweerd dat ze andere vormen van seksuele geaardheid ontkennen, hebben een aparte juridische structuur uitgewerkt die bijna dezelfde rechten inhoudt als het huwelijk, maar een andere naam heeft. Dat is het geval in vele landen van Noord-Europa. Ook Frankrijk heeft een burgerlijk solidariteitspact uitgewerkt en in België werd het wettelijk samenwoningscontract ingevoerd.

Ik geef toe dat dat contract niet aan de verwachtingen van de homoseksuele koppels beantwoordt omdat ze in een aparte categorie worden ondergebracht. Bovendien kunnen zowel homo's als hetero's een dergelijke verbintenis aangaan. De rechten die aan het contract verbonden zijn, gaan niet ver genoeg omdat ze slechts voor enkele specifieke situaties gelden, zoals de huisvesting.

Men had het samenwoningscontract kunnen uitbreiden tot alle rechten die aan het huwelijk worden toegekend. Wij hebben daartoe een amendement ingediend, dat in de commissie zonder enige bespreking werd verworpen. Hoewel het wellicht ook in de plenaire vergadering zal worden verworpen, hebben we het opnieuw ingediend om aan te tonen dat er wel degelijk een andere oplossing bestond. Het zou interessant zijn geweest als we die mogelijkheid verder hadden kunnen onderzoeken.

Het wettelijk samenwoningscontract werd om twee redenen verworpen.

Volgens de heer Mahoux is het openstellen van het huwelijk

structure permettant d'officialiser des liens d'affection ?

La réponse à cette question n'est pas unanime. Des considérations religieuses, notamment, peuvent amener certains à répondre négativement. On touche là évidemment à l'ostracisme dont, dans l'histoire, ont été victimes les homosexuels. C'est la raison pour laquelle la réponse négative ne peut être acceptée car, me semble-t-il, on remettrait en cause le principe d'égalité, à savoir que chacun a le droit de vivre comme il l'entend sa vie affective et sexuelle. Chacun a droit aussi à la mise au point de normes juridiques organisant, du moins au plus, les rapports qu'il entretient avec une autre personne. Cela tombe sous le sens mais il faut quand même le dire.

C'est la deuxième question qui pose problème : faut-il que l'organisation juridique des couples homosexuels soit l'institution du mariage ? Et c'est là que le Conseil d'État a développé une argumentation intéressante. Il a constaté – c'est un fait, pas une appréciation – que les règles de droit civil relatives au mariage n'avaient été édictées que parce que celui-ci était susceptible d'entraîner une filiation. Conjugalité et parentalité sont étroitement mêlés dans les articles du code civil relatifs au mariage. En supposant que le mariage soit radicalement coupé de la descendance, que par un coup de baguette magique, les enfants naissent dans les choux et non de l'union d'un homme et d'une femme, le code aurait-il édicté des règles relatives à l'interdiction du mariage pour cause de proche parentalité afin d'éviter les risques de consanguinité ? Non, évidemment. Pourquoi, s'il n'y avait pas de filiation, imposer la fidélité comme une des règles de base ? Pourquoi organiser des procédures de divorce, qui restent compliquées malgré la simplification obtenue ces dernières années, alors que l'union de deux personnes pourrait évidemment s'organiser sur une base volontaire en fixant simplement par contrat les droits et obligations de chacun au moment de l'union – j'allais dire de la signature de l'accord – et au moment de la dissolution de l'union –, je devrais dire de la rupture du contrat ?

Sans multiplier les exemples fastidieux, il suffit de se référer au code civil pour se rendre compte que la filiation occupe une bonne partie des chapitres consacrés à l'institution du mariage.

Le Conseil d'État concluait non pas que les homosexuels n'avaient pas le droit de vivre dans une union juridiquement organisée mais bien que l'institution du mariage, parce qu'elle était en partie fondée sur la filiation ou qu'en tout cas la filiation ne pouvait être dissociée de ses règles fondamentales, ne pouvait être purement et simplement décalquée pour fournir aux couples homosexuels la réponse juridique à leurs aspirations.

Torrent de critiques, de sarcasmes... Pour un peu, on aurait porté plainte contre les auditeurs et conseillers d'État responsables de l'avis, et cela pour discrimination sexuelle ! Cela n'a pas été jusque là, mais presque. Je vois encore de grands ministres du gouvernement s'affoler et condamner le Conseil d'État et même aller jusqu'à se demander s'il fallait encore qu'il existe. Et pourtant, la question était judicieuse. Elle l'est tellement d'ailleurs que de nombreux pays dont on ne peut pas dire qu'ils sont en retard sur la reconnaissance des choix affectifs ou sexuels, n'ont pas introduit les couples homosexuels dans le mariage mais ont organisé une structure

voor homoseksuelen niets anders dan de toepassing van het gelijkheidsprincipe. Dat argument gaat niet op. Gelijkheid betekent niet dat iedereen op één lijn moet worden gesteld. Gelijkheid is niet hetzelfde als egalitarisme zonder enige differentiëring. Er zijn objectieve criteria die een verschillende juridische behandeling verantwoorden.

Het tweede argument is dat het homoseksuele koppel in het collectief onderbewustzijn als een echt koppel wil worden erkend. Aangezien dit een irrationeel argument is, kan het niet worden weerlegd. Ik weet niet of de homoseksuelen werkelijk eisen om op die manier te worden erkend dan wel of het niet meer is dan een uiting van egalitarisme.

Ik probeer altijd de persoonlijke vrijheid te eerbiedigen en ga er dus van uit dat ze werkelijk als koppel willen worden erkend.

De enige vraag die nog overblijft, is of de openstelling van het huwelijk voor homoseksuele koppels het instituut zelf niet ter discussie stelt.

Sommigen, onder wie de tegenstanders van het homohuwelijk, zijn van oordeel dat het huwelijk een heilig sacrament is dat niet voor iedereen toegankelijk is.

Anderzijds wordt het huwelijk als instituut steeds meer aangetast: vrije verbintenissen, alleenstaande moeders, echtscheidingen...

Het instituut van het huwelijk komt niet méér in het gedrang door het homohuwelijk dan door de huidige houding van heteroseksuelen tegenover de verschillende samenlevingsvormen.

Misschien zal de openstelling van het huwelijk voor homoseksuelen tot een vereenvoudiging van de burgerlijke rechtsregels met betrekking tot het huwelijk leiden.

De tijdsgeest en de mentaliteitswijziging maken een analyse noodzakelijk.

Een goed huwelijk heeft niets te maken met wettelijke bepalingen, maar met de persoonlijkheid van de gehuwden en de wijze waarop ze hun huwelijk beleven.

Om al die redenen vind ik dat we homoseksuele koppels de toegang tot het huwelijk niet mogen ontzeggen. Dat zal niet de reden zijn waarom het instituut van het huwelijk verder aftakelt.

Als structuur die de betrekkingen tussen de mensen regelt, staat het huwelijk in elk geval ter discussie. Als de openstelling van het huwelijk voor homoseksuelen die groep van mensen tevreden stelt en zelfs gelukkig maakt, dan is dat des te beter!

juridique séparée, octroyant quasiment les mêmes droits que leur donne l'institution du mariage, mais sans que cela ne s'appelle le mariage. C'est le cas dans de nombreux pays nordiques. La France aussi a développé le pacte civil de solidarité. C'était d'ailleurs le choix fait jusqu'ici par la Belgique, qui a institué le contrat de cohabitation légale.

Je veux bien convenir que ce contrat est insuffisant et cela, pour une double raison. Tout d'abord, il n'est pas une réponse à l'attente des couples homosexuels puisque ceux-ci restent stigmatisés dans une catégorie particulière. D'ailleurs, c'est accessible aux homos et aux hétéros. Ensuite, les droits octroyés sont largement insuffisants puisqu'ils ne visent que quelques situations particulières comme l'occupation du logement, qui ne fondent évidemment pas un corpus de droit suffisant pour considérer qu'il s'agit d'une structure adéquate pour les personnes qui la choisissent.

Mais on aurait pu prolonger la réflexion, et étendre ce contrat à tous les droits dont bénéficieraient les couples homosexuels par le biais du mariage. C'est ce que nous avons tenté de faire en déposant un amendement, assez long d'ailleurs, qui concrétise cet objectif et qui reprend tous les droits relevés dans le code civil et dans les règles relatives au mariage, tous les droits dont bénéficient les couples mariés et que l'on insère dans le contrat de cohabitation légale. Cet amendement a été rejeté en commission, sans même avoir été examiné. Il subira vraisemblablement le même sort en séance plénière, mais nous tenions à montrer qu'il existait une solution de remplacement, sur laquelle nous aurions pu, de toute façon, discuter. Encore une fois, c'était la discussion qui m'intéressait. Il eût été utile d'approfondir le sujet, plutôt que de balayer toutes les objections du revers de la main.

Cette volonté de n'accepter que le mariage et non une forme, même étendue, de la cohabitation légale s'appuie sur deux arguments.

Le premier, juridique, consiste à affirmer que l'extension du mariage aux homosexuels est la pure application du principe d'égalité. Cet argument, invoqué par M. Mahoux, n'est pas valable. L'égalité ne consiste pas à mettre tout le monde sur le même pied. L'égalité n'est pas l'égalitarisme ni l'indifférenciation. Des critères objectifs peuvent fonder des situations juridiques différentes.

Le second argument porte sur la volonté du couple homosexuel d'être reconnu, dans l'inconscient collectif, comme un véritable couple, comme mari et femme, oserais-je dire. Cet argument ne peut être combattu, car il est irrationnel. Ne vivant pas cette situation, j'ignore si cette revendication de symbole est profondément exigée par les homosexuels qui veulent vivre en couple ou s'il s'agit d'une simple manifestation d'un égalitarisme dont on a vu la faiblesse des justifications juridiques. Donc, pensée profonde ou simple slogan ?

Pour ma part, soucieux de respecter l'autonomie de la personne, les choix individuels et les diverses formes de la vie privée, je suis tenté d'opter pour la première possibilité.

La seule question qu'il reste à se poser est de savoir, non pas si l'institution du mariage convient parfaitement à l'union des couples homosexuels – on a vu qu'il n'en était rien – mais si l'extension du mariage aux couples homosexuels remet en

(Voorzitter: de heer Jean-Marie Happart, ondervoorzitter.)

Mevrouw Gerda Staveaux-Van Steenberge (VL. BLOK).

– Bij haar aantreden drie jaar geleden beloofde de paarsgroene regering snel werk te zullen maken van een nieuwe wet die personen van hetzelfde geslacht toelaat een burgerlijk huwelijk te sluiten. Het aanvankelijk ingediende wetsontwerp werd teruggetrokken en vervangen door een wetsvoorstel van alle meerderheidspartijen.

Op dit ogenblik bestaat er voor deze wet geen groot maatschappelijk draagvlak, wat men ook moge beweren. De maatschappij aanvaardt homoseksuele geaardheid en andersgeaardheid weliswaar meer en meer, maar daar gaat het niet om. Of personen van hetzelfde geslacht al dan niet een duurzame relatie mogen vormen, doet bij deze discussie niets ter zake. De vraag die vandaag centraal staat, is of het instituut en het woord huwelijk kunnen worden gebruikt voor homoseksuele relaties.

Ik ben bij voorbaat door mevrouw Thijs gestigmatiseerd want volgens haar hangt het verwerpen van dit wetsvoorstel samen met het verwerpen van homoseksuele geaardheid.

Mevrouw Erika Thijs (CD&V). – Wanneer heb ik dat

cause l'institution même.

Il est paradoxal de constater que, tout au moins en ce qui concerne les détracteurs du mariage des homosexuels, l'imagerie populaire a quelque peu sacralisé cette institution en considérant, en quelque sorte, que cette structure était fermée et que certains, dont les homosexuels, n'étaient dès lors pas dignes d'y entrer.

Mais je constate par ailleurs que le mariage, précisément en tant qu'institution, n'a jamais été autant mis en cause : unions libres, mères célibataires, divorces...

Bref, et en termes plus directs, l'institution du mariage ne sera pas plus mise en question en raison de son application aux couples homosexuels qu'elle ne l'est actuellement par une diversification fondamentale des attitudes des hétérosexuels à l'égard du mariage.

Peut-être l'entrée des homosexuels dans cette structure agira-t-elle comme catalyseur des volontés de changement, de simplification des règles du code civil relatives au mariage.

Cette analyse devra, de toute manière, s'opérer en fonction de l'esprit du temps et de l'évolution des mentalités.

Enfin, ce que la sagesse populaire décrit comme un bon mariage ne s'apparente pas à quelques règles juridiques, mais bien à la qualité des membres du couple et à leur manière de concevoir la vie commune.

Pour toutes ces raisons, je ne pense pas qu'il faille refuser aux couples homosexuels qui le souhaitent d'accéder, eux aussi, au mariage. L'institution en tant que telle ne sera pas, pour autant, davantage remise en question, et cela ne l'empêchera pas, le cas échéant, de périlcliter.

Son destin, en tant que structure régissant les rapports humains, est, de toute manière, fréquemment remis en cause, et si l'accession au mariage apporte aux couples homosexuels qui le souhaitent satisfaction, voire bonheur, tant mieux !

(M. Jean-Marie Happart, vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

Mme Gerda Staveaux-Van Steenberge (VL. BLOK). – *Lors de son entrée en fonctions, voici trois ans, le gouvernement arc-en-ciel avait promis l'élaboration rapide d'une loi ouvrant le mariage civil aux personnes de même sexe. Le projet de loi originel fut retiré et remplacé par une proposition de loi émanant de tous les partis de la majorité.*

Quoi qu'on en dise, cette loi ne bénéficie pas d'un large soutien de la part de la société. Celle-ci accepte en effet de mieux en mieux l'homosexualité, mais la question n'est pas là. Il s'agit, aujourd'hui, de déterminer si l'institution et le mot « mariage » peuvent s'appliquer aux relations homosexuelles.

Pour Mme Thijs, rejeter cette proposition de loi revient à rejeter l'homosexualité.

Mme Erika Thijs (CD&V). – *Quand ai-je dit cela ?*

gezegd?

Mevrouw Gerda Staveaux-Van Steenberge (VL. BLOK). – Daarstraks. U hebt gezegd dat men de CD&V als hardliners, als ongevoeligen wil bestempelen. Ik verklaar uitdrukkelijk dat ik niet homofob ben en dat ik homoseksuele geartheid aanvaard, maar ik vind het instituut huwelijk niet gepast voor een homoseksuele relatie.

De indieners van het wetsvoorstel blijven volhouden dat ze met deze wet een historisch gegroeide discriminatie in onze wetgeving tussen heteroseksuele en homoseksuele koppels willen wegwerken en dat ze uiting willen geven aan de veranderde tijdsgeest, waarbij het huwelijk veeleer wordt beschouwd als een duurzame verbintenis tussen twee personen. Geen van beide argumenten snijden evenwel hout. Dat kwam tot uiting tijdens de hoorzitting, in het advies van de Raad van State en in de rechtspraak van de internationale gerechtshoven. Men blijft discriminatie verwarren met diversiteit. Het is niet omdat een relatie verschillend is, dat ze als minderwaardig moet worden beschouwd. Met dit wetsvoorstel wordt de indruk gewekt dat de relatie van homoseksuele koppels als minderwaardig wordt ervaren zolang ze niet het recht hebben een huwelijk te sluiten. Wie maakt zich hier eigenlijk schuldig aan discriminatie?

In de eerste plaats wil ik enkele opmerkingen van juridische aard formuleren. Het voorwendsel dat het wetsvoorstel de discriminatie ten opzichte van homoseksuelen zou wegwerken, is vals. Ik zal die stelling aan de hand van enkele citaten bewijzen. De Raad van State: “De Grondwet sluit niet uit dat voorzien wordt in een verschillende behandeling van bepaalde categorieën van personen, voor zover door het criterium het onderscheid objectief en redelijkerwijs kan worden verantwoord. Het bestaan van een zodanige verantwoording moet worden nagegaan, rekening houdende met de strekking en de gevolgen van de betwiste maatregel, alsook met de aard van de beginselen waarvan sprake is. In het licht van het algemeen belang dat de wetgeving in burgerlijke zaken voorstaat, is de situatie van een homoseksueel paar niet dezelfde als die van een heteroseksueel paar.” De bekendmaking van dit arrest leidde tot een golf van verontwaardiging. De regering en de holebi-beweging verklaarden de Raad van State oubollig en het arrest waardeloos omdat het is gebaseerd op Napoleontische teksten. We mogen evenwel niet uit het oog verliezen dat ons Burgerlijk Wetboek vrijwel volledig gebaseerd is op teksten uit de negentiende eeuw. Bovendien heeft de Raad van State geen waardeoordeel geveld, maar heeft hij enkel gewezen op de juridische incoherentie van het wetsvoorstel. Wat betekent immers het huwelijk binnen het familierecht en wat betekent de afstamming in alle huidige teksten van het Burgerlijk Wetboek? Professor Renchon heeft tijdens de hoorzitting duidelijk uitgelegd dat het huwelijk volgens ons recht meer is dan een relatie tussen een koppel. Het is een maatschappelijke en juridische organisatie van een duurzame relatie tussen een man en een vrouw en van de plaats waar hun kind wordt opgevangen van wie de afstamming langs moeders- en vaderszijde vaststaat.

Het huwelijk betreft zowel het echtpaar als het ouderpaar. In een rechtssysteem waarin het huwelijk zowel het samenleven van een koppel als het voortplantingssysteem organiseert en waarin de afstamming als onderdeel van de identiteit steeds

Mme Gerda Staveaux-Van Steenberge (VL. BLOK). – *Il y a un instant. Vous avez dit que l'on voulait taxer le CD&V d'insensibilité, de sécheresse. Je ne suis pas homophobe et j'accepte l'homosexualité, mais l'institution du mariage ne me semble pas convenir à une relation homosexuelle.*

Les auteurs de la proposition de loi maintiennent que cette loi mettra un terme à la discrimination entre les couples hétérosexuels et homosexuels, et traduira une évolution des mentalités consacrant davantage le mariage comme une union durable entre deux personnes. Aucun de ces arguments ne tient debout, ainsi qu'en attestent l'avis du Conseil d'État et la jurisprudence des cours internationales.

On continue à confondre les mots « discrimination » et « diversité ». Ce n'est pas parce qu'une relation est différente qu'elle doit être considérée comme inférieure. Cette proposition de loi donne l'impression que la relation des couples homosexuels est ressentie comme inférieure tant que ces derniers n'ont pas le droit de contracter mariage. Qui est, ici, coupable de discrimination ?

Je voudrais tout d'abord formuler quelques observations d'ordre juridique. Il est faux de prétendre que la proposition mettra fin à la discrimination dont font l'objet les homosexuels. En effet, la Constitution – je me réfère à l'avis du Conseil d'État – n'exclut pas un traitement différent pour certaines catégories de personnes, pour autant que la différence puisse être justifiée objectivement et raisonnablement. L'existence d'une telle justification doit être vérifiée. Cette instance établit par conséquent une différence entre la situation d'un couple homosexuel et celle d'un couple hétérosexuel.

La publication de cet avis a provoqué une vague d'indignation. Le gouvernement et le mouvement « holebi » ont jugé cet arrêt, fondé sur le Code Napoléon, dépassé et sans valeur. Rappelons-nous toutefois que notre Code civil est entièrement basé sur des textes du XIX^e siècle.

Le Conseil d'État n'a émis aucun jugement de valeur ; il a simplement attiré l'attention sur l'incohérence juridique de la proposition de loi. Que signifient le mariage dans notre droit familial et la filiation telle qu'elle figure dans notre Code civil ? Le mariage est l'organisation sociale et juridique d'une relation durable entre un homme et une femme et avec leur enfant, dont la filiation est établie.

Le mariage concerne autant le couple que les deux parents. Dans un système juridique où le mariage est centré sur la procréation et où la filiation fait partie de l'identité, il est logique que le Conseil d'État juge la proposition de loi incohérente.

Pour le professeur Renchon, il n'est possible de mettre fin à la discrimination qu'en supprimant tous les effets en matière de filiation et en considérant le mariage comme une relation entre deux personnes, le problème des enfants étant séparé du statut juridique des parents. Cela ne s'appliquerait, dès lors, pas seulement aux couples homosexuels, mais aussi aux couples hétérosexuels.

L'institution en question ne pourrait, alors, plus être appelée « mariage », l'un de ses principes essentiels ayant disparu. Il

een man en een vrouw veronderstelt, is het logisch dat de Raad van State het wetsvoorstel onsamenhangend acht.

Nog volgens professor Renchon is er een mogelijkheid om de discriminatie weg te werken door alle gevolgen inzake afstamming en de kinderen die verbonden zijn aan het huwelijk, af te schaffen en het huwelijk te beschouwen als een relatie tussen twee mensen waarbij het probleem van de kinderen volledig losstaat van het juridisch statuut van de ouders. Dat zou dan niet alleen voor homoseksuele paren gelden zoals nu wordt voorgesteld. De gevolgen van het huwelijk in verband met de afstamming gelden volgens het voorstel immers niet voor homoseksuele paren. De gevolgen inzake afstamming moeten dan ook voor de heteroseksuele paren worden afgeschaft. Dan alleen verdwijnt de discriminatie. Men kan dat dan echter niet meer het instituut 'huwelijk' noemen, aangezien één van de voorwaarden daarvoor is weggefallen. Het gaat dan eigenlijk over een partnerschap voor iedereen.

In ons Burgerlijk Wetboek is de afstamming dus onlosmakelijk verbonden met het huwelijk, juist omdat het huwelijk voor onze maatschappelijke ordening een manier is om de stabiliteit tussen man en vrouw te garanderen en een gedegen opvoeding voor de kinderen te verzekeren. Dit betekent niet dat het huwelijk verplicht op voortplanting gericht moet zijn. Het is echter wel een universeel gegeven dat het huwelijk historisch is gegroeid om eventuele kinderen legitimiteit te verschaffen. Deze definitie wordt trouwens ook gehanteerd in de internationale verdragen. Zowel het BuPo-verdrag als het EVRM bepalen dat man en vrouw op huwbare leeftijd het recht hebben om te huwen en een gezin te stichten. Onlangs heeft het VN-mensenrechtencomité, dat toezicht houdt op de naleving van het BuPo-verdrag, nog duidelijk gemaakt dat het recht om te huwen enkel kan worden ingeroepen door twee mensen van een verschillend geslacht. In de internationale verdragen is het recht om te huwen het enige recht dat in geslachtsspecifieke termen is gewaarborgd, namelijk als een recht van mannen en vrouwen en niet, zoals de minister zei, een recht van eenieder. Hiermee is het VN-mensenrechtencomité strikter dan het Europees Hof voor de Rechten van de Mens dat recent de band heeft losgekoppeld tussen het recht om te huwen en het recht een gezin te stichten. Hieruit mag niet worden afgeleid dat het Hof zich heeft uitgesproken om het huwelijk open te stellen voor mensen van hetzelfde geslacht. Het Hof blijft het recht om te huwen beperken tot het huwelijk tussen een man en een vrouw. Deze internationale rechtspraak kunnen we niet naast ons leerleggen, alleen al omwille van het feit dat homohuwelijken in het buitenland niet zullen worden erkend, tenzij in Nederland. Het Verenigd Koninkrijk heeft al aangekondigd dat het homohuwelijk niet zal erkennen. Dat betekent dat de homokoppels in het buitenland zullen worden beschouwd als alleenstaanden en in het buitenland opnieuw zullen kunnen huwen, waardoor polygamie zal kunnen ontstaan.

Wat belet ons trouwens ook de tweede huwelijksvoorwaarde af te schaffen? Waarom moeten we ons beperken tot één persoon? Waarom voeren we, in naam van de grote gelijkheidsgedachte, de polygamie niet in? Dat bestaat toch ook in andere landen onder andere in Afrika.

We kunnen de internationale rechtspraak niet negeren. We

s'agirait plutôt, dans chaque cas, d'un partenariat.

Dans notre Code civil, la filiation est indissociablement liée au mariage, précisément parce que celui-ci, dans notre organisation sociale, est une manière de garantir la stabilité entre les hommes et les femmes, et d'assurer une éducation sérieuse aux enfants. Cela ne signifie pas que le mariage doit obligatoirement être centré sur la procréation. Il n'empêche qu'historiquement, le mariage – c'est une donnée universelle – s'est développé pour procurer une légitimité aux enfants. On retrouve d'ailleurs cette définition dans les traités internationaux.

Le droit au mariage y est le seul droit garanti en termes de différenciation sexuelle, c'est-à-dire en tant que droit des hommes et des femmes, et non, de chacun. Le Comité des droits de l'homme des Nations unies est, sur ce point, plus strict que la Cour européenne des droits de l'homme, qui a récemment dissocié le droit de se marier et celui de fonder une famille. Nous ne pouvons en déduire que la Cour s'est prononcée en faveur de l'ouverture du mariage aux personnes de même sexe. La Cour continue à limiter le droit au mariage à l'union entre un homme et une femme. Nous ne pouvons pas faire fi de cette jurisprudence internationale, et ce tout simplement en raison du fait que le mariage entre homosexuels ne sera pas reconnu à l'étranger, sauf aux Pays-Bas. Le Royaume Uni a déjà annoncé qu'il ne le reconnaîtrait pas. Cela signifie que les couples homosexuels seront considérés comme des isolés et pourront se remarier à l'étranger, ce qui peut générer la polygamie.

Qu'est-ce qui nous empêche, par ailleurs, de supprimer également la seconde condition ? Pourquoi se limiter à une seule personne ? Pourquoi, au nom des grands principes égalitaires, ne pas introduire la polygamie ?

Nous ne pouvons pas nier la jurisprudence internationale. La législation européenne prime même la législation nationale.

Juridiquement, le mariage est toujours considéré comme étant une relation entre un homme et une femme. Les relations à l'intérieur d'un couple homosexuel, d'une part, et un couple hétérosexuel, d'autre part, sont deux choses totalement différentes.

Dans son avis, le Conseil d'État précise : « Un couple homosexuel et un couple hétérosexuel présentent des différences objectives liées à la nature des choses. En effet, seules les unions hétérosexuelles sont de nature à donner naissance à des enfants. Elles ont davantage besoin de stabilité et ont une utilité sociale différente des unions homosexuelles. » Selon le Conseil d'État, la question qui se pose dès lors est de savoir s'il est admissible que le législateur adopte la figure juridique du mariage pour y faire entrer une conception nouvelle qui en diffère fondamentalement, et de grouper dans un même concept juridique deux conceptions radicalement différentes de l'institution. Le Conseil d'État estime qu'il n'est pas de bonne législation d'utiliser des figures juridiques existantes lorsqu'on ne peut le faire qu'en y apportant des déformations touchant à l'essentiel qui finalement dénaturent les figures en question. Une telle méthode est préjudiciable à l'homogénéité du système juridique dont il est bon que le législateur garde le souci. Le Conseil d'État estime que le législateur devrait se donner la peine d'élaborer des figures juridiques nouvelles.

leven in een Europees verband. Gisteren heeft de heer Vandenberghe bij de bespreking van het voorstel betreffende onderzoeken op embryo's nog verkondigd dat we het EVRM niet kunnen negeren. De Europese wetgeving staat zelfs boven de nationale wetgeving. Waarom legt de heer Vandenberghe bij dit voorstel het BuPo-verdrag en het EVRM, die het recht om te huwen in geslachtsspecifieke termen waarborgen, wel naast zich neer? Ik begrijp dit niet.

Juridisch werd het huwelijk steeds beschouwd als een relatie tussen een man en een vrouw. De relaties binnen een homoseksueel paar enerzijds en een heteroseksueel paar anderzijds zijn twee totaal verschillende zaken.

In zijn advies over het wetsvoorstel stelt de Raad van State hierover: "Tussen een homoseksueel paar en een heteroseksueel paar bestaan objectieve verschillen die verband houden met de aard der dingen. Alleen uit een heteroseksuele echtverbintenis kunnen immers kinderen worden geboren. Een zodanige echtverbintenis vereist een grotere stabiliteit en het sociaal nut ervan is verschillend van dat van een homoseksuele verbintenis." Derhalve rijst volgens de Raad van State de vraag of het aanvaardbaar is dat de wetgever de rechtsfiguur van het huwelijk aanwendt om een nieuw concept in te voeren dat er fundamenteel van verschilt en dat hij in eenzelfde rechtsfiguur twee radicaal verschillende concepten samenbrengt. Volgens de Raad getuigt het niet van behoorlijke regelgeving om bestaande rechtsfiguren aan te wenden indien daarbij onvermijdelijk afbreuk wordt gedaan aan de essentie ervan. Rechtsuitholling noemt men dat. Een zodanige werkwijze doet afbreuk aan de homogeniteit van het rechtstelsel dat door de wetgever dient gewaarborgd te worden. De Raad van State vroeg zich ook af of de wetgever zich niet de moeite kan getroosten om nieuwe rechtsfiguren op te zetten. Maar daar gaat het juist om, dat wil men juist niet. Men wil kost wat kost het woord huwelijk en het instituut huwelijk gebruiken. Het instituut dat men steeds heeft omschreven als ouderwets en achterhaald.

Het gaat hier niet om het feit dat men een discriminatie wil wegwerken, want er wordt een nieuwe ingevoerd. Neen, het gaat hier om het feit dat men enerzijds het traditionele gezin als hoeksteen van de maatschappij onderuit wil halen en anderzijds een maatschappij niet meer als een samenleving wil zien, maar als een optelling van individuen waarbij het belang van het individu voorop moet staan. De pijlers van ons westerse samenlevingsmodel moeten onderuit gehaald worden, want wat is het huwelijk in ons samenlevingsmodel altijd geweest? Hoe ziet de maatschappij het huwelijk? Hoe is het cultureel gegroeid? Er zijn immers niet alleen juridische bezwaren, maar ook, en niet het minst, culturele.

De heer Francis Martens, psycholoog en antropoloog, heeft hierover een zeer interessante uiteenzetting gegeven tijdens de hoorzittingen. Ik weet dat de meeste leden van de commissie ze veeleer bizar vonden en zelfs een beetje geschokt waren over deze uiteenzetting. Dat zijn ook de mensen die na de verkiezingen telkens weer verwonderd zijn over het succes van het Vlaams Blok. Dezelfde mensen die zich afvragen wat Vlaamse identiteit betekent, want we zijn toch allemaal wereldburgers. Dezelfde mensen die conservatief of behoudsgezind als achterlijk betitelen. Ik ga de uiteenzetting van de heer Martens niet volledig herhalen, hoewel ik dat graag zou willen. Ik wil iedereen aansporen om het verslag

Or, c'est précisément là le nœud de la question. On ne veut pas de nouvelle figure juridique, on veut à tout prix utiliser le mot mariage, l'institution que l'on a toujours qualifié de dépassée.

Plutôt que de mettre fin à une discrimination, on en crée une nouvelle. D'une part, on cherche à dévaloriser la famille traditionnelle et son rôle de clé de voûte de la société et, d'autre part, on ne considère plus la société comme une collectivité mais comme une addition d'individus où l'intérêt individuel doit primer. On veut détruire les piliers du modèle sociétal occidental. Que représentait depuis toujours le mariage dans notre société ? Comment le mariage est-il perçu ? Comment s'est-il développé sur le plan culturel ? Les obstacles ne sont pas seulement de nature juridique mais aussi d'ordre culturel.

Dans le cadre des auditions, M. Francis Martens, psychologue et anthropologue, a fait à ce sujet un exposé très intéressant que la plupart des membres de la commission ont toutefois estimé bizarre, voire un peu choquant. Ce sont les mêmes qui s'étonnent du succès du Vlaams Blok aux élections, qui s'interrogent à propos de l'identité flamande vu que nous sommes tous citoyens du monde et qui considèrent que le conservatisme est dépassé.

Je vous invite à relire le rapport de la commission mais j'estime que cela vaut la peine de vous rappeler quelques extraits de l'exposé de M. Martens : « Même vouée au seul registre affectif et de plus en plus dépossédée de l'éducation, la famille campe sur un roc transculturel dont le mariage reste la tête de pont. Si celui-ci, au fil de l'espace et du temps, présente des visages multiples, il reste par définition l'affaire d'un homme et d'une femme. Il demeure aussi le lieu préférentiel de la parentalité. » Cela ne signifie pas que la parentalité soit obligatoire.

« Toutes cultures confondues, l'alliance matrimoniale constitue un point de repère cardinal tant pour l'espace social que pour l'identité individuelle. Il se fait que ce point de repère exclut, jusqu'à nouvel ordre, les unions homosexuelles. Cette constatation bien sûr n'exclut nullement qu'on puisse innover. Rien n'empêche de réfléchir à la possibilité d'un « nouvel ordre » conjugal. » Selon M. Martens, pour satisfaire la militance gay, le législateur belge semble disposé à admettre « une officialisation des unions homosexuelles intitulée « mariage », mais privée des effets juridiques sur la filiation qui constituent une part essentielle de l'alliance matrimoniale. Il s'agit donc d'une fiction. »

Avant de poursuivre, je tiens à souligner que M. Martens est favorable à un statut juridique pour les couples homosexuels et considère même qu'ils doivent avoir le droit d'adopter. Voici encore un extrait de l'exposé de M. Martens : « En bref, les unions homosexuelles méritent statut, reconnaissance et protection. Il n'y a aucune raison de leur interdire l'adoption. Les baptiser « mariage », par contre, ne ferait – en brouillant un repère essentiel – qu'ajouter à la fragilisation croissante des balises de l'identité. Le trésor des mots, de toute façon, ne manque pas d'alternatives – telle, par exemple, celle du terme « alliance ». La question de l'égalité dans la différence, enfin, est porteuse d'enjeux majeurs pour la démocratie. Elle est trop importante pour qu'on n'y mette pas plus d'imagination.

over dit wetsvoorstel eens door te lezen. Het is de moeite waard en een aantal zaken wil ik u niet onthouden. Hij zegt: “Al beperkt de rol van het gezin zich tot het affectieve en moet het de opvoeding meer en meer uit handen geven, toch handhaaft het gezin zich ongeacht de culturen en blijft het huwelijk de hoeksteen ervan vormen. Ondanks de grote verschillen in tijd en ruimte, blijft het per definitie een aangelegenheid tussen een man en een vrouw. Het blijft ook de bevoorrechte plaats voor het ouderschap.” Wat niet wil zeggen dat het ouderschap verplicht is. “In alle culturen is de echtelijke staat het aanknopingspunt bij uitstek, zowel voor de organisatie van de samenleving als voor de identiteit van het individu. Feit is dat dit niet geldt voor homoseksuele relaties. Wat natuurlijk niet betekent dat vernieuwingen uitgesloten zijn. Niets belet ons na te denken over een ‘nieuwe huwelijksorde’. (...) Maar wat zien we nu gebeuren? Om de gay-militanten te behagen lijkt de Belgische wetgever bereid (...) om homoseksuele relaties als ‘huwelijken’ te erkennen, echter zonder daaraan afstammingsrechtelijke gevolgen te verbinden die nochtans een essentieel onderdeel zijn van het huwelijk. Het gaat dus om een fictie.”

Alvorens nog een citaat van de heer Martens aan te halen, wil ik benadrukken dat hij wel gewonnen is voor een juridisch statuut voor homoseksuele koppels en zelfs vindt dat ze recht hebben op adoptie. Verder zei hij nog: “Kortom, homoseksuele relaties verdienen een statuut, erkenning en bescherming. Er is geen reden om hun adoptie te ontzeggen. Er de naam ‘huwelijk’ aan geven zou echter verwarring scheppen en, door een essentieel aanknopingspunt te vertroebelen, de toenemende onzekerheid op het vlak van de identiteit nog vergroten. In onze woordenschat, die alleszins rijk genoeg is, kunnen alternatieven worden gevonden zoals bijvoorbeeld de term ‘verbintenis’. Gelijkheid in verscheidenheid is ten slotte een principe dat cruciaal is voor de democratie. Het is te belangrijk om het niet met meer verbeelding te behandelen. Er bestaat geen ergere dwaling dan het identieke met het gelijkwaardige te verwarren.”

“Het huwelijk is ondanks al zijn historische en culturele varianten steeds per definitie gegrond op het geslachtelijk verschil. Het huwelijk geslachtelijk ‘neutraal’ willen maken is geen aanpassing meer, maar een aanslag. Het is een antropologische constante die sinds mensenheugenis bestaat. Dit baken afschaffen door het samenleven van twee personen van hetzelfde geslacht ook een ‘huwelijk’ te noemen betekent dat een van de voornaamste aanknopingspunten van de reeds wankel identiteit verdwijnt”.

Men kan de uitspraken van professor Martens bizar vinden, maar in wezen verwoordt hij wat onze maatschappij steeds onder het huwelijk heeft verstaan. Professor Fernand Van Neste, docent politieke filosofie, privaatrecht en rechtsethiek, zegt het eenvoudiger: “In onze maatschappij – en dat was reeds zo in de voorchristelijke tijd – werd het huwelijk steeds gezien als een dienst aan het leven en de gemeenschap. Het huwelijk is van nature gegroeid, noodzakelijk voor de voortzetting van de mensheid. De vraag naar het homohuwelijk past in een totaal andere context, ze past in de emancipatiestrijd en de ontvoogding van het individu”.

Daar is niets mis mee. Het Vlaams Blok ontzegt niemand het recht om samen te leven. Als homo’s en lesbiennes willen samenleven, dan kunnen ze dit contractueel laten registreren.

Il n'est pire impasse que de confondre mêmeté avec égalité. »

« L'institution nommée « mariage », par-delà ses variantes historiques et transculturelles, est basée par définition sur la différence des sexes. La rendre « neutre » de ce point de vue n'est pas la modifier, mais la saborder. Il s'agit d'un invariant anthropologique, présent depuis la nuit des temps. Abolir ce repère en continuant à appeler « mariage » une union entre personnes de même sexe équivaldrait à supprimer une des balises principales de l'identité, à une époque où cette dernière est déjà vacillante. »

M. Martens exprime ce que notre société a toujours entendu par « mariage ». Quant au professeur Fernand Van Neste, il considère plus simplement que dans notre société, le mariage a toujours été considéré comme un service à la vie et à la communauté. Le mariage est, par nature, nécessaire pour perpétuer le genre humain. La demande du mariage homosexuel se situe dans un tout autre contexte, elle s'inscrit dans la lutte pour l'émancipation de l'individu.

Le Vlaams Blok ne dénie à personne le droit de vivre ensemble. Si des homosexuels veulent vivre ensemble, ils peuvent le faire enregistrer de manière contractuelle. Nous ne sommes pas homophobes mais nous considérons que le terme et l'institution du mariage ne peuvent être utilisés pour une relation homosexuelle parce qu'il s'agit de deux choses différentes.

Pour le Vlaams Blok, la famille traditionnelle demeure la clé de voûte de la société. Nous considérons que l'on va trop loin en ouvrant le mariage aux homosexuels. Cela ne peut se justifier sur le plan éthique, même en dissociant du mariage le principe de filiation. Un mariage sans principe de filiation n'est pas un mariage. Le CD&V considère que cette dissociation lui permet d'approuver sans réserve cette proposition de loi, mais cela le prive de toute crédibilité. Le CD&V s'est fait piéger par le gouvernement. Une semaine après l'adoption de cette proposition de loi en commission, le ministre Verwilghen annonçait à la Chambre, au cours de la discussion sur la législation relative à l'adoption, que les six partis de la majorité étaient arrivés à un accord au sujet de l'adoption par les homosexuels.

Wij zijn niet homofob, maar wij menen dat het woord en het instituut 'huwelijk' niet kunnen worden gebruikt voor een homoseksuele relatie omdat het om twee totaal verschillende zaken gaat.

Bovendien blijft voor het Vlaams Blok het traditionele gezin de hoeksteen van de samenleving. Het openstellen van het huwelijk voor homoseksuelen gaat voor het Vlaams Blok te ver en het is ethisch niet verantwoord, ook niet als het afstammingsprincipe van het huwelijk wordt losgekoppeld. Zoals reeds gezegd is dit een fictie: een huwelijk zonder het afstammingsprincipe is geen huwelijk. Deze loskoppeling is voor CD&V wel een gegronde reden om het wetsvoorstel zonder enig voorbehoud goed te keuren. Hiermee verliest CD&V niet alleen alle geloofwaardigheid van een ethische partij, ze is bovendien in een val van de regering getrapt. Een week na de goedkeuring van dit wetsvoorstel in de commissie kondigde minister Verwilghen tijdens de bespreking van de adoptiewetgeving in de Kamer aan dat de zes meerderheidspartijen een akkoord hadden bereikt over adoptie door homoseksuelen.

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie. – Was u op die vergadering aanwezig?

Mevrouw Gerda Staveaux-Van Steenberge (VL. BLOK). – Neen, maar mijn collega uit de Kamer wel.

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie. – Hij had beter moeten luisteren naar wat ik toen heb gezegd.

Mevrouw Gerda Staveaux-Van Steenberge (VL. BLOK). – Ook de pers berichtte dat een akkoord tot stand was gekomen. Die liegt waarschijnlijk ook.

Mevrouw Myriam Vanlerberghe (SP.A). – Een persbericht dat door uw partij werd verstuurd.

Mevrouw Gerda Staveaux-Van Steenberge (VL. BLOK). – Neen. Adoptie zou mogelijk worden gemaakt voor homokoppels. Hierdoor werd de loskoppeling van de dossiers 'homohuwelijk' en 'adoptie' ongedaan gemaakt.

Het Vlaams Blok zal als enige ethische en consequente partij in Vlaanderen er alles blijven aan doen om de stem van de meerderheid van het volk in dit dossier te blijven verkondigen. We zullen ons zowel tegen het homohuwelijk als tegen de regeling inzake de adoptie door homo's blijven verzetten.

De heer Josy Dubié (ECOLO). – *Ecolo is blij dat het wetsvoorstel tot openstelling van het huwelijk voor personen van hetzelfde geslacht weldra zal worden goedgekeurd. Zoals steeds ingeval van ethische problemen zal onze fractie geen stemadvies geven. Ik denk echter dat de meerderheid van de fractieleden het voorstel zal steunen.*

Wij zijn tegen elke vorm van discriminatie. Veel homoseksuelen beschouwen de onmogelijkheid om te huwen als een vorm van discriminatie die de homofobie in de hand werkt. De angst of de haat tegenover homoseksuelen heeft vaak dramatische gevolgen.

Vanmorgen hoorde ik op de radio dat het aantal zelfmoorden bij jonge homoseksuelen zevenmaal hoger ligt dan bij heteroseksuelen. Dat is een van de gevolgen van de homofobie. We moeten de homoseksuelen steunen in hun eis om elke vorm van discriminatie op te heffen en ervoor te

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice. – *Étiez-vous présente lors de cette réunion ?*

Mme Gerda Staveaux-Van Steenberge (VL. BLOK). – *Non, mais mon collègue de la Chambre y était.*

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice. – *Il aurait dû m'écouter plus attentivement.*

Mme Gerda Staveaux-Van Steenberge (VL. BLOK). – *La presse a également mentionné qu'un accord était intervenu. Sans doute est-ce aussi un mensonge ?*

Mme Myriam Vanlerberghe (SP.A). – *Un communiqué de presse qui a été envoyé par votre parti.*

Mme Gerda Staveaux-Van Steenberge (VL. BLOK). – *Non. L'adoption deviendrait possible pour les couples homosexuels. De ce fait, la dissociation des dossiers « mariage des homosexuels » et « adoption » a été annulée.*

Le Vlaams Blok, seul parti éthique et cohérent en Flandre, continuera à relayer la volonté de la majeure partie de la population. Nous continuerons à nous opposer tant au mariage des homosexuels qu'à l'adoption par des homosexuels.

M. Josy Dubié (ECOLO). – Je crois pouvoir dire qu'Ecolo se réjouit de ce que cette proposition de loi ouvrant le mariage aux personnes de même sexe puisse bientôt être votée. Comme toujours face à un problème éthique, aucune consigne de vote ne sera donnée par notre groupe, mais je pense qu'une majorité importante, si pas la totalité, soutient cette proposition.

En effet, nous sommes partisans de la lutte contre toute forme de discrimination. Or, une partie importante de la communauté homosexuelle considère l'impossibilité de se marier comme une forme de discrimination, laquelle entretient ce que l'on appelle l'« homophobie », pour employer un terme que je n'aime pas beaucoup. Il s'agit de la crainte ou de la haine de l'homosexualité et des homosexuels, ce qui entraîne souvent des conséquences dramatiques.

J'entendais ce matin à la radio qu'un rapport publié

zorgen dat de maatschappij hen als mensen beschouwt.

Homoseksuelen hebben niet enkel te maken met discriminatie op ethisch vlak, maar ook op het vlak van fiscaliteit, sociale zekerheid, recht op arbeid, verwantschap en zelfs op het vlak van het verblijfsrecht van vreemdelingen. Er is weliswaar vooruitgang, maar wanneer een van de partners van een homoseksueel koppel in het buitenland woont, zijn er veel meer problemen om een verblijfsvergunning te krijgen dan bij een heteroseksueel koppel.

We moeten de wens van een belangrijk deel van de homoseksuelen inwilligen. Er wordt niemand iets opgedrongen. Iedereen mag zelf beslissen welk soort relatie hij met zijn partner aangaat, of hij nu heteroseksueel of homoseksueel is.

Voor ons is dit slechts een stap. De hoorzittingen hebben ons immers iets geleerd. Er waren argumenten voor en tegen het homohuwelijk, maar de experts waren het erover eens dat het homohuwelijk geen tweederangshuwelijk mocht zijn. We moeten alle implicaties ervan aanvaarden. Dat geldt ook voor de kinderen uit een vorig huwelijk van de partners of voor de kinderen die op de ene of de andere manier uit het nieuwe huwelijk voortspuiten.

We betreuren dat kinderen van een homoseksueel koppel nog altijd worden gediscrimineerd. De huidige meerderheid heeft tijdens deze regeerperiode al heel wat vooruitgang geboekt inzake de oplossing van ethische problemen.

Ik verwijs in dat verband naar euthanasie en naar de bio-ethiek. Het homohuwelijk is een belangrijke stap, maar adoptie door een homoseksueel koppel blijft een probleem. We moeten in de eerste plaats het belang van het kind voor ogen houden. Ik hoop dat we die aangelegenheid binnenkort wettelijk kunnen regelen.

Op dit ogenblik is de toestand vaak verward. In Kortrijk werd een rechter geconfronteerd met een rechtszaak tussen een vrouwelijk homoseksueel koppel. Een van beide vrouwen had door kunstmatige inseminatie, waarvoor de andere partner haar goedkeuring had verleend, een kind gekregen.

Nadat het koppel uit elkaar was gegaan, vroeg de moeder van het kind haar ex-partner om haar verantwoordelijkheid tegenover het kind op zich te nemen. Aangezien een dergelijk geval niet in de wet wordt beschreven, moest de rechter een Salomonsoordeel vellen. Hij besliste dat de vrouw die niet de moeder van het kind was, alimentatiegeld moest betalen aangezien ze zich akkoord had verklaard met de kunstmatige inseminatie.

Er moet een duidelijke wet komen om dergelijke toestanden te vermijden en om ervoor te zorgen dat iedereen het leven kan leiden dat hij wenst, en dat kinderen van homoseksuele koppels niet worden gediscrimineerd.

Dit voorstel is een goed voorstel. Het is een stap vooruit. Het zal ongetwijfeld door de meerderheid van de leden worden goedgekeurd. We moeten evenwel blijven vechten om elke vorm van discriminatie in onze maatschappij, in het bijzonder tegenover homoseksuelen, weg te werken.

récemment soulignait que le taux de suicide chez les jeunes homosexuels était sept fois plus élevé que chez les hétérosexuels. C'est une des conséquences de l'homophobie. Et quand les homosexuels nous demandent de lutter contre cela, en supprimant toutes les discriminations et en faisant en sorte que cette société accepte enfin de les considérer comme des êtres humains, au même titre que les hétérosexuels, nous ne pouvons qu'accepter cette revendication et la soutenir.

Les discriminations dont sont victimes les homosexuels ne sont pas uniquement d'ordre éthique ; elles se manifestent également dans la fiscalité, la sécurité sociale, le droit du travail, la parenté et même le permis de séjour des étrangers. Certes, il y a une avancée, mais un couple qui veut se réunir, quand l'un des deux habite à l'étranger, rencontre beaucoup plus de difficultés qu'un couple hétérosexuel.

Nous pensons qu'il fallait faire droit au souhait d'une partie importante de la communauté homosexuelle. Une fois de plus, faut-il le rappeler, on n'impose rien à personne. Chacun est libre de décider du type de relation qu'il veut avoir avec son conjoint, qu'il soit hétéro ou homosexuel.

Pour nous, ce n'est qu'une étape. En effet, les auditions que nous avons eues et que M. Monfils a un peu rapidement considérées comme étant finalement « de la bibine pour chat », nous ont montré une chose. Il y avait des « pour » et des « contre », mais tous les experts que nous avons rencontrés étaient d'accord sur un point : si cette proposition est votée et si le mariage homosexuel est reconnu par la loi, il faut que ce ne soit pas un mariage au rabais. Il faut en tirer toutes les conséquences, ce qui implique aussi les enfants qui sont amenés par ces couples ou qui en sont issus, d'une manière ou d'une autre. On connaît toutes les techniques qui permettent d'arriver à cette possibilité.

Certes, il faut reconnaître, et nous le regrettons, qu'il reste dans ce domaine des discriminations par rapport aux enfants issus des couples hétérosexuels. L'actuelle majorité a déjà, au cours de cette législature, engendré et réalisé des avancées considérables au point de vue éthique.

Je pense à l'euthanasie et à la bioéthique. Le mariage des homosexuels est également une étape importante mais il faut bien reconnaître qu'en ce qui concerne l'adoption d'enfants dans le cadre d'un couple homosexuel, nous n'avons pas de majorité. C'est une évidence que M. Mahoux a d'ailleurs rappelée. Ce qui doit nous guider dans cette matière, c'est d'abord l'intérêt supérieur de l'enfant. En disant cela, je m'avance déjà dans un débat que nous pourrions poursuivre, je l'espère, dans un futur proche, de manière à aboutir à une autre législation permettant l'adoption, dans le cadre d'un couple homosexuel, en gardant à l'esprit l'intérêt supérieur de l'enfant.

Il existe actuellement des situations totalement incohérentes. Je voudrais vous citer un exemple récent. À Courtrai, un juge a été confronté au cas d'un couple homosexuel composé de deux lesbiennes. L'une d'elles a mis au monde un enfant suite à une insémination artificielle, pratiquée avec l'accord de sa compagne. Elles ont donc participé ensemble à cette procédure qui a mené à la naissance d'un enfant.

Par la suite, comme tant d'autres couples hétérosexuels ou homosexuels, ce couple s'est disloqué. La mère biologique a alors demandé à son ex-compagne d'assumer son devoir, dans

Mevrouw Myriam Vanlerberghe (SP.A). – Ik zal bondig zijn, want ik begrijp niet dat sommigen deze materie moeilijk en ingewikkeld noemen, zodat er bijgevolg langdurig over moet worden gedebatteerd. Natuurlijk is het moeilijk als we ons verbergen achter allerlei juridische redenen en achterhaalde definitives van het huwelijk. Als iedereen die definitives van het huwelijk zou kennen, zouden allicht nog minder mensen in het huwelijk treden.

Het huwelijk zou ingesteld zijn om kinderen voort te brengen; het zou de enige zekerheid zijn voor een gelukkige relatie. Ik schets een enigszins karikaturaal beeld, maar dat is alleszins het argument van de tegenstanders.

Wie wil, huwt. Heden ten dage treden alsmaar minder mensen in het huwelijk. Daartegen heeft de maatschappij, en inmiddels ook de wetgever, geen bezwaar. Hetero's hebben dus nu de keuze.

Vanzelfsprekend vormt het huwelijk geen garantie op geluk. Het aantal scheidingen toont aan dat het huwelijk een instituut is waarin mensen geloven, maar dat het geen zekerheid op een goede duurzame relatie biedt.

We moeten de keuze voor het huwelijk respecteren, maar we moeten ook respecteren dat mensen niet wensen te huwen. Ik betreur het dan ook dat sommige senatoren argumenteren dat het huwelijk belangrijk is en dat daaraan niet mag worden geraakt omwille van de kinderen en het historisch karakter, terwijl ze weten dat een goede relatie opbouwen en kinderen opvoeden weinig te maken hebben met het sluiten van het contract van het symbolisch huwelijk. Een huwelijk helpt niet om een goede relatie op te bouwen; het is niet meer dan een vorm van het verzekeren van die relatie. Als ik merk hoe het er in heel wat heterohuwelijken aan toegaat en wat kinderen soms moeten meemaken, dan mag de waarde van het woord 'huwelijk' en de achterliggende definitie niet overdreven worden.

Misschien kom ik negatief over, maar zo bedoel ik het niet. Met mijn uitspraken wil ik er alleen op wijzen dat het hypocriet is het huwelijk voor te stellen als een ideaalbeeld. Dat is het niet, niet voor hetero's en ook niet voor homo's.

Het is niet onze bedoeling de homo's iets aan te bieden dat

la mesure où elle avait participé, elle aussi, au choix d'avoir un enfant. Comme la législation est inexistante à cet égard, le juge a dû rendre un jugement de Salomon. Il a considéré que la femme non-porteuse, ayant participé à l'acceptation de l'insémination artificielle, devait bel et bien payer une pension alimentaire à la femme qui avait enfanté. Le juge a dû avoir recours à un bricolage juridique.

Il faudra, à terme, éviter ce genre de situation grâce à l'élaboration d'une législation claire qui permette à chacun de vivre sa vie comme il le désire et fasse en sorte que les enfants issus des deux formes de couples aient les mêmes droits et ne soient pas sujets à discrimination.

La proposition relative à l'ouverture du mariage aux personnes de même sexe est une bonne proposition. C'est une avancée, c'est une étape. La plupart d'entre nous la voteront sans doute. Cependant, il faudra continuer le combat pour faire en sorte que dans notre société, toutes les formes de discrimination et, en particulier, celle dont souffrent encore les homosexuels, soient combattues et vaincues.

Mme Myriam Vanlerberghe (SP.A). – Certains considèrent que la question dont nous discutons est difficile et complexe. C'est probablement dû au fait que l'on a recours à toutes sortes d'explications juridiques et de définitions dépassées du mariage.

Le mariage aurait été institué dans le seul but de la procréation. Il serait la seule assurance d'une relation durable. Tel est le résumé caricatural des arguments développés par les opposants à cette proposition de loi.

Actuellement, les gens se marient s'ils le souhaitent. Ils sont d'ailleurs de moins en moins nombreux à se marier. La société et, désormais, le législateur n'y voient aucun inconvénient. Les hétérosexuels sont donc libres de choisir.

Il va de soi que le mariage n'est pas une garantie de bonheur. Le nombre de divorces montre que le mariage est une institution à laquelle les gens croient, même s'ils savent qu'il ne signifie pas forcément relation durable.

Nous devons respecter le choix du mariage mais nous devons également respecter les personnes qui ne souhaitent pas se marier. Je déplore le fait que certains sénateurs avancent l'argument que le mariage est important et que l'on ne peut y toucher à cause des enfants et en raison de son caractère historique. Ils savent parfaitement qu'une relation heureuse et l'éducation des enfants ne dépendent pas de la conclusion d'un contrat de mariage symbolique. Il faut éviter de surévaluer la valeur du mot et de la définition du mariage.

Je ne cherche pas à être négative. Je tiens simplement à souligner qu'il est hypocrite de présenter le mariage comme une situation idéale. Il ne l'est pas, ni pour les hétérosexuels ni pour les homosexuels. Notre objectif n'est pas d'offrir aux homosexuels une solution nettement meilleure. Nous ne voulons pas faire de différence. Celui qui fait le choix personnel de se marier doit pouvoir le faire. Toutes les relations doivent avoir la possibilité d'être dénommées « mariage ».

De nombreux opposants affirment qu'il n'y a pas de différence entre les hétérosexuels et les homosexuels et qu'ils refusent la discrimination tout en refusant le droit au mariage pour les homosexuels. Cela revient à dire « je ne suis pas

zoveel beter is. Wij willen geen verschil maken. Wie wil huwen – en die keuze is een privé-aangelegenheid – moet dat kunnen. Als we willen dat iedereen het recht heeft te huwen, moeten alle relaties de mogelijkheid krijgen de naam ‘huwelijk’ te dragen.

Heel wat tegenstanders beweren weliswaar dat er geen verschil bestaat tussen hetero’s en homo’s en dat ze tegen discriminatie gekant zijn, maar ze willen de homo’s toch niet het recht op het huwelijk geven. Deze uitspraken zijn te vergelijken met de bewering: “Ik ben geen racist, maar...”

Natuurlijk zijn er een aantal problemen en spelen er historische elementen mee, maar problemen zijn er om opgelost te worden. Als we vandaag geen discriminatie willen tussen homo’s en hetero’s, dan moeten we consequent zijn en het huwelijk voor homo’s openstellen.

Ik ga nog even in op de moeilijke discussie over kinderen. Wat gebeurt er als er al kinderen zijn? Wat gebeurt er als homokoppels kinderen willen adopteren? Voor de SP.A kan adoptie binnen een homohuwelijk. We stellen alleen vast dat er vandaag hiervoor geen meerderheid is. In de Kamer wordt er op het ogenblik gedebatteerd over adoptie en de SP.A-fractie pleit voor gelijke rechten voor homoseksuelen inzake het adopteren van een kind.

Kunnen we blijven beweren dat er voor een goede opvoeding een vader én een moeder nodig zijn? In dat geval zou een heterorelatie altijd voor een goede opvoeding zorgen. Ik weet niet hoe hypocriet we zijn, maar we kunnen toch niet blijven volhouden dat alleen een vader én een moeder samen een kind liefde en een nest kunnen bieden. Dat is natuurlijk een zeer goede situatie, als alles goed gaat, maar in veel gevallen is het ook de oorzaak van drama’s. Er zijn zeer veel misbruikte en ongelukkige kinderen die in een heterorelatie opgroeien.

Ook als wetgever mogen we nooit weggijken van de realiteit. Een kind heeft liefde, aandacht en opvang nodig en of die nu komt van een vader en/of een moeder of van twee vaders of twee moeders, maakt niet uit. Belangrijk is dat het goed wordt opgevangen. We moeten over kinderen dus een open discussie voeren. Veertien dagen geleden ben ik bij homokoppels geweest van wie één partner als alleenstaande een kind had geadopteerd – want dat kan wel – en daarna een relatie kreeg. De andere partner die heel goed voor het kind zorgt, het helpt opvoeden en het alle liefde geeft, heeft geen enkele mogelijkheid om erkend te worden, geen enkele kans om het kind echt tot het zijne of het hare te maken. Officieel blijft het een vreemd kind, maar natuurlijk voelen de kinderen dat zo niet aan, want ze worden perfect opgevoed.

We vinden het dus jammer dat het huidige voorstel niet verder gaat, maar we vinden het niettemin een goed compromis. Het huwelijk openstellen voor homoseksuelen is een goede eerste stap die alvast gelijkheid op het niveau van de partners garandeert, maar het is belangrijk verder te gaan. Ik denk daarbij aan de kinderen en niet aan de volwassenen in de relatie. Het is toch niet normaal dat er in een homorelatie wel kinderen mogen zijn, maar dat die kinderen geen recht hebben op twee ouders. Het is schrijnend dat we dit onmogelijk maken omdat een homokoppel op een natuurlijke manier geen kinderen kan krijgen. We moeten ten minste voor een tussenoplossing zorgen voor gevallen waar er al

raciste mais... »

Évidemment, des problèmes existent et des éléments historiques doivent être pris en compte, mais il faut s’efforcer de résoudre les difficultés. Si nous affirmons que nous refusons la discrimination, nous devons logiquement ouvrir le mariage aux homosexuels.

Comment répondre à la difficile problématique des enfants et de l’adoption d’enfants par des couples homosexuels ? Le SP.A est d’avis que l’adoption doit être possible au sein d’un mariage homosexuel mais force est de constater qu’il n’y a pas de majorité pour soutenir ce point de vue. Dans le cadre des débats sur l’adoption qui ont lieu actuellement à la Chambre, le groupe SP.A plaide pour que les homosexuels aient les mêmes droits en matière d’adoption d’un enfant.

Pouvons-nous soutenir qu’une bonne éducation ne peut être assurée que par un père et une mère ? N’est-il pas hypocrite de continuer à prétendre qu’un foyer ne peut être offert que par un père et une mère, ensemble ? Quand tout va bien, c’est évidemment une situation idéale, mais on ne peut nier que de nombreux enfants sont malheureux ou même victimes d’abus, bien qu’ils soient élevés par un couple hétérosexuel.

En tant que législateur, nous devons tenir compte de la réalité. Un enfant a besoin d’amour, d’attention et de disponibilité, peu importe que ce soit de la part d’un père et/ou d’une mère ou de deux pères ou de deux mères. Ce qui importe, c’est que l’enfant soit bien entouré. Nous devons mener une discussion ouverte au sujet des enfants. Je voudrais citer l’exemple d’un homosexuel isolé ayant adopté un enfant et qui, par la suite, construit une relation avec un partenaire. Ce dernier, qui aide le parent à élever l’enfant et qui donne toute son affection à cet enfant, n’a aucun moyen d’être reconnu comme étant aussi un parent, aucune possibilité de faire de cet enfant le sien. Officiellement, cet enfant est un étranger par rapport à lui.

Nous déplorons donc que la présente proposition n’aille pas plus loin mais nous estimons néanmoins qu’elle constitue un bon compromis. L’ouverture du mariage aux homosexuels n’est qu’une étape. Il faut aller plus loin, dans l’intérêt des enfants. Il est anormal que des enfants élevés dans le cadre d’une relation homosexuelle n’aient pas le droit d’avoir deux parents. Il est navrant de refuser ce droit parce qu’un couple homosexuel ne peut avoir d’enfant de manière naturelle. Nous devons prévoir au moins une solution intermédiaire pour les cas où il y a déjà des enfants. Il faut une forme de reconnaissance afin que les deux partenaires puissent prendre leurs responsabilités et avoir une sécurité juridique.

L’adoption doit également être autorisée. Selon la loi relative à l’adoption, un isolé peut adopter un enfant. Cependant, lorsqu’un homosexuel isolé, qui a adopté un enfant, construit par la suite une relation avec une personne de même sexe qui veut élever cet enfant avec lui, cela pose problème. Ce n’est pas normal et j’espère qu’à l’avenir, les homosexuels auront le droit absolu de donner autant d’amour que les hétérosexuels.

kinderen zijn. Zorg dat er daarvoor erkenning komt, zodat beide partners hun verantwoordelijkheid kunnen nemen en rechtszekerheid hebben.

Ook adoptie moet kunnen. Volgens de adoptiewet kan een alleenstaande een kind adopteren, maar als een homo met een geadopteerd kind later een relatie krijgt en met z'n tweeën voor het kind wil zorgen, kan dat plots niet meer. Dat is natuurlijk een heel scheve situatie en ik hoop dat we er later voor kunnen zorgen dat homo's absoluut het recht hebben om even veel liefde te geven als hetero's.

De heer François Roelants du Vivier (MR). – *Dit is geen onbelangrijk debat want het heeft betrekking op een van de basisstructuren van onze maatschappij: het huwelijk. Ik sluit mij aan bij de kritiek van sommige sprekers op het commissiedebat, dat geen voorbeeld was van ernstig en grondig parlementair werk.*

We waren gewoon elke wetswijziging grondig voor te bereiden, hoorzittingen te houden en debatten te voeren om de grote ethische problemen zowel binnen en buiten het parlement langzaam te laten rijpen. Ik pleit niet voor traagheid, maar dit debat is zeker niet ten gronde gevoerd.

Ik zat nog niet in de Senaat toen het wetsvoorstel betreffende euthanasie werd besproken, maar het uitgebreide commissieverslag met de talrijke hoorzittingen heeft mij geholpen een mening over het onderwerp te vormen. De hele procedure heeft twee en een half jaar in beslag genomen.

De besprekingen van de bijzondere commissie voor bio-ethische problemen over het wetsvoorstel betreffende het onderzoek op embryo's in vitro, die anderhalf jaar in beslag hebben genomen, hebben mij de inzet van het probleem doen begrijpen en vormden de basis voor het tot stand komen van mijn persoonlijke overtuiging.

Wat het wetsvoorstel tot openstelling van het huwelijk voor personen van hetzelfde geslacht betreft, heb ik de indruk dat de regering de zaak wou bespoedigen omdat ze er zelf al een akkoord over had bereikt. Een goede wetgeving moet de zaken grondig behandelen, zeker als het een materie betreft die centraal staat in onze maatschappij. Iedereen is het erover eens dat het ontbreken van een diepgaand commissiedebat de Senaat niet tot eer strekt.

Ik grijp deze gelegenheid aan om mijn standpunt naar voren te brengen in dit delicate en controversiële debat, waarbij het huwelijk niet enkel als juridische structuur, maar ook als symbool wordt beschouwd.

Mijn partij, het FDF, heeft zich in een resolutie voor het homohuwelijk uitgesproken. Ik zal mijn partij volgen en het wetsvoorstel goedkeuren.

Nochtans heb ik mijn persoonlijke twijfels en bedenkingen bij dit voorstel, vooral met betrekking tot de naam 'huwelijk'. Het weze duidelijk dat ik even veel respect heb voor homoseksuelen als voor heteroseksuelen. De discriminatie en onderdrukking die homoseksuelen gedurende eeuwen hebben ondergaan en zelfs vandaag nog moeten ondergaan, is onaanvaardbaar. Homoseksuele koppels moeten dezelfde juridische bescherming hebben als heteroseksuele gehuwde koppels. Het wettelijk samenlevingscontract biedt op dat vlak niet voldoende waarborgen.

M. François Roelants du Vivier (MR). – *Le sujet dont nous débattons aujourd'hui est loin d'être mineur car il vise l'une des institutions qui structurent fortement la société : le mariage. À l'instar d'autres collègues, je ne puis donc que regretter d'emblée la parodie de discussion qui s'est déroulée en commission et qui ne plaide pas pour un travail parlementaire sérieux et approfondi, comme cela devrait être.*

Le Sénat nous avait en effet habitués à un examen fouillé de la législation en préparation, accompagné d'auditions et de débats, afin que les grandes questions de société puissent mûrir au sein de l'institution et à l'extérieur de celle-ci, et cette lente maturation était le signe d'un travail bien fait. Non pas qu'il faille ici faire un éloge de la lenteur pour la lenteur, mais un débat reste inachevé quand c'est le sentiment de trop peu qui prédomine.

Je n'ai pas eu l'occasion, n'étant pas membre du Sénat à l'époque, de participer aux discussions sur la proposition de loi relative à l'euthanasie, mais c'est la lecture du long rapport de la commission spécialisée, comprenant la relation de multiples auditions, qui m'a essentiellement aidé à forger une intime conviction sur le sujet. Deux ans et demi avaient été nécessaires avant d'aboutir au vote final.

De même, pour avoir participé pendant un an et demi à toutes les discussions en commission spéciale de bioéthique sur la proposition de loi relative à la recherche sur les embryons, j'ai pu mieux mesurer les enjeux de cette dernière et, une fois de plus, asseoir ma conviction intime.

Dans le cas de la proposition de loi ouvrant le mariage aux personnes de même sexe, le gouvernement, dira-t-on, voulait que l'on conclue vite, puisqu'il avait réalisé sur ce texte un accord en son sein. Eh bien ! Il n'est de bonne législation que celle qui va au fond des choses, singulièrement dans une matière qui se situe au cœur de notre vie en société. Ces critiques, je les formule à l'égal d'autres collègues qui, partisans ou pourfendeurs de la proposition à l'examen, persistent à penser que l'absence de débat approfondi en commission n'est pas à l'honneur du Sénat : même si l'on peut parler d'une exception, elle est de trop.

Quoi qu'il en soit, l'occasion nous est ici donnée d'exprimer un avis, ce à quoi je vais m'employer, tout en mesurant qu'il s'agit d'un débat délicat, controversé, où le terme « mariage » est considéré non seulement sous son angle juridique, mais aussi en tant que symbole fort pour celles et ceux auxquels la proposition s'adresse.

D'emblée, je dis au Sénat que mon parti, le FDF, s'est prononcé par une résolution en faveur du mariage des personnes de même sexe. Je serai donc loyal et voterai par conséquent pour la proposition de loi.

Het heeft geen zin twee soorten huwelijk in te voeren, met andere woorden twee verschillende rechtsvormen die niet dezelfde draagwijdte noch dezelfde gevolgen hebben, maar die wel dezelfde naam dragen.

De heer Monfils, die het voorstel verdedigt, verklaarde dat gelijkheid niet betekent dat men iedereen op één lijn moet stellen. Gelijkheid is niet hetzelfde als egalitarisme. Er zijn objectieve criteria die een aparte juridische regeling verantwoorden.

In onze maatschappij worden verschillen tussen mensen terecht erkend en geëerbiedigd. Ik heb dus bedenkingen bij het relativisme van dit voorstel.

Er is nog een ander punt van meer fundamentele aard. Het voorstel verbiedt adoptie en afstamming in het kader van een huwelijk tussen personen van hetzelfde geslacht. Volgens het voorstel heeft het huwelijk tussen twee personen van hetzelfde geslacht geen afstammingsrechtelijke gevolgen. De Raad van State is dus niet ouderwets als hij onderstreept dat het verschil tussen een heteroseksuele en een homoseksuele verbintenis een verschillende behandeling verantwoordt, waardoor de wet het huwelijk voorbehoudt voor een heteroseksuele echtverbintenis.

Er moet een nieuwe constructie worden uitgewerkt. Het voorliggend voorstel scheidt immers verwarring op het vlak van het internationaal privaatrecht. Volgens de Raad van State zou het beter zijn daar werk van te maken in plaats van een bestaande rechtsfiguur voortdurend aan te passen teneinde aan de doelstelling van de indiener van het ontwerp tegemoet te komen.

Ik ben het eens met professor Renchon die met betrekking tot afstamming en status van het kind verklaart dat het niet zinvol is het partnerschap tussen een homoseksueel koppel een huwelijk te noemen omdat het huwelijk zowel een echtpaar als een ouderpaar veronderstelt, terwijl een partnerschap uitsluitend betrekking heeft op een echtpaar.

Professor Renchon vindt dat we een instituut dat het begrip ouderpaar niet veronderstelt, geen huwelijk kunnen noemen. Het gevaar bestaat dan immers dat een koppel dat een 'huwelijk' heeft aangegaan, het recht op ouderschap, politiek en juridisch gezien, niet kan worden ontzegd.

Ik betreur dat dergelijke argumenten tijdens het commissiedebat nauwelijks aan bod zijn gekomen. Het debat heeft mij niet overtuigd. Toch zal ik mijn partij volgen en het voorstel goedkeuren.

Toutefois, à titre personnel, j'ai des doutes et des réserves quant à la formule adoptée, et en particulier au terme de mariage. Qu'on m'entende bien : j'ai un respect total pour les homosexuels, au même titre que les hétérosexuels. Les discriminations, les répressions qu'ils ont vécues et subies au cours des siècles et encore récemment sont intolérables dans une société démocratique. Et je rejoins le large consensus qui prévaut pour que les couples homosexuels disposent d'une protection juridique similaire à celle des couples hétérosexuels ayant contracté mariage. À cet égard, la cohabitation légale, telle qu'elle est réglée actuellement, n'apporte pas une protection suffisante.

Tout le problème réside à mon sens dans le fait, comme l'a fait remarquer naguère un juriste éminent, qu'il n'est pas cohérent, en droit, de créer désormais deux types de mariage, c'est-à-dire deux institutions différentes qui n'ont pas la même portée et les mêmes effets, tout en leur faisant porter le même nom.

Mon collègue, le sénateur Monfils, partisan de la proposition, l'a dit avant moi, « l'égalité ne consiste pas à mettre tout le monde sur le même pied. L'égalité n'est pas l'égalitarisme ni l'indifférenciation. Des critères objectifs peuvent fonder des situations juridiques différentes ».

Nous vivons dans une société où, à juste titre, les différences sont reconnues et respectées. Je m'interroge donc sur le relativisme général qu'engendrera la proposition devenue loi.

Cependant, il y a à mon sens un autre point, plus fondamental. Comme on le sait, la proposition interdit, dans le cadre du mariage entre personnes du même sexe, l'adoption et la filiation. « Le mariage de deux personnes du même sexe n'a pas d'effet sur la filiation », dit la proposition. Il n'est donc pas rétrograde de la part du Conseil d'État, comme certains le lui ont à mon sens injustement reproché, de souligner que « c'est parce qu'il existe par la force des choses une différence entre union hétérosexuelle et homosexuelle que cette différence justifie une différenciation de traitement qui permet à la loi de réserver le mariage aux personnes de sexe différent ».

Il y avait donc place pour des constructions nouvelles, d'autant que la proposition présente une insécurité juridique par rapport au droit international privé. Comme l'énonce sans ambages le Conseil d'État, « mieux vaut se donner la peine, certes parfois un peu rude, de les entreprendre » – ces constructions nouvelles – « plutôt que de voir le droit anéanti parce que l'on aura cru qu'une figure ancienne peut être indéfiniment dénaturée pour répondre à l'intention de l'auteur du projet ».

En particulier, je partage l'avis du professeur Renchon au sujet de la filiation et du statut de l'enfant lorsqu'il dit qu'il serait « inopportun de qualifier de mariage le partenariat d'un couple homosexuel, car le mariage contient tout à la fois – ou à tout le moins est susceptible de contenir – un couple conjugal et un couple parental, alors que le partenariat n'est destiné qu'à recouvrir un couple conjugal ».

Et le professeur Renchon poursuit : « n'appelons par contre pas « mariage » une institution qui n'est aucunement destinée à structurer un couple parental, d'autant plus qu'il existerait alors un risque considérable qu'après l'avoir qualifiée de « mariage », on vienne soutenir que, parce qu'elle serait un

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – De discussie van vandaag houdt verband met de organisatie van onze samenleving. Het gaat om een fundamentele wijziging in de uitbouw van de private instellingen die de samenleving tussen mensen uitdragen. Het probleem is misschien niet nieuw, maar het doet zich wel voor in nieuwe termen.

Heel wat sprekers hebben blijk gegeven van een grote zekerheid. Als het over private verhoudingen gaat en over diepere persoonlijke gevoelens, verkies ik een zekere terughoudendheid aan de dag te leggen, al was het maar om mensen niet in hun gevoelens te kwetsen. Het past ook niet private verhoudingen politiek te ideologiseren. We kunnen beter een onderscheid maken tussen de publieke organisatie van een land en de organisatie van private instellingen die ter beschikking worden gesteld van de burgers zodat ze hun leven kunnen organiseren. We mogen ons in dit debat ook niet laten leiden door slogans, goedkope vooroordelen of door zogenaamde nieuwe evidente oordelen.

De private samenleving is altijd ingebed in de tijd. In het Romeinse recht werd het huwelijk naar voren gebracht als een samenlevingsvorm tussen een man en een vrouw van een bepaalde stand, met name degenen die het Romeins burgerschap hadden. De andere personen, onder meer de slaven, die wilden samenleven hadden niet de mogelijkheid om in het huwelijk te treden en moesten voor het alternatief van het concubinaat kiezen.

In de eerste eeuw na Christus bestond naast het huwelijk, het concubinaat dat een eigen structuur had, maar van tweede rang was, het zogenaamde ongelijke huwelijk. Later werden beide vormen samengevoegd. Onder invloed van het christelijk-joodse mensbeeld werd het huwelijk beschouwd als een persoonlijke keuze tussen man en vrouw. De persoonlijke keuze was constitutief voor het huwelijk en niet het naleven van formaliteiten. Pas veel later werd het huwelijk aan dwingende formaliteiten gekoppeld, onder meer onder invloed van feodale argumenten.

Het huwelijk werd ook nooit voorgesteld als de plaats van volmaaktheid waarin twee mensen terecht komen. Wie samenleeft met iemand anders komt niet plots in een trance van onfeilbaarheid terecht. Mevrouw Vanlerberghe, het is juist dat het ene huwelijk geslaagd kan worden genoemd en het andere niet. Dat heeft te maken met het menselijk tekort dat eigen is aan het menselijk leven, maar dat is daarom nog geen argument in de discussie.

Het is geen antwoord op de vraag die ons hier bezighoudt. Het is trouwens niet echt relevant. De burgerlijke wetgever stelt instellingen ter beschikking.

De evolutie die het huwelijk heeft doorgemaakt is verre van eenduidig, zodat zeker niet kan worden beweerd dat er altijd

« mariage », on ne pourrait plus, politiquement et juridiquement, à peine de discrimination, lui restreindre l'accès à la constitution d'un couple parental ».

De tels arguments ont pu à peine être abordés en commission parlementaire. Je le regrette. Je ne trouve dès lors pas dans les réponses apportées, courtes et lacunaires, matière à emporter ma conviction. Mes objections demeurent donc, même si, par fidélité aux résolutions votées par mon parti, je voterai le texte qui nous est proposé.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Le débat d'aujourd'hui est lié à l'organisation de notre société. Il porte sur une modification fondamentale du développement des institutions privées qui régissent la vie commune entre les personnes. Le problème n'est peut-être pas neuf, mais il se pose en termes nouveaux.*

Nombre d'orateurs ont fait preuve d'une grande certitude. Lorsqu'il s'agit de rapports privés et de sentiments personnels profonds, je préfère adopter une certaine réserve, afin de ne pas heurter les sentiments. Nous devons faire une distinction entre l'organisation publique d'un pays et celle des institutions privées mises à la disposition des citoyens pour organiser leur vie. Dans ce débat, nous ne pouvons pas nous laisser guider par des slogans, des préjugés faciles ou des jugements qualifiés d'évidents.

La société privée a toujours été en harmonie avec son temps. Dans le droit romain, le mariage était présenté comme une forme de cohabitation entre un homme et une femme d'un certain rang, à savoir ceux qui avaient la citoyenneté romaine. Les autres personnes, entre autres les esclaves, qui voulaient vivre ensemble n'avaient pas la possibilité de se marier et devaient opter pour l'alternative du concubinage.

Au cours du premier siècle après Jésus-Christ, il y avait, à côté du mariage, le concubinage qui disposait d'une structure propre, mais aussi le mariage appelé inégal. Par la suite, les deux formes ont fusionné. Sous l'influence des conceptions judéo-chrétiennes, le mariage a été considéré comme un choix personnel entre un homme et une femme. Ce choix personnel était constitutif du mariage et non le respect de formalités. Ce n'est que beaucoup plus tard que le mariage a été soumis à des formalités contraignantes, notamment sous l'influence d'arguments féodaux.

Le mariage n'a jamais été présenté comme un système parfait permettant à deux personnes de vivre ensemble. Celui qui cohabite avec quelqu'un ne se trouve pas tout à coup dans un état de perfection. Il est exact, madame Vanlerberghe, que certains mariages réussissent et d'autres non. La faiblesse humaine est propre à la vie humaine et ce n'est pas un argument dans la discussion.

L'évolution qu'a connue le mariage est loin d'être uniforme, de sorte qu'on ne peut affirmer que seul le mariage a toujours existé.

Il y a d'autres formes de relations que le législateur a acceptées ou rejetées sur la base de normes morales et légistiques existant dans la société. En 1804, avec le Code Napoléon, le législateur civil a repris l'idée et décidé que la vie commune d'un homme et d'une femme devait être consacrée par le mariage. N'oublions pas que le droit au divorce n'existait pas à l'époque dans le Code civil. En 1804,

alleen het huwelijk is geweest. Er bestaan andere relatievormen die de wetgever heeft aanvaard of verworpen op basis van de in de samenleving bestaande morele en legistische normen. In 1804 heeft de burgerlijke wetgever met de Code Napoléon de voor de hand liggende formule dat de samenleving van man en vrouw via het huwelijk diende te gebeuren, opnieuw naar voren gebracht en vastgelegd. We mogen niet vergeten dat het recht op echtscheiding toen nog niet in het Burgerlijk wetboek voorkwam. Toch vond de burgerlijke wetgever in 1804 en steeds meer in de 19^{de} en 20^{ste} eeuw dat hij met terughoudendheid diende te spreken over de concrete invulling van de inhoud van het huwelijk. Er heerste toen nog een sterke paternalistische sfeer. Het verschillend geslacht werd toen niet eens expliciet als een aspect van het huwelijk naar voren gebracht, omdat iedereen dat vanzelfsprekend vond.

We hebben de voorbije tientallen jaren in de privaatrechtelijke samenleving belangrijke ontwikkelingen gekend die in feite hebben geleid tot het herschrijven van het familierecht. Geen enkel onderdeel van het Burgerlijk wetboek is de voorbije tweehonderd jaar zo grondig gewijzigd als dat over het familierecht, terwijl dat met het vermogensrecht bijna niet het geval is. Die wijzigingen hebben ook de uitbouw van alternatieven voor het huwelijk mede mogelijk gemaakt. Zo is een compromis tot stand gekomen. Sommigen beschrijven het huwelijk vandaag als een contract. Als dat waar is, zou het Burgerlijk wetboek er niet over spreken, want dan zou het huwelijk à la carte kunnen worden gesloten als een overeenkomst waarbij de twee partijen afspreken welke rechten en verplichtingen ze wel en niet aanvaarden. Dan is er geen sprake van een huwelijk, maar een wettelijke of feitelijke samenlevingsvorm. Het huwelijk impliceert een geheel van rechten en verplichtingen dat als privé samenlevingsvorm is geïnstitutionaliseerd. De samenleving is ervan overtuigd dat goed georganiseerde, erkende, stabiele en rechtszekere samenlevingsvormen de creativiteit en de samenwerking bevorderen en leiden tot nette, keurige juridische verhoudingen en niet tot permanente vechtpartijen. Het huwelijk is daardoor aan de ene kant een contract-instituut in de zin dat de partijen op vrije basis toetreden, maar aan de andere kant is het geen contract zoals een huur- of een koopovereenkomst. Dat laatste is het huwelijk ook nooit geweest. Als we dat anders zien, als we het huwelijk reduceren tot een samenlevingscontract, dan hoort het huwelijk niet meer in het Burgerlijk wetboek thuis.

Ervan uitgaande, zoals de wetgever vandaag nog altijd doet, dat het huwelijk niet alleen een contract maar ook een instelling is, erkennen we wel dat er verschillende alternatieven bestaan: de feitelijke samenleving die rechtsgevolgen heeft ook al zijn er geen contractuele afspraken of het contract van samenlevingsvormen dat in 1993 en 1998 werd goedgekeurd. Daardoor werden verschillende mogelijkheden erkend om het samenleven van mensen in een bepaald kader te ordenen: het huwelijk, de feitelijke samenleving en de wettelijke samenlevingsvormen.

Het is duidelijk dat het samenleven van personen van hetzelfde geslacht daaraan is gekoppeld. Daarbij rees de vraag of het huwelijk dat traditioneel toegankelijk is voor personen van een verschillend geslacht ook voor personen van

et davantage encore aux 19^{ème} et 20^{ème} siècles, le législateur civil a estimé qu'il fallait parler avec une certaine réserve de l'interprétation du sens du mariage. Il régnait à l'époque une ambiance fortement paternaliste. La différence de sexe n'était pas explicitement avancée en tant qu'aspect du mariage parce que tout le monde estimait que cela allait de soi.

Au cours des dernières décennies, la société de droit privé a connu d'importants développements, qui ont entraîné une réécriture du droit de la famille.

Ces modifications ont favorisé l'émergence d'alternatives au mariage. Un compromis est intervenu. Certains décrivent aujourd'hui le mariage comme un contrat. Si c'est le cas, le Code civil ne doit pas en parler parce que le mariage peut alors être conclu à la carte, comme un contrat dans lequel les deux parties s'accordent sur les droits et obligations qu'elles acceptent ou non. Il n'est dès lors pas question de mariage, mais d'une forme de cohabitation légale ou de fait. Le mariage implique le respect d'un ensemble de droits et d'obligations institutionnalisés comme forme de cohabitation privée. La société est convaincue qu'une vie en commun bien organisée, reconnue, stable et juridiquement sûre favorise la créativité et la collaboration et donne lieu à des relations juridiques correctes et non à des conflits permanents. D'une part, le mariage est une institution contractuelle dans le sens où les parties agissent sur une base volontaire, mais, d'autre part, il ne s'agit pas d'un contrat comparable au contrat de bail ou de vente. Si nous avons une autre optique, si nous réduisons le mariage à un contrat de cohabitation, le mariage n'a plus sa place dans le Code civil.

Partant du point de vue que le mariage n'est pas seulement un contrat mais aussi une institution, comme le fait encore actuellement le législateur, nous reconnaissons qu'il y a différents alternatives : la cohabitation de fait, qui a également des conséquences juridiques même en l'absence de convention contractuelle, ou le contrat de vie commune adopté en 1993 et 1998. Différentes possibilités ont été reconnues pour ordonner dans un cadre déterminé la vie commune des personnes : le mariage, la cohabitation de fait et la cohabitation légale.

Il est clair que la cohabitation de personnes du même sexe y est associée. Se pose dès lors la question de savoir si le mariage, traditionnellement accessible aux personnes de sexe différent, peut également être ouvert aux personnes du même sexe.

Contrairement à la tradition anglo-saxonne, notre pays a toujours été tolérant sur ce plan. On a d'abord accepté un contrat légal pour cette forme de cohabitation et on a ensuite réfléchi à la question de savoir si le mariage pouvait être ouvert aux personnes du même sexe. L'attitude qu'adoptera le CD&V lors du vote est connue, mais je tiens à souligner que notre argumentation n'est pas identique à celle qui est généralement avancée.

Je réponds par la négative à la question de savoir si le refus d'ouvrir le mariage aux personnes de même sexe est une discrimination. Quant à savoir si cela signifie que le mariage ne peut pas être ouvert à ces personnes, c'est une tout autre question. La proposition que nous examinons n'a pas pour but de mettre fin à une discrimination. Elle veut consacrer l'engagement durable de deux personnes. Si la société

hetzelfde geslacht kon worden opgesteld.

Vroeger dachten de liberalen daar anders over. Vergeleken met de wijze waarop het samenleven van personen van hetzelfde geslacht in de Angelsaksische rechtstraditie strafrechtelijk werd bestreden, is ons land op dat vlak altijd tolerant geweest. Eerst werd het wettelijk contract voor die samenlevingsvorm aanvaard en nadien is men zich gaan bezinnen over de vraag of het huwelijk kon worden opgesteld voor personen van hetzelfde geslacht. Hoewel het stemgedrag van CD&V gekend is, onderstreep ik dat onze argumentatie niet dezelfde is als die welke over het algemeen naar voren wordt gebracht.

Op de vraag of de weigering om het huwelijk voor personen van hetzelfde geslacht open te stellen een discriminatie is, antwoord ik ontkennend. Of dit betekent dat het huwelijk niet kan worden opgesteld voor personen van hetzelfde geslacht is een totaal andere vraag. Het voorstel om het huwelijk open te stellen voor personen van hetzelfde geslacht heeft niet tot doel een einde te maken aan een discriminatie. Het heeft een hogere betekenis. Het wil een duurzaam engagement van twee mensen waarderen. Als de samenleving dat aanvaardt, heeft CD&V er ook geen problemen mee.

Zowel het Europees Hof voor de rechten van de mens als het Europees Hof van justitie oordeelden dat het hier niet gaat om een discriminatie en dat verschillende samenlevingsvormen mogelijk zijn. Het is belangrijk te weten dat het Europees Hof voor de rechten van de mens te Straatsburg op 11 juli 2002 in het Goodwin-arrest gesteld heeft dat het stichten van een gezin geen voorwaarde is om te huwen en dat de onmogelijkheid van een paar om een kind te verwekken of er ouder van te zijn niet volstaat om het genot van het recht op huwen te ontzeggen.

In de pluralistische samenleving van vandaag wordt de vraag keuriger geformuleerd, namelijk of we het huwelijk, de samenlevingsvorm bij uitstek, kunnen openstellen voor personen van hetzelfde geslacht.

Over het mensbeeld en het maatschappijbeeld, twee basiselementen voor CD&V, bestaan er natuurlijk verschillende opvattingen. Ik moet mij daarover niet uitspreken. Ik word hier geconfronteerd met een vraag om privaatrechtelijke instellingen open te stellen voor personen van een verschillend geslacht, waarover in de samenleving uiteenlopende opvattingen bestaan. Kan de vrije keuze voor het huwelijk, worden verhinderd op basis van een bepaalde opvatting?

Wij vinden dat de keuze betreffende de privaatrechtelijke organisatie mogelijk moet zijn. Wij achten het derhalve aanvaardbaar dat het huwelijk tussen personen van hetzelfde geslacht mogelijk wordt gemaakt. Dat heeft niets te maken met gewetensvrijheid en met persoonlijke opvattingen aangezien het om een burgerlijke instelling en niet om een verplichte instelling van een andere aard gaat. Er is een evolutie aan de gang en we moeten rekening houden met de betrokken bevolkingsgroep die vindt dat hij op dat recht aanspraak kan maken. Ik beweer niet dat het privaatrecht moet worden afgestemd op de consument. Mevrouw Vanlerberghe had het in haar uiteenzetting over het recht op een ouder en over het recht op een kind. De verhouding ouders-kinderen kan niet worden geformuleerd

accepte cette conception, cela ne pose aucun problème au CD&V.

Tant la Cour européenne des droits de l'homme que la Cour européenne de justice estiment qu'il ne s'agit pas d'une discrimination et que différentes formes de vie commune sont possibles. Il est important de savoir que la Cour européenne des droits de l'homme de Strasbourg a estimé, le 11 juillet 2002, dans l'arrêt Goodwin, que fonder une famille n'était pas une condition du mariage et que l'impossibilité pour un couple d'avoir un enfant n'était pas un motif suffisant pour refuser l'accès au mariage.

Dans la société pluraliste actuelle, la question est posée de façon plus correcte : pouvons-nous ouvrir le mariage, la forme de vie commune par excellence, aux personnes du même sexe ?

Il y a différentes conceptions de l'image de l'homme et de la société, deux éléments de base pour le CD&V. Je suis confronté à la question d'ouvrir des institutions de droit privé à des personnes de même sexe, au sujet desquelles des conceptions divergentes circulent dans l'opinion publique. Peut-on empêcher le libre choix du mariage sur la base d'une certaine conception ?

Nous estimons que le choix de l'organisation de droit privé doit être possible. Il est dès lors acceptable que le mariage entre personnes du même sexe soit rendu possible. Cela n'a rien à voir avec la liberté d'opinion et les conceptions personnelles, vu qu'il s'agit d'une institution civile et non d'une institution obligatoire d'une autre nature. Une évolution est en cours et nous devons tenir compte du groupe de population concerné, qui estime qu'il peut revendiquer ce droit. Je n'affirme pas que le droit privé doit être organisé en fonction de l'usager. Dans son intervention, Mme Vanlerberghe a parlé du droit à un parent et du droit à un enfant, mais ce droit n'existe pas.

Dans le cadre de l'accessibilité au mariage des personnes du même sexe, on peut se demander s'il ne serait pas souhaitable de prévoir un régime intrinsèquement identique à celui du mariage, mais sous un autre appellation. Si nous approuvons dans une large mesure le fait que la cohabitation de personnes du même sexe, qui répond à des exigences d'engagement moral et de durabilité, implique les mêmes droits et obligations que la cohabitation de personnes de sexe différent, on est en droit de se demander si l'on peut attribuer la dénomination de mariage à cette forme de vie commune.

Si une partie de l'opinion publique estime discriminatoire de ne pas attribuer ce nom à une vie commune ayant le même contenu, le législateur civil ne peut s'opposer à cette attribution. Nous vivons dans une société pluraliste qui accepte l'existence de différentes conceptions.

J'ai dit au début de mon intervention que la conception du mariage relevait du droit romain. On disait à l'époque au sujet du droit : « Dura lex, sed lex ». Notre groupe a une autre conception de la justice, qui peut être formulée comme suit : « Misericordia et justitia ». Cela n'a rien à voir avec la miséricorde dans le sens négatif du mot. Cela signifie que la simple approche judiciaire d'une question entraîne toujours une forme d'inhumanité et donc d'injustice.

Telle est ma façon d'aborder ce problème d'un point de vue

als: “Iedere burger heeft recht op een kind” of “Ieder kind heeft recht op een ouder”.

Bij het openstellen van het burgerlijk huwelijk voor personen van hetzelfde geslacht, rijst de vraag of het niet wenselijk zou zijn een regeling uit te werken die inhoudelijk identiek is aan het huwelijk, maar een andere benaming heeft. Hoewel we het er in ruime mate over eens zijn dat de samenleving van personen van hetzelfde geslacht die aan vereisten van moreel engagement en van duurzaamheid beantwoordt, dezelfde rechten en plichten inhoudt als de samenleving van personen van verschillend geslacht, blijft de vraag of we die samenlevingsvorm een huwelijk kunnen noemen. Als een deel van de publieke opinie het niet-toekennen van die naam aan een samenlevingsvorm met identieke inhoud als discriminerend ervaart, dan kan de burgerlijke wetgever zich niet tegen die toekenning verzetten. We leven immers in een pluralistische samenleving die het bestaan van verschillende opvattingen aanvaardt.

Ik heb in het begin van mijn uiteenzetting gezegd dat de opvatting over het huwelijk een Romeinsrechtelijke opvatting is. De redenering over het recht luidde in die tijd: *Dura lex, sed lex*. Onze fractie heeft evenwel een andere opvatting over rechtvaardigheid, die tijdens deze regeerperiode in de Senaat nog in het Latijn mag worden verwoord: *misericordia et iustitia*. Dat heeft niets te maken met barmhartigheid in de negatieve zin van het woord. Het betekent dat de louter justitiële benadering van een vraagstuk altijd tot een vorm van onbarmhartigheid en dus onrechtvaardigheid leidt. Ik citeer wat Jean Cocteau ooit in dat verband heeft geschreven: “Vous vous croyez sans cœur, vous regardez mal vos cartes.” Met andere woorden: als u er niet in slaagt het probleem op te lossen, dan hebt u slecht naar uw kaarten gekeken. Dat is de manier waarop ik dit probleem justitieel benader.

Dat is de wijze waarop ik dit probleem justitieel en wetgevend benader.

Wat de afstamming betreft, vind ik echter dat het recht aan de natuur moet gekoppeld blijven. De afstamming heeft te maken met een natuurlijk fenomeen. Er zijn altijd een vader en een moeder en dat heeft nog altijd iets met de natuur te maken. Het recht moet een contact houden met de natuur. Het recht werkt soms met ficties, maar het blijft een inbedding van ordeningen die te maken hebben met de natuur van de mens en de samenleving. Met de erkenning van een moreel engagement, van een duurzame samenleving, kunnen we akkoord gaan. De afstamming is echter een probleem van een andere aard. Afstammingsgevolgen geven aan het homohuwelijk is een zich verwijderen van een natuurlijk gegeven. Dat gaat voor onze fractie te ver. Dat debat moet nu niet worden gevoerd. Het voorstel zoals het nu is geformuleerd is voor onze fractie wel aanvaardbaar.

De heer Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – Het bureau van de Senaat is op dit ogenblik al samen. Verschillende collega's moeten daar aanwezig zijn. Kunnen we het debat niet straks voortzetten?

De voorzitter. – Ik stel voor het debat nu voort te zetten. Wij hebben deze namiddag en deze avond nog een lange agenda af te werken.

(Instemming)

juridique et législatif.

La filiation est un phénomène naturel et le droit doit rester lié à la nature. Il tient parfois compte de fictions, mais il reste un ensemble de dispositions qui ont un lien avec la nature de l'homme et de la société. Nous pouvons marquer notre accord sur la reconnaissance d'un engagement moral, d'une société durable. La filiation est toutefois un autre problème. En accordant la filiation au mariage entre personnes de même sexe, on s'éloigne d'une donnée naturelle. Pour notre groupe, on va trop loin. Le débat doit s'arrêter ici. Notre groupe trouve acceptable la proposition telle qu'elle est actuellement formulée.

M. Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – *Le Bureau du Sénat se réunit en ce moment, et certains collègues doivent prendre part à cette réunion. Ne pouvons-nous poursuivre le débat tout à l'heure ?*

M. le président. – *Je propose de poursuivre le débat maintenant car l'ordre du jour de cet après-midi et de ce soir est très chargé.*

(Assentiment)

Mevrouw Meryem Kaçar (AGALEV). – Ik vind het jammer dat de heer Vandenberghe weg moet, want ik had hem op een aantal punten gelijk willen geven.

We beleven vandaag een historisch moment. Met de voorgestelde wet wordt het burgerlijk huwelijk voor homoseksuelen mogelijk. Hierdoor wordt een einde gemaakt aan de opvatting dat het huwelijk voorbehouden is aan de hetero's en dat de afstamming gelieerd is aan het huwelijk zelf. De wetten zijn gebaseerd op waarden en normen. Die waarden en normen zijn dynamisch. Gaandeweg zijn ook de opvattingen hierover in de maatschappij veranderd. Homoparen en lesbiennes hechten ook veel belang aan het huwelijk, zowel in zijn letterlijke betekenis met alle gevolgen van het huwelijk op het vlak van huwelijksvermogensrecht, erfenisrecht en fiscaal recht, als in zijn symbolische betekenis, want ook homoseksuelen koppels wensen hun duurzame relatie te bevestigen in een burgerlijk huwelijk.

Het huwelijk van personen van hetzelfde geslacht houdt geen afstammingsregeling in. Terwijl de biologische afstamming binnen het heterohuwelijk automatisch juridische gevolgen heeft inzake afstamming, is de afstammingsregeling voor homoparen niet zo eenvoudig en vergt een goede juridische uitwerking. Hiertoe zal een gepast wetsvoorstel uitgewerkt worden op basis van het groene wetsvoorstel over het duoouderschap in de Kamer.

Ook de adoptie wordt niet geregeld in het voorliggende wetsvoorstel. Het thema wordt momenteel besproken in de Kamer. Daar zijn de groenen voor gelijkheid, dus voor een adoptiemogelijkheid voor homoseksuele paren. Een belangrijk argument is dat dit nu al mogelijk is voor alleenstaanden die lesbienne of homo kunnen zijn. Om adoptie nu uitdrukkelijk te verbieden voor gehuwde homo- of lesbienneparen, lijkt mij dubbelzinnig wanneer het in de feiten wel kan. Waarom geen degelijk volwaardige plaats geven aan de meevader of de meemoeder die het kind, dat door zijn partner geadopteerd is, mee helpt opvoeden.

Als de Senaat het wetsvoorstel over het homohuwelijk goedkeurt, wordt een element van het regeerakkoord uitgevoerd, namelijk de doelstelling om de discriminatie ten aanzien van holebi's weg te werken. Huwen is een grondrecht. Door de goedkeuring van dit wetsvoorstel zal de discriminatie op basis van seksuele geaardheid ophouden te bestaan. In tegenstelling tot de heer Vandenberghe, vind ik dat er tot nog toe wel een discriminatie was, die nu echter wordt opgeheven. Paren van hetzelfde geslacht krijgen nu de vrijheid om ook burgerlijk te kunnen huwen.

Graag wil ik hierbij mijn appreciatie uiten voor de bijdrage van de CD&V-fractie tijdens de besprekingen. CD&V heeft zijn congresstandpunt aangehouden en heeft het wetsvoorstel in zijn geheel mee goedgekeurd.

Uit een onderzoek van John Vincke van de RUG en van Rudi Bleys van Sensoa blijkt dat vandaag een op vijf homo's zich niet durft te outen. Twintig procent van de Vlamingen die homoseksueel zijn, vertelt dat niet aan zijn directe omgeving. Dat er meer openheid is over homoseksualiteit, wil niet zeggen dat er minder problemen zijn. Zo ligt het aantal zelfmoordpogingen bij holebi-jongeren nog zeer hoog. Daar komt nog bij dat 85% van deze jongeren op school nog nooit iets heeft gehoord over homoseksualiteit.

Mme Meryem Kaçar (AGALEV). – Je regrette que M. Vandenberghe doive partir, car j'aurais voulu lui donner raison sur un certain nombre de points.

Nous vivons aujourd'hui un moment historique. Grâce à la loi proposée, le mariage civil entre personnes de même sexe devient possible. Un terme est mis à l'idée que le mariage est réservé aux hétérosexuels et que la filiation est liée au mariage même. Les lois sont basées sur des valeurs et des normes dynamiques. Les opinions à cet égard se modifient aussi peu à peu dans la société. Les couples d'homosexuels attachent beaucoup d'importance au mariage, aussi bien au sens littéral du terme avec toutes les conséquences juridiques en ce qui concerne les biens, l'héritage et la fiscalité, qu'au sens symbolique, car ils souhaitent eux aussi confirmer leur relation par un mariage civil.

Le mariage entre personnes de même sexe n'implique pas de dispositions relatives à la filiation. Tandis que la filiation biologique au sein du mariage hétérosexuel a automatiquement des conséquences juridiques, une réglementation sur la filiation pour des couples d'homosexuels exige une bonne analyse juridique. À cet effet, une proposition de loi sera élaborée sur la base de la proposition de loi sur l'homoparentalité déposée à la Chambre par les Verts.

L'adoption n'est pas davantage réglementée dans la présente proposition de loi. Ce point est actuellement en discussion à la Chambre. Les Verts sont favorables à la possibilité d'adoption pour les couples d'homosexuels. Un argument important est le fait que des homosexuels vivant seuls ont déjà cette possibilité. Pourquoi refuser à quelqu'un d'aider son partenaire à élever l'enfant qu'il a adopté ?

Si le Sénat adopte la proposition de loi sur le mariage entre personnes de même sexe, un élément de l'accord de gouvernement est exécuté, à savoir l'intention d'éliminer la discrimination à l'égard des homosexuels, des lesbiennes et des bisexuels. Le mariage est un droit constitutionnel. Au contraire de M. Vandenberghe, je pense que cette proposition de loi élimine une discrimination.

Je voudrais faire part de mon estime à l'égard du groupe CD&V ; il s'en est tenu au point de vue qu'il a exprimé lors d'un récent congrès et il a approuvé la proposition de loi dans sa totalité.

Une étude menée par John Vincke et Rudi Bleys fait apparaître qu'un homosexuel sur cinq n'ose pas se livrer. En Flandre, 20% des homosexuels ne révèlent pas leur homosexualité à leur entourage direct. Une plus grande ouverture à l'homosexualité ne veut pas dire qu'il y aura moins de problème. Le nombre de suicides chez les jeunes « holebi » est encore très élevé. À cela s'ajoute encore qu'à l'école, 85% de ces jeunes n'ont jamais rien entendu sur l'homosexualité.

Cela contribuera aussi à la reconnaissance de l'homosexualité par les jeunes hétérosexuels. C'est pourquoi l'homosexualité doit être reprise dans les objectifs finaux de l'enseignement afin qu'une certaine information de base puisse être donnée à tous les jeunes. J'en appelle aux communautés pour qu'elles s'y attellent

Je voudrais enfin souligner une fois encore à l'intention des

Dit zal ook bijdragen tot de erkenning van homoseksualiteit bij heterojongeren. Om die reden moet homoseksualiteit opgenomen worden in de eindtermen van het onderwijs zodat alle jongeren een zekere basiskennis kan worden bijgebracht. Ik roep de gemeenschappen dan ook op hiervan werk te maken.

Ten slotte wil ik tegenover de media nogmaals onderstrepen dat er noch een formeel, noch een informeel akkoord bestaat over een koppeling van de dossiers 'bio-ethiek' en het 'homohuwelijk'.

Laat vandaag een onvergetelijke dag worden, een historisch moment voor de 10% van onze bevolking van wie de seksuele geaardheid wordt erkend door de openstelling van het huwelijk. Ik hoop dat de Kamer hiervan onverwijld werk zal maken.

De heer Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – Wat een ongelooflijk feestelijke gebeurtenis had moeten worden, dreigt door de povere aandacht van de senatoren en van de media een irrelevante discussie te worden. Ik wens ook degenen die steeds opmerkingen hebben over zogenoemde 'mediapolitici' als ik, door mijn aanwezigheid in dit debat terecht te wijzen.

Ik ben 100% hetero en zet mij voor 100% in voor de rechten van hetero's en homoseksuelen. Enkele collega's van de CDH-fractie hebben opgeworpen dat dit wetsvoorstel het werk is van de homolobby. Dit klopt niet: ik ben geen lid van die lobby, maar toch steun ik dit wetsvoorstel.

Dit wetsvoorstel is een mijlpaal in de geschiedenis van het Belgisch recht en ook in de wereld is het een opmerkelijke gebeurtenis. België is na Nederland het tweede land waar het homohuwelijk mogelijk wordt. De regeling zal niet alleen diep ingrijpen in de persoonlijke levenssfeer van mensen die totnogtoe niet mochten trouwen, maar de openstelling van het huwelijk zal een breuk betekenen met een eeuwenoude traditie.

De VLD vindt de openstelling van het huwelijk een zeer belangrijk onderwerp en heeft er steeds voor gepleit. Krachtens de huidige bepalingen van het Burgerlijk wetboek krijgen met elkaar getrouwde mannen en vrouwen rechtsgevolgen toebedeeld die paren van gelijk geslacht niet krijgen. De inhoud van de relatie kan in beide gevallen echter even waardevol zijn; in beide duurzame relaties kunnen de partners dezelfde lotsverbondenheid met elkaar hebben en dezelfde mate van verantwoordelijkheid en zorg voor elkaar dragen. Toch zijn er aan de huwelijksrelatie rechtsgevolgen verbonden die niet gelden voor andere samenlevingsvormen. Dit doet me denken aan *Animal Farm*, waarin alle dieren gelijk zijn, maar sommige meer gelijk dan andere. Blijkbaar geldt dit ook in de mensenwereld. Artikelen 10 en 11 van de Grondwet bepalen dat mensen in gelijke gevallen gelijk moeten worden behandeld. Kennelijk is de combinatie van man en vrouw meer gelijk dan de combinatie van twee mannen of twee vrouwen. Het voorliggend wetsvoorstel tracht hieraan wijzigingen aan te brengen.

Verskillende studies en onderzoeken tonen trouwens aan dat de Vlaamse bevolking zich niet tegen het homohuwelijk verzet.

Natuurlijk kan de vraag rijzen of de combinatie van man en

médias qu'il n'y a aucun accord, ni formel ni informel, sur un lien entre les dossiers « bioéthique » et « mariage entre personnes de même sexe ».

Faisons de ce jour une date historique pour les 10% de notre population dont les préférences sexuelles sont reconnues par l'ouverture au mariage. J'espère que la Chambre fera ce travail sans délai.

M. Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – *Ce qui aurait dû être un événement festif risque de devenir une discussion dénuée de sens en raison du peu d'attention accordé par les sénateurs et les médias. Par ma participation à ce débat, je veux démentir ceux qui critiquent les soi-disant « hommes politiques médiatisés », comme moi.*

Je suis 100% hétérosexuel et je m'engage à 100% en faveur des droits des hétérosexuels et des homosexuels. Quelques collègues du groupe CDH ont rétorqué que cette proposition de loi est le fruit du lobby des homosexuels. C'est faux : je ne fais pas partie de ce lobby mais je soutiens quand même cette proposition de loi.

Cette dernière est une étape dans l'histoire du droit belge. La Belgique est le deuxième pays, après les Pays-Bas, où le mariage entre personnes du même sexe est maintenant possible. Ces dispositions représentent une rupture avec une tradition séculaire.

Le VLD a toujours plaidé pour l'ouverture au mariage. En vertu des dispositions actuelles du Code civil, les personnes mariées de sexe différent se voient attribuer des droits dont les couples de personnes de même sexe ne bénéficient pas. Dans les deux cas, la relation peut cependant être de qualité et les partenaires peuvent avoir la même solidarité et la même responsabilité à l'égard de leur compagnon. Les conséquences juridiques liées au mariage ne sont toutefois pas valables pour d'autres formes de vie commune.

Les articles 10 et 11 de la Constitution disposent que, dans les mêmes cas, les personnes doivent être traitées de manière égale. L'union entre un homme et une femme est manifestement plus égale que celle de deux hommes ou de deux femmes. La présente proposition de loi tente d'apporter des modifications à ce niveau.

Différentes études montrent d'ailleurs que la population flamande ne s'oppose pas au mariage entre personnes de même sexe.

On peut naturellement se poser la question de savoir si l'union d'un homme et d'une femme est tellement unique qu'elle justifie un traitement législatif préférentiel.

Une homme et une femme peuvent effectivement avoir des enfants, ce qui ne sera jamais le cas pour deux hommes ou deux femmes qui s'unissent. Est-ce une raison pour réserver le mariage exclusivement à la relation entre un homme et une

vrouw zo uniek is dat ze een wettelijke voorkeursbehandeling rechtvaardigt.

Een man en een vrouw kunnen inderdaad samen voor een nageslacht zorgen. Twee mannen of twee vrouwen zullen nooit in die combinaties een kind bij elkaar kunnen verwekken. In die zin is de man-vrouw-relatie uniek. Is dat evenwel een reden om het huwelijk exclusief voor te behouden voor de man-vrouwrelatie?

De VLD beantwoordt die vraag ontkennend. De meeste rechtsgevolgen verbonden aan een huwelijk staan los van het krijgen van kinderen. Waarom zouden twee mannen of twee vrouwen niet via de huwelijkswet in gemeenschap van goederen kunnen leven? De wet legt paren die in het huwelijk treden de verplichting op om elkaar bijstand en zorg te verlenen. Waarom zou een paar van hetzelfde geslacht een dergelijk rechtsgevolg niet via de huwelijkswetgeving kunnen krijgen? Die rechtsgevolgen moeten ook voor paren van gelijk geslacht gelden, evenals de alimentatieverplichting na het beëindigen van de relatie. Dan zijn we meteen verlost van de rare gevolgtrekking dat als een paar van gelijk geslacht uit elkaar gaat de ene partner geen alimentatie van de andere kan bedingen, louter omdat ze van hetzelfde geslacht zijn en hun relatie niet met een huwelijk kon worden gelijkgesteld. De VLD is van mening dat het om gelijke gevallen gaat die daarom een gelijke behandeling behoeven.

Sta me toe ook even stil te staan bij de term 'homohuwelijk'. Er wordt beweerd dat het homohuwelijk wordt geïntroduceerd met het wetsvoorstel tot openstelling van het huwelijk voor personen van hetzelfde geslacht. De term 'homohuwelijk' is eigenlijk verkeerd. Het homohuwelijk bestaat immers al even lang als het burgerlijk huwelijk. Een homoseksuele man kan namelijk zonder enige beletsel huwen met een lesbische vrouw. De wet houdt zich niet bezig met de geaardheid van de man en de vrouw die in het huwelijk treden. Opmerkelijk is dat tot nu toe wel obstakels worden opgeworpen wanneer twee mannen of twee vrouwen dat willen doen.

Ik wil ook even dieper ingaan op een hoofdargument van de tegenstanders van de openstelling van het burgerlijk huwelijk.

Welke bezwaren kunnen tegen het huwelijk van een paar van gelijk geslacht worden ingebracht, afgezien van religieuze overwegingen, die evenwel door niemand als argument worden gehanteerd?

Het enige bezwaar is de gewenning. In dit verband wijs ik op een hoofdartikel in *The Economist* van 6 januari 1996, met als titel *Let them wed*, waarin een lans wordt gebroken voor het openstellen van het huwelijk voor homoseksuelen: "Ook al zijn er verschillende mogelijkheden van paarvorming, het door de overheid gesanctioneerde huwelijk is het enige dat een paar samenbindt in de ogen van de wet. Uiteindelijk, als men de religieus getinte bezwaren opzij legt, zoals elke seculiere overheid moet doen, is het bezwaar tegen een homoseksueel huwelijk erin gelegen dat mensen er niet aan gewend zijn."

Is het feit dat het huwelijk altijd gezien is als een wettelijke verbintenis tussen man en vrouw doorslaggevend om tegen de openstelling van het huwelijk te zijn? De VLD beantwoordt die vraag ontkennend.

Ik durf zelfs te beweren dat, indien we het huwelijk als

femme ?

Le VLD répond par la négative. La plupart des conséquences juridiques liées au mariage ne sont pas liées au fait d'avoir des enfants. Pourquoi deux hommes ou deux femmes ne pourraient-ils vivre dans la communauté des biens en vertu de la loi sur le mariage ? Pourquoi des personnes de même sexe qui se marient ne seraient-elles pas obligées de se porter mutuellement assistance ? Les conséquences juridiques doivent aussi être valables pour ces couples, comme la pension alimentaire après séparation. Sans quoi, en cas de séparation d'un couple de personnes de même sexe, aucune pension alimentaire ne pourrait être exigée, tout simplement parce que ces deux personnes sont de même sexe et que leur relation ne peut être assimilée à un mariage. Le VLD estime qu'il s'agit de cas identiques qui nécessitent un même traitement.

Le terme néerlandais « homohuwelijk » ne me semble pas approprié. Un homosexuel peut en effet se marier avec une lesbienne sans aucun problème.

La loi ne s'occupe pas des mœurs de l'homme et de la femme qui se marient. Jusqu'à présent, on s'est pourtant opposé au mariage de deux hommes ou de deux femmes.

Quelles objections peut-on faire à l'encontre du mariage entre personnes de même sexe, abstraction faite de considérations religieuses, lesquelles ne sont toutefois reprises par personne comme argument ?

*Le seul problème est l'accoutumance. C'est d'ailleurs dit dans un article de *The Economist* du 6 janvier 1996 où l'on dit que, si l'on fait abstraction de l'aspect religieux, l'objection au mariage entre homosexuels est le fait que les gens n'y sont pas accoutumés.*

Le mariage a toujours été perçu comme un lien légal entre un homme et une femme ; est-ce une raison pour s'opposer à l'ouverture du mariage entre personnes de même sexe ? Le VLD répond par la négative.

J'ose même affirmer que, si nous ne connaissions pas le mariage en tant qu'institution et si nous débattions maintenant de son introduction, peu d'entre nous plaideraient pour qu'il soit réservé uniquement à l'union entre un homme et une femme.

Nous sommes confrontés à un choix. Laisser prévaloir le passé, la force de l'habitude et réserver le mariage à l'union entre un homme et une femme ou opter pour une société qui s'est développée à travers des décennies et qui continuera à se développer.

Lors du vote, une étrange coalition se mettra en place, avec des membres du Vlaams Blok, les démocrates-chrétiens francophones et les libéraux francophones s'alliant à des personnes comme Abou Jahjah pour s'opposer au mariage entre personnes de même sexe.

C'est la nouvelle ligne de rupture entre les progressistes et les conservateurs.

Subsistent les questions de la parenté et de l'adoption. Le VLD confirme formellement sa volonté d'y apporter une solution au cours de cette législature. C'est aussi la volonté affirmée de M. Verhofstadt. Il y a presque un an, le 24 décembre 2001, un peu en guise de message de Noël, il

instituut niet zouden kennen en nu zouden debatteren over de invoering van het huwelijk, weinigen ervoor zouden pleiten het huwelijk enkel toegankelijk te maken voor de man-vrouw-combinatie. Het huwelijk zou worden opengesteld voor paren van gelijk geslacht, uiteraard met uitzondering van de regeling met betrekking tot de afstamming.

Dit betekent dat volgende keuze voorligt. Laten we het verleden, de macht der gewoonte, de doorslag geven en het huwelijk dus exclusief voorbehouden voor de man-vrouwcombinatie of kiezen we voor een samenleving die zich doorheen de decennia heeft ontwikkeld en zich ook in de toekomst verder zal ontwikkelen?

Bij de stemming zal een vreemde coalitie tot stand komen, met leden van het Vlaams Blok, de Franstalige christendemocraten en de Franstalige liberalen in het gezelschap van mensen als Abou Jahjah, als tegenstanders van het homohuwelijk.

Dit is de nieuwe breuklijn tussen wie vooruitstrevend kijkt naar politiek – de progressieven – en de behoudsgezinden – de conservatieven – die alsmar minder rekening willen houden met de moderniteit.

Het vraagstuk van het ouderschap en de adoptie blijft natuurlijk bestaan. De VLD bevestigt vandaag uitdrukkelijk haar wil om ook deze problematiek nog tijdens de huidige legislatuur op te lossen. Dit is ook de overtuiging van onze premier Verhofstadt. Bijna een jaar geleden, op 24 december 2001 – een beetje een kerstboodschap – zei hij in het weekblad *Humo* het volgende: “Ik ben voor het recht op adoptie. Trouwens, er zijn al heel wat homokoppels met kinderen, omdat een van de partners een kind uit een vorige relatie heeft of omdat ze op een andere manier een kind hebben verwekt. Dat zorgt bij mijn weten niet voor noemenswaardige problemen.” Vandaag hebben we de twee thema’s bewust losgekoppeld om ook de steun van de oppositie te bekomen en de CD&V heeft in de commissie en hier in plenaire vergadering bevestigd dat ze het wetsvoorstel mee zullen goedkeuren. Dit toont de bereidheid aan van de meerderheid om rekening te houden met de opinie van de oppositie. Dit toont ook aan dat we ons houden aan het regeerakkoord dat bepaalt dat op het vlak van ethische vraagstukken het Parlement de volle verantwoordelijkheid en bevoegdheid krijgt, zonder de karwats van de regering achter zich aan te krijgen. In het verleden is het ooit anders geweest.

Op 20 september 2000 liet de heer Servais Verherstraeten, kamerlid, in *Knack* nog een duidelijk ‘neen’ horen tegen het homohuwelijk. Letterlijk zei hij: “Een huwelijk is per definitie een relatie tussen één man en één vrouw. Een symbolische afschaffing van het heteroseksuele karakter van het klassieke huwelijk zal dat duidelijk niet veranderen.” Vandaag zien we dat de maatschappij en ook de CD&V ten goede evolueren. Dat is positief en kunnen we enkel steunen. Ik blijf evenwel ongerust, omdat ik in een artikel in *De Standaard* van 14 november lees dat het feit dat we vraagstukken van ouderschap en adoptie in een aparte regeling willen gieten, voor de heer Van Parys, CD&V-woordvoerder voor justitievraagstukken, een voldoende reden is om het homohuwelijk in de Kamer niet goed te keuren. De houding van de CD&V blijft dus onduidelijk en we zullen dit punt straks nogmaals voorleggen aan de CD&V-senaatsfractie

avait déclaré à Humo : « je suis pour le droit à l'adoption. Il y a d'ailleurs déjà de nombreux couples homosexuels avec enfants, soit qu'un des partenaires ait eu des enfants d'une relation précédente, soit qu'ils les aient engendrés autrement. Cela ne suscite, pour autant que je sache, pas de problèmes notables. » Aujourd'hui nous avons délibérément dissociés ces deux thèmes de la proposition pour obtenir l'appui de l'opposition. Le CD&V a confirmé en commission et ensuite en séance plénière qu'il apportera son suffrage à la proposition de loi. Cela démontre que la majorité est prête à tenir compte de l'opinion de l'opposition. Cela démontre aussi que nous respectons l'accord gouvernemental qui stipule que le parlement reçoit pleine responsabilité et compétence pour les questions éthiques, sans risquer de coup de cravache du gouvernement. Il n'en a pas toujours été ainsi dans le passé.

Le 20 septembre 2000, le député Servais Verherstraeten se prononçait encore fermement contre le mariage homosexuel dans Knack : « Un mariage est par définition une relation entre un homme et une femme. La suppression symbolique du caractère hétérosexuel du mariage classique ne modifiera pas cela. » Aujourd'hui nous voyons que la société tout comme le CD&V évoluent dans le bon sens. C'est positif et nous ne pouvons que soutenir une telle évolution. Je reste néanmoins inquiet car dans un article du Standaard du 14 novembre je lis que, pour M. Van Parys, porte parole du CD&V pour les questions de Justice, le fait que nous voulions légiférer séparément pour la filiation et l'adoption est une raison suffisante pour ne pas voter le mariage homosexuel à la Chambre. La position du CD&V reste donc peu claire et nous soumettrons encore ce point tout à l'heure au groupe CD&V du Sénat et particulièrement à son chef, M. Vandenberghe.

Je veux encore attirer l'attention sur le problème du rapport juridique boiteux. L'approbation du mariage homosexuel placera notre pays, avec les Pays-Bas, dans une position unique au monde. Il faut donc s'attendre à ce que les époux de même sexe soient confrontés à des pratiques et à des problèmes juridiques différents à l'intérieur et hors de notre pays. Je songe à la situation du couple homosexuel belge dont les biens immobiliers acquis en France doivent ensuite être partagés lors d'un divorce. La question se posera du droit à appliquer dans une telle situation. Très humblement, j'estime que le droit international privé en la matière doit être examiné à la loupe avant de pouvoir émettre un avis correct.

en meer bepaald aan fractieleider Vandenberghe.

Ik wil nog heel even de aandacht vestigen op het probleem van de hinkende rechtsverhoudingen. Met de goedkeuring van het homohuwelijk komt ons land samen met Nederland in een vrij unieke positie in de wereld te staan. Het valt dus te verwachten dat gehuwden van hetzelfde geslacht in ons land en in het buitenland met diverse praktische en juridische problemen te maken zullen krijgen. Ik denk bijvoorbeeld aan de situatie van een Belgisch homoseksueel koppel dat in Frankrijk onroerende goederen verwerft die bij een eventuele echtscheiding moeten worden verdeeld. De vraag is dan welk recht op deze situatie van toepassing zal zijn. Het is mijn bescheiden mening dat de regels van het internationaal privaatrecht dienaangaande ook nauwkeurig onder de loep moeten worden genomen om het juiste advies te kunnen geven.

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie. – Ik heb daarover een zeer volumineus wetsontwerp ingediend bij de commissie voor de Justitie van de Senaat. Het ligt er al maanden. Als er één belangrijk werk volbracht had moeten worden, dan is het dat wel. Maar ik deel uw bekommernis. Ik zal daar straks nog op ingaan.

De heer Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – Dan denk ik dat we het in België beter hebben gedaan dan in Nederland, waar de zaken werden omgekeerd. Daar werd eerst de wet op het homohuwelijk goedgekeurd om pas achteraf vast te stellen dat er problemen zijn op het vlak van het internationaal privaatrecht. De minister heeft zijn werk gedaan, het wetsontwerp is inderdaad bij de Senaat ingediend en misschien moet hij de voorzitter en de leden van de commissie voor de Justitie op hun verantwoordelijkheid wijzen.

De VLD zal dit wetsvoorstel in elk geval volmondig steunen. Dit is een mijlpaal in de Belgische geschiedenis. Zoals mevrouw Taelman al zei: dit voorstel is niet groen, niet blauw, niet rood van kleur. Misschien is het een beetje roze, maar het is in de eerste plaats een overwinning van de individuele vrijheid en de liefde. En daar doen we het voor, en met veel plezier.

De heer René Thissen (CDH). – *Het wetsvoorstel tot openstelling van het huwelijk voor personen van hetzelfde geslacht berust op een volledig nieuwe benadering van het huwelijk als instituut.*

Traditioneel was het huwelijk de verbintenis tussen een man en een vrouw die samen een gezin kunnen stichten. In de toelichting van dit wetsvoorstel wordt het veeleer gezien als de symbolische verbintenis van twee mensen. De traditionele voorstelling van het huwelijk gebaseerd op de complementariteit van de geslachten die tot voortplanting kan leiden, wordt nu vervangen door de idee dat zowel partners van complementaire als van gelijke geslachten de basis kunnen vormen voor zulk een geïnstitutionaliseerde echtverbintenis.

Deze twee verschillende vormen vallen onder één instituut, dat nieuwe parameters krijgt.

De traditionele antropologische opvatting wordt nochtans gestaafd door de kennis die is opgedaan in de meest diverse menselijke samenlevingen, zodat de definitie van het huwelijk

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice. – J'ai déposé depuis des mois un très gros projet de loi sur ce sujet auprès de la commission de la Justice du Sénat. S'il y avait un travail très important à accomplir, c'est bien celui-là. Mais je partage vos préoccupations. J'y reviendrai tout à l'heure.

M. Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – Je pense que nous avons fait mieux que les Pays-Bas qui ont d'abord adopté le mariage homosexuel pour constater ensuite qu'il posait des problèmes de droit international privé. Le ministre a fait son travail puisque le projet de loi a été déposé au Sénat. Peut-être faudrait-il qu'il rappelle le président et les membres de la commission à leurs responsabilités.

Le VLD appuiera en tout cas franchement cette proposition de loi. C'est un jalon dans l'histoire de la Belgique. Comme l'a dit Mme Taelman, cette proposition n'est ni verte, ni bleue, ni rouge, peut-être est-elle un peu rose, mais c'est surtout une victoire de la liberté individuelle et de l'amour. C'est pourquoi nous la votons, et avec grand plaisir.

M. René Thissen (CDH). – La proposition de loi relative à l'ouverture du mariage aux couples de même sexe repose sur une conception tout à fait neuve de la définition de l'institution du mariage.

Traditionnellement conçu comme l'union d'un homme et d'une femme susceptibles de fonder une famille, le mariage est envisagé dans les développements de la proposition de loi davantage comme l'engagement symbolique de deux êtres. Dans cet ordre d'idées, la représentation sociale traditionnelle du mariage reposant sur la complémentarité des sexes, potentiellement susceptible de mener à la procréation, cède le pas à une représentation nouvelle dans laquelle la complémentarité, comme l'identité des sexes, peut constituer la base de l'union institutionnalisée.

La proposition de loi entend rassembler ces deux formes d'union au sein d'une institution unique définie selon des paramètres nouveaux.

Pourtant, si l'on examine la conception anthropologique traditionnelle appuyée de manière rigoureuse sur un savoir

bijna als vanzelf een heteroseksuele relatie veronderstelt. Vanuit een dergelijk perspectief is een homoseksueel huwelijk een antropologische incoherentie. De identiteit van het gehuwde koppel wordt immers sociaal vertaald in een instituut dat berust op de seksuele voortplanting, die de basis vormt voor het onderscheid tussen de geslachten en tussen de generaties.

Volgens die benadering kan de identiteit van homokoppels ondersteund en gespecificeerd worden als een samenlevingsvorm met zijn tweeën, zonder gebruik te maken van een sociaal normerende status. Ook sociaal-cultureel wordt het huwelijk gezien als de verbintenis tussen een man en een vrouw die tot voortplanting kan leiden. Die definitie omvat twee elementen: de complementariteit van het mannelijke en het vrouwelijk geslacht en de mogelijkheid tot voortplanting.

Men kan met andere woorden een nieuwe realiteit die niets te maken heeft met het klassieke huwelijk, geen huwelijk gaan noemen, zonder daarbij de klassieke definitie van het huwelijk te wijzigen. In dat geval moet de wetgever ook de juridische status van het huwelijk wijzigen, met name de gevolgen ervan inzake afstamming.

De Raad van State wijst op de juridische incoherentie van het voorstel: huwelijk en afstamming hebben juridische gevolgen, maar de voorliggende tekst wijzigt die definities niet. Juridisch regelt het huwelijk niet enkel de sociale en juridische betrekkingen binnen een koppel, maar bepaalt het ook de sociale en juridische organisatie van het gezin waarin de kinderen die van dat koppel afstammen, zullen worden opgevoed.

Het huwelijk regelt dus zowel de betrekkingen tussen de partners onderling als die van de partners met hun kinderen.

Zowel in het Burgerlijk Wetboek als in de internationale overeenkomsten omvat het huwelijk de afstamming en het ouderschap. Afstamming kan enkel in beschouwing genomen worden ten aanzien van een man en een vrouw.

De Raad van State merkt trouwens terecht op dat de indieners van het wetsvoorstel zelf een onderscheid maken tussen een heteroseksueel en een homoseksueel huwelijk doordat ze het huwelijk openstellen voor personen van hetzelfde geslacht maar de afstammingsregeling niet op zulk een huwelijk van toepassing is.

Omdat er een objectief verschil is tussen een heteroseksueel paar en een homokoppel, is ook een verschillende behandeling gerechtvaardigd, zodat de wet het huwelijk kan voorbehouden voor personen van verschillend geslacht.

Het gelijkheidsbeginsel gebiedt niet dat wat verschillend is, zoals een man en een vrouw, gelijk wordt. Anders zou men zich op het gelijkheidsbeginsel kunnen beroepen om de afschaffing van de seksen te eisen.

Wat de Raad van State heeft gezegd, houdt geen waardeoordeel in, zoals sommigen willen laten geloven. Hij zegt alleen dat, wil het voorstel zinvol zijn, de definities betreffende de gevolgen van het huwelijk en betreffende de afstamming moeten gewijzigd worden. Dat lijkt mij een juridisch correct uitgangspunt.

Professor Renchon geeft aan dat twee oplossingen mogelijk

issu de la diversité des sociétés humaines, la définition même du mariage englobe l'hétérosexualité. Dans cette perspective, le mariage homosexuel doit être vu comme une incohérence anthropologique puisque l'identité du couple marié se traduit socialement dans une institution appuyée sur le fait biologique de la reproduction sexuée qui établit, en normes codées, la différence des sexes et des générations.

Selon cette approche, l'identité des couples homosexuels est susceptible de se soutenir et de se spécifier dans la possibilité de vivre à deux sans avoir recours à un statut socialement normatif. Socioculturellement aussi, le mariage se définit toujours comme l'union d'un homme et d'une femme potentiellement procréative. Cette définition contient deux éléments : la dimension de complémentarité du sexe masculin et du sexe féminin et la dimension potentiellement procréative.

En d'autres termes, on ne peut appeler mariage une réalité nouvelle qui échappe largement à la définition du mariage, sauf évidemment à modifier la définition classique du mariage. Dans ce cas, le législateur devrait également modifier le statut juridique du mariage, notamment, ses effets en matière de filiation, ce qu'il ne fait pas.

Le Conseil d'État soulève le problème de l'incohérence juridique de la proposition : mariage et filiation ont une signification en droit. Or, le texte qui nous est proposé ne modifie en rien ces définitions. Juridiquement, le mariage n'est pas seulement l'organisation sociale et juridique d'une relation de couple, mais l'organisation sociale et juridique d'une relation de couple durable et d'un lieu d'accueil d'un enfant dont la filiation sera maternelle et paternelle.

Ainsi le mariage couvre-t-il bien les deux notions de couple, conjugal et parental.

Tant dans le code civil qu'au niveau des conventions internationales, le mariage est l'institution sociale qui prend en compte la dimension de filiation de parentalité et la filiation ne se conçoit qu'à l'égard d'un homme et d'une femme.

Le Conseil d'État observe d'ailleurs, à juste titre, que les auteurs de la proposition reconnaissent eux-mêmes la différence qui subsisterait entre le mariage d'un homme et d'une femme et le mariage de deux personnes de même sexe, dès lors qu'ils admettent le mariage entre homosexuels mais écartent les règles de statut juridique du mariage qui organisent la filiation, par le sang ou par l'adoption, de l'enfant du mari et de l'épouse.

C'est bien parce qu'il y a, par la force des choses, une différence entre union hétérosexuelle et homosexuelle que se justifie une différenciation de traitement qui permette à la loi de réserver le mariage aux personnes de sexe différent.

Le principe d'égalité ne commande pas, en tant que tel, que ce qui est différent, un homme et une femme, devienne semblable. À défaut, on pourrait invoquer le principe d'égalité pour revendiquer la suppression de la différence des sexes.

Ce que dit le Conseil d'État n'implique pas de jugement de valeur comme certains ont voulu le faire croire. Pour que la proposition ait un sens, nous dit seulement le Conseil d'État, il faut d'abord changer la définition et les effets du mariage et

zijn: ofwel wijzigt men de definitie van het huwelijk, door alle gevolgen van het huwelijk voor de afstamming te schrappen, zoals het vermoeden van vaderschap, ofwel wijzigt men het begrip afstamming en neemt men aan dat de identiteit van een kind kan voortvloeien uit de afstamming van twee personen van hetzelfde geslacht. Moet het huwelijk losgekoppeld worden van het ouderschap of kan men aannemen dat een kind wordt gezien als het kind van twee mannen of van twee vrouwen?

De meeste landen stellen het huwelijk niet open voor holebi's maar opteren voor een partnerschap tussen personen van hetzelfde geslacht, zodat de praktische problemen opgelost zijn. De afstamming kan dan later geregeld worden.

Er bestaat mijns inziens vandaag wel een consensus over de noodzaak om holebi's een volwaardige status te verlenen, zodat ze in hun relatie als koppel dezelfde rechten en plichten als gehuwden kunnen hebben, maar niet wat de afstamming betreft. Welke vorm dat instituut moet hebben en de vraag of het identiek moet zijn voor heteroseksuelen en homoseksuelen is een politieke keuze. Het is geen kwestie van juridische discriminatie, maar wel een echte, politieke keuze.

Ik deel de mening van vele juristen en van de Raad van State dat er geen sprake kan zijn van discriminatie met betrekking tot de toegang tot een instituut waarvan de definitie zelf bepaalt dat het een verbintenis is tussen een man en een vrouw. Er is ook geen enkele internationale verplichting die ons land dwingt het huwelijk open te stellen voor personen van hetzelfde geslacht. Ook in dit opzicht gaat het om een politieke keuze.

Naar mijn mening kunnen homokoppels dezelfde juridische bescherming krijgen als gehuwde koppels door een aanpassing van de wet op de wettelijke samenwoning. We moeten daarom noch de sociaal-culturele betekenis van het huwelijk fundamenteel wijzigen, noch het begrip afstamming radicaal wijzigen. Dat is niet nodig en naar mijn mening ook niet wenselijk, om twee redenen.

Eenzijds is het van fundamenteel belang om in een menselijke samenleving niet symbolisch en juridisch gelijk te schakelen wat verschillend is. Eén van de fundamentele en structurerende elementen van de menselijke samenleving is het verschil tussen de geslachten. Door een homokoppel gelijk te schakelen met een heterokoppel gomt men dat verschil weg.

Anderzijds is er het probleem van de afstamming, dat niet in dit wetsvoorstel wordt geregeld.

Momenteel is er een duidelijk verband tussen huwelijk en afstamming en tussen heteroseksualiteit en afstamming en dus ook tussen huwelijk en heteroseksualiteit. Kan men een fictieve afstamming scheppen, die verschillend is van het ouderschap van de sociale ouder van een kind dat dankzij medische begeleiding voortplanting is verwekt, ten aanzien van de homoseksuele partner van de biologische vader of moeder? Welke juridische band moet er zijn tussen een geadopteerd kind en de homoseksuele partner van de adoptant? In België is adoptie immers enkel mogelijk door een alleenstaande of door een gehuwd koppel.

Op deze vragen biedt het wetsvoorstel geen antwoord.

De vraag van de dubbele afstamming van een homoseksueel koppel blijft dus open. Het is een zeer moeilijke vraag

la conception de la filiation. Cela me semble un raisonnement tout à fait correct sur le plan juridique.

Comme l'a démontré le professeur Renchon, deux solutions juridiques existent par rapport à ce problème : soit on modifie la définition du mariage en supprimant tous les effets liés au mariage en matière de filiation, notamment la présomption de paternité, soit on modifie notre conception de la filiation et on admet qu'un enfant puisse avoir une identité qui découle d'une double filiation du même sexe. Les solutions sont juridiques mais, en définitive, le choix est politique. Faut-il dissocier le mariage de sa dimension parentale ou peut-on accepter de faire en sorte qu'un enfant soit nommé comme étant l'enfant de deux hommes ou de deux femmes ?

Il faut noter que la plupart des pays n'ouvrent pas le mariage aux homosexuels mais optent pour un partenariat entre personnes de même sexe, ce qui résout les problèmes pratiques. La question de la filiation peut alors être réglée plus tard.

Je pense qu'il y a consensus pour considérer aujourd'hui qu'il est indispensable que les homosexuels aient un statut à part entière. Ce statut devrait leur accorder, dans la relation de couple, et non dans la relation de filiation, les mêmes droits et devoirs que ceux liés au statut du mariage. La forme que cela peut prendre – faut-il créer une institution nouvelle qui serait identique pour les homosexuels et les hétérosexuels ? – est un choix politique. Ce n'est pas une question de discrimination juridique mais une question vraiment politique, je le répète.

En ce qui me concerne, je partage l'avis de beaucoup de juristes et du Conseil d'État, selon lequel il est impensable de parler de discrimination pour l'accès à une institution dont la définition même est qu'elle est l'union d'un homme et d'une femme. Par ailleurs, aucune contrainte juridique internationale n'existe qui obligerait la Belgique à ouvrir le mariage à des personnes de même sexe. Il s'agit à nouveau d'une question politique.

Il est, à mon sens, parfaitement possible de résoudre, par l'aménagement de la loi sur la cohabitation légale, la question de l'accès pour les couples homosexuels à une protection juridique de leur couple, équivalente à celle dont bénéficient les couples mariés. Il n'est pas nécessaire pour ce faire, ni de modifier fondamentalement notre définition socioculturelle du mariage, en lui enlevant tant sa dimension procréative que sa dimension de complémentarité du sexe masculin et du sexe féminin, ni de modifier notre conception de la filiation en admettant que l'identité de l'enfant puisse naître d'une double filiation du même sexe. Non seulement, ce n'est pas nécessaire mais, à mon sens, ce n'est pas souhaitable, pour deux raisons.

D'une part, il est fondamental, dans une société humaine, de ne pas « indifférencier » symboliquement et juridiquement ce qui est différent. Un des éléments fondateurs et structurants de la communauté humaine est la différence des sexes. Assimiler un couple homosexuel à un couple hétérosexuel reviendrait à gommer cette différence.

D'autre part, la problématique du lien de filiation de l'enfant se pose. Derrière la question du mariage homosexuel se profile, en effet, la question de la filiation, ce qu'écarterait expressément le projet du gouvernement et la proposition de

waarover de meningen sterk verschillen, zowel in juridische kringen als onder psychologen.

Persoonlijk vind ik het niet goed dat geslacht en afstamming volledig van elkaar gescheiden worden, zodat er een soort van asexueel ouderschap ontstaat. Niettemin moet er een oplossing gevonden worden voor de kinderen die door homokoppels worden opgevoed. Ik ben veeleer een voorstander van de aanpassing van de kenmerken van het ouderlijk gezag, dan van de creatie van een fictieve afstamming.

Tot slot wil ik benadrukken dat onze fractie de vrije keuze van volwassenen respecteert in verband met de beleving van hun seksualiteit en daarover geen waardeoordeel vooropstelt. Onze fractie vindt trouwens dat de bestaande discriminatie moet worden opgeheven en dat homokoppels de mogelijkheid moeten krijgen om een uitgebreid samenlevingscontract te sluiten, dat ook de erfrechtelijke aspecten en de gevolgen met betrekking tot sociale zekerheid regelt.

De wet van 23 november 1998 tot invoering van de wettelijke samenwoning beantwoordde niet aan alle verwachtingen van de niet gehuwde, heteroseksuele of homoseksuele koppels, ofschoon die wet aanvankelijk bedoeld was voor homoseksuele koppels. De status die door die wet is ingevoerd heeft evenwel een vrijwel uitsluitend symbolische betekenis.

Aangezien de wetgever bewust de idee uitsloot van een statuut dat persoonlijke gevolgen zou hebben, verleent de wet op de wettelijke samenwoning enkel een vermogenrechtelijk statuut, dat bovendien eenzijdig en onmiddellijk herroepbaar is. De bescherming is dus zo goed als inhoudloos.

Deze hervorming lost geen enkel concreet probleem op voor ongehuwde koppels, met name wanneer de partners uit elkaar gaan of één van hen overlijdt. Dat verklaart wellicht gedeeltelijk het gebrek aan interesse voor dit statuut.

Met de amendementen die we opnieuw indienen willen we dus het statuut van de wettelijk samenwonenden verbeteren zodat het meer voordelen biedt zowel voor hetero- als voor homokoppels.

Verschillende verbeteringen worden voorgesteld.

Bloedverwanten worden van het toepassingsgebied van de wet van 1998 uitgesloten.

Vervolgens wordt aan de verplichting om ieder naar evenredigheid van zijn middelen bij te dragen in de lasten van het huishouden twee instrumenten uit het wettelijk stelsel toegevoegd: de mogelijkheid voor de benadeelde partner om aan de vrederechter een ontvangstmachtiging of een onderhoudsgeld te vragen.

Bovendien zijn samenwonenden elkaar voortaan hulp en bijstand verschuldigd. Het onderhoudsgeld kan gedurende maximum een jaar na de stopzetting van de samenwoning verder worden toegekend en mag niet meer bedragen dat een derde van de netto-inkomsten van de schuldenaar. Onze amendementen voorzien ook in een betere bescherming van de gezinswoning na verbreking van de wettelijke samenwoning.

Ook de bescherming van de langstlevende wettelijke samenwoner wordt uitgebreid: na een ononderbroken

loi.

À l'heure actuelle, il existe clairement un lien entre mariage et filiation et entre hétérosexualité et filiation et, par voie de conséquence, entre mariage et hétérosexualité. Peut-on fictivement créer un lien de filiation – à distinguer de la « beau-parentalité » – entre l'enfant issu d'une technique d'assistance à la procréation et son éventuel « parent social » qui serait le partenaire homosexuel du père ou de la mère biologique ? Ou encore, qu'en est-il du lien juridique entre l'enfant adopté et le partenaire homosexuel de l'adoptant, l'adoption n'étant possible en Belgique que par une personne seule ou par un couple marié ?

Ces questions restent sans réponse dans la proposition de loi.

C'est donc bien la question du droit à l'établissement juridique d'une double filiation à l'égard des deux membres d'un couple homosexuel qui est posée. Cette question suscite de nombreuses difficultés et des points de vue divergents au sein des milieux de juristes et de psychologues.

Pour ma part, je suis de ceux qui croient qu'il n'est pas bon de dissocier de manière absolue le sexe de la parenté, ce qui conduirait à une forme de parenté asexuée. Néanmoins, il est essentiel de trouver une solution pour régler la situation des enfants élevés par des couples homosexuels. Je pencherais plus vers un aménagement des attributs de l'autorité parentale que vers la création d'un lien de filiation fictif.

En guise de conclusion, je tiens à souligner que notre groupe respecte le libre choix des adultes à vivre leur sexualité comme ils l'entendent et ne porte donc aucun jugement sur la préférence sexuelle de certaines personnes. Il estime d'ailleurs qu'il faut mettre un terme aux discriminations qui les frappent et leur accorder la possibilité de conclure une union aux effets juridiques renforcés, notamment en matières de succession et de sécurité sociale, dans le cadre d'un contrat de cohabitation légale modifié.

De manière générale, la loi du 23 novembre 1998 instaurant la cohabitation légale n'a pas répondu aux attentes de tous les couples non mariés, qu'ils soient homosexuels ou hétérosexuels, même s'il est vrai qu'au départ cette loi avait plutôt été conçue pour répondre aux attentes des couples homosexuels. En effet, cette loi et le statut de cohabitant légal qu'elle crée ont une portée presque exclusivement symbolique.

Le législateur ayant volontairement écarté l'idée d'un statut générateur d'effets personnels, n'a réservé aux cohabitants légaux qu'un statut patrimonial, de surcroît révocable sur le champ par un seul d'entre eux, sans délai de « préavis ». Ce faisant, le législateur a rendu la protection limitée accordée par la loi aux cohabitants pratiquement inexistante.

Concrètement, cette réforme ne résout aucune des difficultés rencontrées par les couples non mariés, notamment en cas de rupture du couple ou en cas de décès d'un des deux partenaires. Cela doit pouvoir expliquer en partie le désintérêt que montrent les couples à l'égard de ce statut.

Les amendements que nous déposons à nouveau visent donc à améliorer le statut des cohabitants légaux, de manière à ce que ce statut puisse présenter de l'intérêt, tant pour des couples hétérosexuels que pour des couples homosexuels.

samenwoning van minstens twee jaar krijgt hij bij het openvallen van de erfenis het vruchtgebruik van de woning die de samenwonenden tot hoofdverblijf strekte evenals van de roerende goederen die zich daarin bevinden.

Andere wijzigingen hebben tot doel het abrupte karakter van de eenzijdige verbreking te verzachten, namelijk de verplichting voor de verbreker om een opzegtermijn in acht te nemen of een compensatoire vergoeding te betalen.

Artikel 1479 van het Burgerlijk Wetboek wordt aangepast zodat de maatregelen genomen door de vrederechter blijven gelden na de verbreking van de samenwoning, tot maximum een jaar na de stopzetting ervan.

Met onze amendementen willen we ook de ongelijkheden opheffen tussen gehuwde en samenwonende koppels. Samenwoners worden gelijkgesteld met gehuwden voor de toepassing van de pensioenwetgeving, de gezinsbijslagen, de ziekteverzekering en allerhande invaliditeitsuitkeringen.

Ik denk dat het tijd is dat men beseft dat echte gelijkheid gerealiseerd wordt door een gedifferentieerde bescherming van eenieder veeleer dan door de ontkenning van verschillen en blinde gelijkschakeling.

Bovendien lijkt de gekozen aanpak ons een te nationalistische benaderingswijze van het recht, die haaks staat op de verwachte harmonisering van het Europees familierecht.

Men mag immers niet vergeten dat internationale of buitenlandse rechtscolleges het homohuwelijk uit ons rechtstelsel niet zullen erkennen in hun nationaal stelsel of in de internationale rechtsorde. Het bestaan en de gevolgen van homohuwelijken tussen mensen van verschillende nationaliteiten dreigen niet te worden erkend omdat ze strijdig zijn met de internationale openbare orde van de landen waar zulke huwelijken niet bestaan.

Les améliorations apportées sont diverses.

Tout d'abord, pour des raisons d'applicabilité, nous excluons du champ d'application de la loi de 1998 toutes les personnes unies par un lien de parenté.

Ensuite, l'obligation de contribuer aux charges du ménage en proportion de ses facultés est assortie de deux instruments empruntés au régime primaire : la possibilité pour le cohabitant lésé de demander au juge de paix une délégation de sommes ou de se voir accorder une pension alimentaire par celui-ci.

Par ailleurs, les cohabitants légaux sont désormais liés par un devoir de secours et d'assistance. La pension alimentaire peut continuer à être octroyée après la rupture de la cohabitation, mais pour une durée maximale d'un an à dater de la cessation de la cohabitation légale, et elle ne peut excéder un tiers des revenus nets du débiteur.

Enfin, nos amendements prévoient aussi que le logement familial fasse l'objet d'une protection renforcée en cas de rupture de la cohabitation légale.

Une protection accrue est accordée au cohabitant légal survivant : désormais, si la cohabitation a été ininterrompue pendant deux ans, le cohabitant légal recueille l'usufruit de l'immeuble affecté, au jour de l'ouverture de la succession, au logement principal des cohabitants, ainsi que des meubles meublants qui le garnissent.

Des améliorations sont apportées à la loi pour atténuer le caractère abrupt de la rupture unilatérale, à savoir l'obligation pour la partie qui entend cesser la cohabitation d'en faire part à son partenaire et de respecter un délai de préavis ou, à défaut, de verser une indemnité compensatoire.

L'article 1479 du code civil est adapté, de manière à ce que les mesures prises par le juge de paix puissent continuer à produire leurs effets au-delà de la rupture de la cohabitation légale, mais pour une durée maximale d'un an à dater de la cessation de la cohabitation légale.

Nos amendements visent aussi à supprimer les inégalités entre couples mariés et cohabitants légaux. Désormais, la loi prévoit qu'un cohabitant légal est assimilé à un conjoint pour l'application de la législation relative aux pensions, aux allocations familiales, à l'assurance soins de santé et indemnités, aux accidents de travail et maladies professionnelles, et pour l'application de la Charte de l'assuré social.

Il est temps, me semble-t-il, d'évoluer et de considérer que la véritable égalité se réalise par la protection différenciée des droits de chacun et non par la négation des différences et de l'assimilation.

La conception retenue dans le projet nous paraît, en outre, privilégier une approche par trop nationaliste du droit, contraire à l'évolution pressentie vers une harmonisation des législations en matière de droit familial à l'échelon européen.

Il ne faut, en effet, pas oublier que les juridictions internationales ou étrangères pourront toujours considérer que le mariage homosexuel autorisé dans notre ordre juridique national ne doit pas être reconnu dans l'autre ordre national ou dans l'ordre international, et les unions homosexuelles entre personnes de nationalités différentes risquent de ne pas

Mevrouw Nathalie de T' Serclaes (MR). – *De afwezigheid van veel senatoren bewijst dat over dit voorstel geen debat wordt gevoerd. Nochtans brengt de voorliggende tekst een belangrijke en fundamentele verandering aan in onze interne rechtsorde aangezien hij een aanpassing inhoudt van een van de kernpunten van ons familierecht, het huwelijk. Deze fundamentele wijziging zal worden aangebracht zonder dat een maatschappelijk debat werd gevoerd.*

Psycholoog Francis Martens onderstreepte tijdens zijn hoorzitting: “Als door de wet georganiseerd instituut is het huwelijk niet alleen een verbintenis, maar ook een gecodeerd oriëntatiepunt dat door de hele maatschappij als baken wordt gebruikt. Er zijn raakpunten tussen het huwelijk en de eerste drie fundamentele tegenstellingen waarover we het zo-even hadden – het verschil tussen mannen en vrouwen, huwbaren en niet-huwbaren, kinderen en ouders – en die door de problematiek van het homohuwelijk ter discussie worden gesteld. Het homohuwelijk is dus allesbehalve een bijkomstigheid.”

Sommigen waren zo gehaast om dit wetsvoorstel te behandelen dat het onmogelijk was alle gevolgen in te schatten. De regering of de indieners van het voorstel geven dit in de memorie van toelichting ook toe. Dit voorstel zal tot moeilijkheden leiden die niet mogen worden onderschat, al was het maar op internationaal vlak.

Samen met collega Monfils heb ik enkele problemen aangekaart; ik verwijs in dit verband naar het verslag.

Ik ben ook verbaasd over het misprijzen van sommigen tegenover het advies van de Raad van State, die het heeft aangedurfd opmerkingen te maken over het wetsvoorstel. Zo meende hij dat het beter zou zijn een nieuwe juridische formule uit te werken, eerder dan een oud beeld over te nemen.

Het is verrassend en zelfs verontrustend dat personen die in een democratisch land voorbehoud maken bij een dergelijk voorstel als onbekwaam of zelfs als homofoob worden bestempeld.

*Professor Renchon heeft het in een artikel over dit wetsvoorstel, verschenen in *Le Journal des Tribunaux*, mooi vertolkt. Hij stelde dat we vandaag worden geconfronteerd met een soort ideologische oorlog waarbij de voorstanders van een nieuwe familieorde ijveren voor de desintegratie van de oude orde, die met alle zonden wordt overladen. Dat het om een oorlog gaat en niet om een democratisch debat, blijkt uit het feit dat zij die proberen te debatteren en argumenten op tafel te leggen er steeds van worden beschuldigd homofoob, onnozelaars of bedriegers te zijn. Professor Renchon zegt ook dat het feit dat vragen worden gesteld, wordt nagedacht of opmerkingen worden gemaakt, nooit een excuus is voor dergelijke beschimpingen omdat niets eenvoudig is. Hij zegt ook dat we moeten durven nadenken over hoe we een zeer complexe situatie moeten organiseren die voortkomt uit het feit dat homoseksuelen in een democratische samenleving het recht hebben op een volledige erkenning van hun vrijheid om te leven volgens hun seksuele geaardheid, maar dat dit niet noodzakelijk betekent dat*

être reconnues, dans leur existence et leurs effets, comme contraires à l'ordre public international des pays qui ne connaissent pas ce type d'union.

Mme Nathalie de T' Serclaes (MR). – Je regrette, moi aussi, le « non-débat » autour de cette proposition. La preuve en est la rareté des collègues présents. Or, le texte qui nous est proposé aujourd'hui bouleverse quand même de manière importante et même fondamentale notre ordre juridique interne, puisqu'il va modifier en profondeur une des institutions de base de notre droit de la famille, soit le mariage. Ce changement fondamental va se faire sans qu'une discussion de fond ait été menée au sein de notre société.

Comme l'a souligné en commission le psychologue Francis Martens, lors de son audition, « En tant qu'institution organisée par la loi, le mariage n'est pas qu'une alliance ; il est également un point de repère codé servant de balise à l'ensemble du corps social. Il touche aux trois premières oppositions fondatrices évoquées ci-dessus, c'est-à-dire qu'il fait référence à la différence entre les hommes et les femmes, les épousables et les non épousables, les enfants et les parents, lesquels se voient radicalement questionnés par la problématique du mariage homosexuel. Ce dernier est donc tout, sauf anecdotique. »

La précipitation avec laquelle d'aucuns ont voulu traiter de cette proposition ne permet en effet pas de mesurer toutes les conséquences, qu'elles soient juridiques, anthropologiques ou autres, qu'elle entraîne. Du reste, le gouvernement ou les auteurs de la proposition – c'est selon – le font remarquer eux-mêmes dans l'exposé des motifs. Cette proposition apportera des difficultés qu'il ne faut pas sous-estimer, ne fût-ce que sur le plan international.

Avec mon collègue Philippe Monfils, j'ai eu l'occasion de souligner quelques-unes de ces difficultés et je me réfère au rapport à cet égard.

Par la même occasion, je m'étonne du mépris avec lequel certains, et non des moindres, se sont permis de critiquer, je dirais même de stigmatiser, l'avis du Conseil d'État qui a « osé » émettre des réserves sur le projet de loi, estimant que pour rencontrer l'objectif poursuivi par ce projet, il serait sans doute plus opportun d'utiliser une nouvelle forme juridique à inventer, plutôt que de vouloir copier à cet effet une figure ancienne.

Il est pour le moins surprenant et même inquiétant, dans un pays démocratique, de constater que ceux qui osent émettre des réserves sur un tel projet se font immédiatement taxer de ringards, voire pire encore, d'homophobes.

Le professeur Renchon l'a très bien développé dans un article paru, en juin dernier, dans *Le Journal des Tribunaux*, relatif au projet de loi en question : « On assiste aujourd'hui à ce que l'on pourrait considérer comme une guerre idéologique par laquelle les tenants d'un autre ordre familial entendraient imposer la désagrégation de l'ordre ancien, lui-même affublé de tous les maux, et une des manifestations de ce qu'il s'agit quelque part d'une guerre, à l'opposé d'un débat démocratique, se trouve précisément dans ces accusations formulées de manière répétitive à l'égard de ceux qui entendent raisonner et argumenter, de n'être que des homophobes, voire des farceurs ou encore des fraudeurs. » Or, poursuit le professeur Renchon, « L'acte d'interroger, de

homoseksualiteit en heteroseksualiteit worden gelijkgeschakeld.

Aangezien het huwelijk een fundamentele instelling van onze samenleving is, lijkt een fundamenteel debat mij gerechtvaardigd. De commissie heeft amper de hooflijnen van het probleem aangeraakt. De hoorzittingen hebben duidelijk aangetoond hoe complex de kwestie is. Of het nu om antropologische, juridische of semantische redenen is, kunnen verschillende situaties dezelfde naam krijgen, zonder dat het risico bestaat dat verwarring ontstaat?

De openstelling van het huwelijk voor koppels van hetzelfde geslacht brengt meer problemen met zich mee dan verwacht. In plaats van discriminaties weg te werken, wat het uitgangspunt was, worden er nieuwe, nog fundamenteelere, gecreëerd.

De indieners van het wetsvoorstel stellen juist dat ze de discriminatie willen wegwerken dat homokoppels momenteel van het huwelijk worden uitgesloten. De Raad van State en de professoren Renchon en Senaevé hebben duidelijk aangetoond dat dit argument uit juridisch oogpunt niet voldoende steek houdt om de voorgestelde aanpassing te rechtvaardigen. Ik ben het hiermee eens; bovendien meen ik dat het wegwerken van discriminaties niet gelijk staat met het uitvlakken van verschillen. De erkenning van verschillen en de strijd tegen discriminaties zijn twee kenmerken van onze democratische samenlevingen. Professor Martens heeft tijdens zijn hoorzitting aangetoond dat juist totalitaire samenlevingen de verschillen ontkennen. De gelijkheid in het anders zijn is een van de kernpunten van de democratie. Dit is te belangrijk om met zo weinig verbeelding te worden aangepakt. Het identieke mag niet met het gelijkwaardige worden verward. Professor Renchon stelt in zijn artikel dat we de burgers niet helpen verschillen te aanvaarden, als we alles over dezelfde kam scheren.

De echte moderniteit zou erin bestaan de verschillen te erkennen en bereid te zijn na te denken over nieuwe formules voor nieuwe maatschappelijke vragen. Dit voorstel reikt als antwoord op de vraag naar een nieuwe maatschappelijke formule enkel een kopie van een oude model aan.

Laten we duidelijk zijn: wat we een homohuwelijk zullen noemen, zal nooit hetzelfde zijn als wat we vandaag onder huwelijk verstaan, aangezien alle gevolgen inzake afstamming en adoptie wegvallen. Waarom moet het dan te allen prijze een huwelijk worden genoemd? Waarom moeten appelen in naam van de gelijkwaardigheid peren worden genoemd? Professor Renchon wees erop dat het juridisch niet opgaat om twee soorten huwelijken te creëren, namelijk twee verschillende instellingen die niet dezelfde draagwijdte en gevolgen hebben, maar wel dezelfde naam.

Mocht het de bedoeling zijn om homoseksuele koppels dezelfde erkenning en bescherming te geven als heterokoppels, waarom werd dan geen nieuwe juridische formule voorgesteld waarbij in een nieuw kader erkenning en bescherming wordt gegeven, in plaats van in een aangepaste vorm van het huwelijk? Waarom hebben we het voorbeeld van Denemarken, Noorwegen, Zweden of IJsland niet gevolgd? Waarom zou een samenlevingscontract of een geregistreerd partnerschap dat homoseksuele koppels dezelfde rechten geeft als getrouwde heterokoppels, niet even ontvoogdend zijn?

réfléchir ou de critiquer ne peut jamais mériter ni justifier de tels quolibets, car rien n'est jamais simple ni univoque », certainement pas dans ce type de matière, ajouterai-je. Le professeur poursuit : « La question qui est aujourd'hui posée précisément d'oser penser et organiser une situation fondamentalement complexe qui procède de ce que, dans une société démocratique, les homosexuels ont le droit d'être pleinement reconnus dans l'exercice de leur liberté de vivre leur orientation sexuelle, mais qui n'implique pas nécessairement pour autant que l'on assimile, en gommant les différences, l'homosexualité à l'hétérosexualité. »

S'agissant d'une institution fondamentale de notre société, il me paraît totalement justifié d'engager un débat de fond à ce propos. Or, on a à peine esquissé les contours de la question lors des discussions en commission. Les auditions, dont on peut trouver le contenu dans le rapport, montrent combien cette question est pourtant complexe. Que ce soit pour des raisons anthropologiques – le mariage est de tout temps et de tout lieu une institution hétérosexuelle –, juridiques – que signifie un mariage amputé de certains de ses effets ? –, ou sémantiques, des situations différentes peuvent-elles être nommées de la même manière, sans courir le risque d'amener dans les esprits des confusions graves ?

L'ouverture du mariage aux couples de même sexe pose plus de problèmes qu'il n'y paraît et, contrairement à l'objectif de départ, à savoir éliminer des discriminations, en crée d'autres, sans doute plus fondamentales encore.

L'argument de base utilisé par les auteurs de la proposition pour justifier ce texte est précisément la suppression de la discrimination dont seraient l'objet les couples homosexuels qui sont aujourd'hui exclus du mariage. Tant le Conseil d'État que le professeur Renchon ou encore le professeur Senaevé dans un article paru récemment, ont démontré clairement que cet argument n'était pas pertinent pour justifier d'un point de vue juridique le changement proposé. Je partage cette analyse et je voudrais y ajouter que lutter contre les discriminations ne signifie pas, ne peut pas signifier gommer les différences. À mes yeux, la grandeur de nos sociétés démocratiques est de reconnaître les différences et de lutter contre les discriminations. Les sociétés qui nient les différences sont des sociétés totalitaires, comme l'a très bien expliqué Francis Martens dans son audition. Avec lui, je dirais que la question de l'égalité dans la différence est porteuse d'enjeux majeurs pour la démocratie. Elle est trop importante pour qu'on n'y mette pas plus d'imagination. Il n'est pire impasse que de confondre mêmeté avec égalité. De même, le professeur Renchon précise dans son article : ce n'est pas aider des citoyens à nommer, accepter et intégrer la différence que vouloir à tout prix indifférencier des orientations et des choix de vie qui ne sont pas exactement les mêmes.

À mes yeux, la vraie modernité, qui n'est pas celle qu'on veut imposer aujourd'hui, consiste précisément à savoir reconnaître les différences et à être prêt à imaginer des formules nouvelles face à des demandes sociales nouvelles. Or, que constate-t-on ici ? En réponse à une demande sociale nouvelle et légitime de voir reconnaître par la société un lien affectif durable entre deux personnes de même sexe et de donner à ce type d'union reconnaissance et protection, on ne trouve rien d'autre à offrir qu'une pâle copie d'un modèle ancien.

Professor Senaev toonde onlangs in een artikel aan dat bij deze aanpak de ene koppels even veel rechten krijgen als de andere, ook al is het onder een andere naam.

Dit voorstel geeft wel een duidelijker antwoord met betrekking tot de kwestie van de kinderen, een van de kernpunten van de het huwelijk. Dat is trouwens een van de redenen waarom het homohuwelijk zoveel vragen oproept. De regering erkent in haar ontwerp zelf dat er een verschil bestaat tussen een huwelijk van man en vrouw en een huwelijk van twee personen van hetzelfde geslacht, omdat ze de regels van het juridisch statuut van het huwelijk met betrekking tot de bloedafstamming en de adoptie van het kind van de man of de vrouw schrappt. Om die reden hebben de heer Monfils en ik in de commissie een amendement ingediend dat ertoe strekte elke vorm van dubbelzinnigheid over dit onderwerp weg te werken. Ik ben het volledig eens met diegenen die stellen dat homoseksuele koppels dezelfde erkenning en bescherming moeten kunnen krijgen als gehuwde heterokoppels, maar hiervoor een andere benaming geven. Dat hebben andere landen, met uitzondering van Nederland, gedaan.

Een dergelijk standpunt biedt duidelijkheid met betrekking tot kinderen. De voorliggende tekst is wat dit betreft zeer dubbelzinnig. De regels inzake adoptie en afstamming worden duidelijk uitgelegd, maar zal dat in de toekomst nog zo zijn? Hoe kan in dat geval de discriminatie tussen heteroseksuele en homoseksuele koppels worden gerechtvaardigd, aangezien ze in beide gevallen getrouwd zijn?

Het is duidelijk dat dit voor sommigen maar een eerste stap is en dat de eis voor kinderen het hoofdpunt is. Die kwestie is nog veel ingewikkelder; de wetgever moet ze nog omzichtiger aanpakken omdat het gaat om de identiteit van de kinderen.

Het probleem van de afstamming, dat niet mag worden verward met dat van de opvoeding, is fundamenteel. Ze is nauw verbonden met het huwelijk. Professor Renchon stelt in dit verband dat we niet alleen op juridisch, maar ook op politiek en sociaal vlak coherent moeten zijn met betrekking tot het huwelijk als we ervan blijven uitgaan dat onze samenleving om diverse redenen niet kan aanvaarden dat het kind een nieuw statuut krijgt, waarbij het zonder onderscheid het kind van een man en vrouw, twee mannen of twee vrouwen kan zijn. Het huwelijk is en blijft een juridische maatschappelijke structuur die het mogelijk maakt een band te vormen met het kind dat wordt geboren of geadopteerd binnen het huwelijk waarbij het ouderpaar, de echtgenoten, vanaf dan vader en moeder van het kind zijn. Zolang onze samenleving het huwelijk beschouwt als de plaats waar een kind wordt ontvangen door beide ouders en waar het een identiteit en een status krijgt, en zolang onze samenleving ervan uitgaat dat de identiteit, de dubbele afstamming, van een kind alleen van twee personen van een verschillend geslacht kan komen, kan het huwelijk alleen maar heteroseksueel zijn.

Professor Renchon zegt ook dat het vooral om sociale en politieke redenen niet opportuun is om het partnerschap van een homoseksueel koppel een huwelijk te noemen. Het huwelijk kan het echtpaar en het ouderpaar combineren, terwijl het partnerschap enkel op het echtpaar betrekking kan hebben.

Soyons clairs : en réalité, ce qu'on va appeler mariage homosexuel n'est pas un mariage au sens où nous l'entendons aujourd'hui puisque ce mariage est amputé de tous les effets de celui-ci à l'égard de la filiation et de l'adoption. Alors, quel est l'intérêt de vouloir à toute force appeler mariage ce qui n'en sera pas un au sens plein du terme ? Pourquoi, comme le dit Francis Martens, vouloir appeler pommes les poires, ou les poires, pommes, sous prétexte de faire régner l'égalité entre les fruits ? Il n'est pas cohérent en droit, comme le souligne le professeur Renchon, de créer deux types de mariage, c'est-à-dire deux institutions différentes qui n'ont pas la même portée et les mêmes effets, tout en leur faisant porter le même nom.

S'agissant de donner aux couples homosexuels reconnaissance et protection, à l'instar des couples hétérosexuels mariés, pourquoi ne pas instituer une forme juridique nouvelle, qui leur donne cette même reconnaissance et cette même protection dans un cadre nouveau et non, comme la proposition à l'examen veut le faire, au travers d'une forme bâtarde de mariage ? Pourquoi ne peut-on faire ce que l'on a fait dans d'autres pays, comme le Danemark, la Norvège, la Suède ou l'Islande ? En quoi l'institution d'un contrat de vie commune ou de partenariat enregistré ou de tout autre contrat de ce type, peu importe sa dénomination, donnant aux couples homosexuels les mêmes droits que ceux dont peuvent bénéficier les couples hétérosexuels mariés ne serait-elle pas autant émancipatrice pour les couples concernés ? Dans un article récent, le professeur Senaev explique combien cette autre manière d'approcher les problèmes donne à ces couples autant de droits qu'aux autres, même si la dénomination est différente.

Cette proposition a l'avantage d'être plus claire sur la question des enfants qui restent, qu'on le veuille ou non, au cœur même de l'institution du mariage. C'est du reste la raison pour laquelle la problématique du mariage des homosexuels soulève tant de questions. Le projet du gouvernement reconnaît lui-même la différence qui subsiste entre la mariage d'un homme et d'une femme et le mariage de deux personnes de même sexe, puisqu'il ampute des règles du statut juridique du mariage qui organisent la filiation par le sang ou l'adoption de l'enfant du mari et de l'épouse. C'est la raison pour laquelle M. Monfils et moi-même avons déposé en commission un amendement qui n'a malheureusement pas été retenu. Je le dépose donc à nouveau en séance plénière, afin de supprimer toute ambiguïté quant à ma position sur le sujet qui nous occupe. Je m'inscris clairement dans la perspective de ceux qui estiment qu'il faut pouvoir donner aux couples homosexuels, qui le souhaitaient, reconnaissance et protection, à l'instar de ce qui existe pour les couples hétérosexuels dans le mariage, mais en nomment différemment cette institution, comme on a pu le faire dans d'autres pays, les Pays-Bas étant une exception à cet égard.

Une telle position a le mérite d'être claire sur la question des enfants. Le texte actuel est totalement ambigu sur cette question. Aujourd'hui, il explique clairement les règles relatives à l'adoption et à la filiation, mais qu'en sera-t-il dans le futur ? Comment justifier alors la discrimination qui existerait entre les couples hétérosexuels et les couples homosexuels, puisque les deux seront mariés ?

Il est clair dans le chef de certains que ceci n'est qu'une

Sommigen zullen ongetwijfeld eisen dat het homoseksueel partnerschap ook het ouderpaar moet kunnen omvatten en dat het bijgevolg logisch zou zijn om het een huwelijk te noemen. Een instelling die helemaal niet gericht is op het ouderpaar mogen we echter geen huwelijk noemen. Het gevaar bestaat immers dat, eens het als een huwelijk is gekwalificeerd, de stelling opgaan zal maken dat er geen politieke of juridische bezwaren meer zijn tegen een vorming van een ouderpaar, aangezien het om een huwelijk gaat.

Om die reden dien ik opnieuw het amendement van de heer Monfils en mezelf in, dat ertoe strekt de wet van 23 november 1998 te versterken door ze uit te breiden tot een reeks bepalingen die voor gehuwden van toepassing zijn, met uitzondering van de artikelen met betrekking tot de afstamming en de artikelen die van nature niet kunnen worden toegepast: echtscheiding, aangezien de wettelijke samenleving een contract is, en trouw, aangezien de echtscheiding op grond van feiten onmogelijk is.

In die gevallen zullen heteroseksuele en homoseksuele koppels die de gevolgen van het huwelijk wensen, op gelijke voet worden behandeld. Dit gebeurt wel vanuit twee verschillende juridische structuren: het huwelijk voor de heteroseksuelen en de uitgebreide wettelijke samenwoning voor homoseksuele koppels die dat wensen. Deze formule sluit nauwer aan bij de verschillen die in de realiteit bestaan en geniet de voorkeur boven de formule van het wetsvoorstel.

première étape et que la revendication fondamentale est non pas celle-ci, mais celle des enfants. Cette question est bien plus complexe encore et doit être abordée avec encore plus de prudence par le législateur en ce qu'elle concerne l'identité propre des enfants.

La question de la filiation, à distinguer de celle de l'éducation, est fondamentale. Or, elle est intimement liée à la question du mariage. Je relis à cet égard ce que dit le professeur Renchon dans son article : « Si nous continuons majoritairement à penser, comme je le pense, que notre société ne peut pas, pour des raisons symboliques et psychiques tout à fait précises, accepter d'instituer un nouveau statut de l'enfant qui, au niveau de son identité personnelle, pourrait indistinctement être l'enfant d'un homme ou d'une femme ou l'enfant d'un homme et d'un homme ou l'enfant d'une femme et d'une femme, il nous appartient alors d'être non seulement juridiquement mais aussi politiquement et socialement cohérents par rapport à la question du mariage. En effet, le mariage est et reste une structure sociale juridique qui permet, en tant que telle, de rattacher l'enfant conçu, né ou adopté dans ce mariage au couple parental que compose le mari et l'épouse, et dès lors le père et la mère de l'enfant. Aussi longtemps que notre société considérera que le mariage est aussi, en tant que tel, le lieu d'accueil « biparental » d'un enfant qui lui confèrera son identité et son statut d'enfant et aussi longtemps que notre société considérera que l'identité, c'est-à-dire la double filiation, d'un enfant ne peut être que bisexuée, le mariage ne pourra être par essence qu'hétérosexuel. »

Et le professeur Renchon de continuer : « C'est aussi et surtout pour des raisons sociales et politiques qu'il serait inopportun de qualifier de mariage le partenariat d'un couple homosexuel car le mariage combine tout à la fois ou à tout le moins est susceptible de combiner un couple conjugal et un couple parental, alors que le partenariat n'est destiné qu'à recouvrir le couple conjugal. »

Sans doute d'aucuns réclament-ils que le partenariat homosexuel puisse aussi recouvrir un couple parental et c'est dès lors très logiquement qu'il prétendrait le qualifier de mariage. Mais n'appelons en revanche pas mariage une institution qui n'est aucunement destinée à structurer un couple parental, d'autant qu'il existerait alors un risque considérable qu'après l'avoir qualifié de mariage, on viendrait soutenir que, parce qu'il serait un mariage, on ne pourrait plus politiquement ou juridiquement, à peine de discrimination, lui restreindre l'accès à la constitution d'un couple parental. »

C'est la raison pour laquelle et en conclusion de mon intervention, j'ai à nouveau déposé le texte de l'amendement que M. Monfils et moi-même avons déposé en commission et qui vise à renforcer la loi du 23 novembre 1998 en l'étendant à une série de dispositions applicables en cas de mariage, à l'exception des articles relatifs à la filiation et de ceux qui par nature ne peuvent être appliqués : divorce, puisque la cohabitation légale est un contrat, fidélité puisqu'il n'y a pas de possibilité de divorce pour faute.

Dans ces cas, couples hétérosexuels et homosexuels qui recherchent les effets du mariage seraient placés exactement sur le même pied, mais à partir de deux structures juridiques différentes : mariage pour les hétérosexuels et cohabitation légale étendue pour les couples homosexuels qui le

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie. – Ik had verwacht dat een debat zoals dat van vandaag voor een volle zaal zou worden gevoerd, maar, zoals enkele sprekers al hebben gezegd, de belangstelling voor het debat is omgekeerd evenredig met het belang ervan. Uit naam van de regering wens ik toch een paar bedenkingen te formuleren.

De meerderheid van burgers in onze samenleving beschouwt het huwelijk nog altijd als de ideale basis voor het duurzaam samenleven van twee personen. In het Burgerlijk wetboek staat nergens een bepaling die het huwelijk uitsluitend voorbehoud voor personen van verschillend geslacht. Deze constructie is er gekomen door de rechtsleer en de rechtspraak, die er altijd van uitgegaan zijn dat het geslachtsverschil een positieve vereiste is om een huwelijk te kunnen sluiten. De logica is eenvoudig: het huwelijk is op de voortplanting gericht. Vermits personen van hetzelfde geslacht niet in staat zijn om bij elkaar kinderen te verwekken, gingen de rechtsleer en de rechtspraak ervan uit dat de huwelijkspartners van verschillend geslacht moeten zijn. De artikelen 162 en 163 van het Burgerlijk wetboek, die handelen over de huwelijksbeletselen, sluiten dan ook een huwelijk tussen broer en zus, oom en nicht, tante en neef uit.

Dit gaat niet langer op. Kinderen worden zowel binnen als buiten het huwelijk verwekt en geboren en veel gehuwde koppels zien voortplanting niet langer als het hoofddoel van het huwelijk.

In onze moderne samenleving wordt het huwelijk aangevoeld als een relatie tussen twee personen die een duurzame gemeenschap willen vormen. Het huwelijk biedt beide partners de mogelijkheid hun relaties en de gevoelens die ze voor elkaar hebben, aan de buitenwereld kenbaar te maken.

Gelet op de veranderde tijdsgeest – het huwelijk dient thans voornamelijk om de innige band tussen twee personen te veruiterlijken en te bevestigen en is niet langer gericht op voortplanting – is er geen enkele reden meer om het huwelijk niet open te stellen voor personen van hetzelfde geslacht. De openstelling van het huwelijk betekent dat paren van het hetzelfde geslacht kunnen gebruikmaken van het grondrecht om te huwen.

Artikel 12 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden geeft elke persoon die de huwbare leeftijd heeft bereikt, het recht te huwen en een gezin te stichten. Ook al gaat het Europees Hof voor de Rechten van de Mens nog niet zo ver om hieronder ook het huwelijk tussen twee personen van hetzelfde geslacht te begrijpen, is de samenleving in België en Nederland dermate geëvolueerd dat deze interpretatie kan worden verruimd.

Voor een tweede aspect dat ik wil aanhalen, verwijs ik naar de heel klassieke visie op het begrip huwelijk in het advies van de Raad van State. De Raad definieert de rechtsfiguur van het huwelijk daarin als een echtverbintenis tussen man en vrouw en verwijst daarvoor naar de internationale

souhaitent. Je pense que cette formule est plus respectueuse de la réalité des différences telles que je les ai expliquées dans mon intervention, et de loin préférable à la formule retenue dans le projet à l'examen.

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice. – *J'aurais attendu qu'un débat comme celui d'aujourd'hui se déroule dans une salle pleine. Mais comme l'ont déjà dit d'autres orateurs, l'intérêt qu'il suscite est inversement proportionnel à son importance. Je souhaite néanmoins vous faire part, au nom du gouvernement, de quelques considérations.*

La plupart des citoyens de notre société considèrent toujours le mariage comme l'idéal pour asseoir durablement une vie commune. Nulle part dans le code civil, il n'est stipulé que le mariage est réservé aux personnes de sexes différents. Cette construction résulte de la doctrine et de la jurisprudence qui ont toujours estimé que la différence de sexe était une exigence pour conclure un mariage. La logique est simple : le mariage est institué pour la procréation. Comme les personnes de même sexe ne peuvent concevoir d'enfants ensemble, la doctrine et la jurisprudence en ont conclu que les partenaires au mariage devaient être de sexe différent. Les articles 162 et 163 du code civil qui traitent des empêchements au mariage le prohibent dès lors entre frère et sœur, oncle et nièce et tante et neveu.

Force est de constater aujourd'hui que cette explication est dépassée. En effet, des enfants sont conçus et naissent aussi bien dans le mariage qu'en dehors de celui-ci et beaucoup de couples mariés ne considèrent plus la procréation comme la finalité essentielle du mariage.

Dans notre société contemporaine, le mariage est vécu et ressenti comme une relation entre deux personnes ayant comme but principal la création d'une communauté de vie durable. Le mariage offre aux deux partenaires la possibilité d'affirmer au grand jour les relations et les sentiments qu'ils ont l'un pour l'autre.

Les temps ont changé. Aujourd'hui, le mariage sert surtout à manifester le lien intime entre deux personnes et n'est plus orienté vers la procréation. Il n'y a dès lors plus de raison de ne pas le rendre accessible à des personnes de même sexe. Cette ouverture signifie que les couples de même sexe pourront faire usage de leur droit fondamental au mariage.

D'ailleurs, l'article 12 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales donne en principe à toute personne qui a atteint l'âge nubile le droit de se marier et de fonder une famille. Bien que, pour l'instant, l'interprétation de la Cour européenne des droits de l'homme ne soit pas suffisamment souple pour y comprendre le mariage entre personnes du même sexe, l'évolution de la société en Belgique et aux Pays-Bas pourrait donner lieu à un élargissement de cette interprétation.

Pour le deuxième aspect, je me réfère à la conception très classique du mariage exprimée dans l'avis du Conseil d'État qui en définit la forme juridique comme une union conjugale entre un homme et une femme et renvoie à cet égard à l'opinion commune internationale. Il considère que cette

overeenkomsten. Hij is van mening dat die visie geen discriminatie inhoudt die niet objectief en redelijkerwijs kan worden verantwoord om het huwelijk voor te behouden voor de heteroseksuele echtverbintenissen.

Dat is natuurlijk een klassieke benadering, terwijl de maatschappij en ook ons recht helemaal geen dode materies zijn. Het recht is in permanente evolutie en kan nooit los van de veranderende maatschappij worden bekeken. Het loutere feit dat het begrip huwelijk op het ogenblik op een bepaalde wijze wordt ingevuld en dat in de internationale verdragen het recht om te huwen voorlopig enkel wordt gegarandeerd voor personen van verschillend geslacht, mag op zich geen reden zijn om die mogelijkheid niet uit te breiden voor personen van hetzelfde geslacht.

Het uitgangspunt van het voorstel was om het huwelijk gelijk te maken voor homoseksuele en heteroseksuele koppels, met uitzondering van de gevolgen inzake afstamming. Voor de kinderen die binnen het huwelijk geboren worden, bestaat niet alleen een juridische band tussen hen en hun moeder, maar krachtens artikelen 312 en 315 van het Burgerlijk Wetboek ook tussen hen en hun vader.

Deze kinderen zullen meestal ook de biologische afstammeling van deze vader en/of moeder zijn. Recht en werkelijkheid sluiten hier vrij goed bij elkaar aan, maar het afstammingsrecht en de regeling voor binnen het huwelijk geboren kinderen in het bijzonder zijn een weerspiegeling van bloedverwantschapsrelaties die er zijn of kunnen zijn. Het huidige afstammingsrecht gaat enkel uit van biologisch mogelijke situaties, zodat een aanpassing daarvan niet nodig is. Bovendien voorziet de wet in de mogelijkheid om de op basis van hoger vermelde regels vastgestelde afstamming te betwisten. Het van rechtswege verbinden van afstammingsrechtelijke gevolgen aan het huwelijk tussen twee personen van hetzelfde geslacht zou tot een te grote abstractie van de werkelijkheid leiden. Stel dat twee vrouwen met elkaar huwen en dat er binnen dat huwelijk een kind wordt geboren, dan stamt dat kind met zekerheid niet af van de beide vrouwen. Om desalniettemin aan te nemen dat dit kind door afstamming in familierechtelijke betrekking staat tot de beide vrouwen, is een te grote abstractie van de werkelijkheid vereist. Het gaat niet meer om weerlegbare vermoedens, maar om ficties. De afstand tussen de werkelijkheid en het recht zou hierdoor te groot zijn, in vergelijking met de regels die ik daarnet voor het huwelijk heb geschetst.

De lijn om aan een huwelijk tussen personen van hetzelfde geslacht geen afstammingsrechtelijke gevolgen toe te kennen, wordt in dit ontwerp doorgetrokken, ook inzake de adoptie. De openstelling van het huwelijk brengt niet de mogelijkheid van adoptie door twee echtgenoten van hetzelfde geslacht met zich mee.

Door het adoptierecht enkel voor te behouden voor koppels bestaande uit personen van een verschillend geslacht, kunnen eventuele problemen met het buitenland inzake erkenning en uitbreidingen die in strijd zouden zijn met het internationaal privaatrecht, worden vermeden. De adoptie zou niet geldig worden beschouwd op basis van het internationaal privaatrecht dat in een ander land van kracht is.

Hier komt ik tot het punt dat daarstraks is aangesneden door

conception n'implique aucune discrimination qui ne puisse objectivement et raisonnablement se justifier pour réserver le mariage aux seules unions conjugales hétérosexuelles.

Il s'agit évidemment d'une approche classique alors que ni la société ni notre droit ne sont des matières mortes. Le droit évolue de manière permanente et ne peut être envisagé indépendamment de la société en mutation. Le simple fait que le concept de mariage soit entendu à un moment donné d'une certaine manière et que, dans les traités internationaux, le droit au mariage n'est garanti provisoirement que pour les personnes de sexe différent ne justifient pas en soi que nous ne puissions étendre cette faculté aux personnes de même sexe.

Le point de départ de la proposition est d'établir l'égalité du mariage des couples homosexuels et hétérosexuels, à l'exception des effets en matière de filiation. Pour les enfants qui naissent actuellement dans le mariage, et par ce seul fait, un lien juridique est automatiquement établi non seulement entre eux-mêmes et leur mère mais aussi entre eux et leur père, en vertu des articles 312 et 315 du code civil.

Ces enfants seront le plus souvent aussi des descendants biologiques de ce père et, ou de cette mère. Le droit et la pratique s'accordent assez bien dans ce cas. Mais le droit de la filiation et en particulier la disposition prévue pour les enfants nés dans le mariage sont le reflet des relations de parenté qui sont ou peuvent être. Le droit actuel de la filiation part seulement des situations biologiques possibles, de sorte qu'une adaptation n'en est pas nécessaire. En outre, la loi prévoit la possibilité de contester une filiation établie selon les règles que j'ai mentionnées. Lier de plein droit des effets en matière de filiation à un mariage entre deux personnes de même sexe reviendrait à faire trop abstraction de la réalité. À supposer que deux femmes se marient et qu'un enfant naisse pendant ce mariage, il est certain que cet enfant ne descendrait pas des deux femmes. Ce serait cependant exiger une trop grande abstraction de la réalité que d'admettre une relation familiale de cet enfant par filiation avec les deux femmes. Il ne s'agit alors plus de présomptions réfragables mais de fictions. La distance entre le droit et la réalité serait trop grande par rapport aux règles du mariage telles que je viens de vous les esquisser.

La ligne de conduite consistant à ne pas lier d'effets en matière de filiation à un mariage de deux personnes de même sexe se prolonge, dans la présente proposition, en matière d'adoption. L'ouverture du mariage n'entraîne pas la possibilité pour deux époux de même sexe d'adopter.

La restriction du droit d'adopter aux couples formés de personnes de sexes différents permet de prévenir d'éventuels problèmes de reconnaissance à l'étranger et l'établissement d'extensions qui seraient considérées comme irrégulières en droit international privé. En effet, l'adoption pourrait ne pas être considérée comme valable selon le droit international privé en vigueur dans un pays étranger.

J'en viens au point soulevé par M. Van Quickenborne. Nous

de heer Van Quickenborne. We ondervinden op internationaal niveau niet dezelfde problemen rond afstamming en huwelijk. Wij zitten wat dit betreft vrij goed, al wil ik erkennen dat niet alles vlekkenloos verloopt.

Als België, net als Nederland, het homoseksueel huwelijk toelaat, zullen de problemen misschien op de internationale fora bovenkomen. Het blijft dan van het grootste belang dat de betrokkenen gewezen worden op de mogelijke nadelige gevolgen van deze huwelijken, niet in ons land, maar in het buitenland, zeker als men rekening houdt met hun persoonlijk statuut. Ze hebben er daarom belang bij om, als ze zich in het buitenland vestigen en daar patrimoniale of andere belangen verwerven, zich terdege te laten adviseren.

De regering is in ieder geval van oordeel dat de stap die nu in het huwelijksrecht kan worden gezet, zeer belangrijk is. Wij hebben ons daartoe geëngageerd en we zullen die ten uitvoer brengen. Het is nu de taak van het parlement en in het bijzonder van de Senaat om de knopen daarover door te hakken. De regering heeft de werkzaamheden op de voet gevolgd en ook zelf heel wat voorbereidend werk geleverd. Met mijn aanwezigheid heb ik het standpunt van de regering willen verduidelijken en het werk van de Senaat ondersteunen. *(Applaus)*

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie, zie stuk 2-1173/4.)

De voorzitter. – Op het opschrift en op de artikelen 1 tot 23 heeft mevrouw Nyssens amendement 2 ingediend (zie stuk 2-1173/2) dat luidt:

Het opschrift en het dispositief van het wetsvoorstel vervangen als volgt:

Wetsvoorstel tot wijziging van verschillende bepalingen van het Burgerlijk Wetboek teneinde de wettelijke samenwoning te verbeteren

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Artikel 2

Artikel 745bis van het Burgerlijk Wetboek wordt aangevuld met een §3, luidende:

“§3. Voor zover de wettelijke samenwoning twee jaar onafgebroken heeft geduurd, verkrijgt de langstlevende wettelijk samenwonende het vruchtgebruik van het onroerend goed dat bij het openvallen van de nalatenschap de partijen tot voornaamste woning diende, en het daarin aanwezige huisraad.”

Artikel 3

In hetzelfde wetboek wordt een artikel 745octies ingevoegd, luidende:

“Art. 745octies. – De regels met betrekking tot de omzetting van het vruchtgebruik vervat in de artikelen 745quater tot 745sexies zijn van toepassing op de langstlevende wettelijk samenwonende als de wettelijke samenwoning twee jaar

ne rencontrons pas au niveau international les mêmes problèmes en ce qui concerne le mariage et la filiation. Notre position à cet égard est assez bonne mais j'admets que tout ne se déroule pas à la perfection.

Si la Belgique permet, comme les Pays-Bas, le mariage homosexuel, les problèmes apparaîtront peut-être dans les forums internationaux. Il est donc capital que les intéressés soient informés des éventuelles conséquences désavantageuses de ces mariages, non pas chez nous mais à l'étranger et certainement en ce qui concerne leur statut personnel. C'est pourquoi ils ont tout intérêt à se faire conseiller sérieusement s'ils s'installent à l'étranger et y acquièrent des intérêts patrimoniaux ou autres.

*Le gouvernement estime en tout cas que le pas qui peut être franchi maintenant dans le droit du mariage est très important. Nous nous y sommes engagés et nous le ferons. C'est au parlement et spécialement au Sénat qu'il appartient de trancher les nœuds. Le gouvernement a suivi les travaux à la trace et a même fait pas mal de travail préparatoire. J'ai tenu à être présent pour préciser le point de vue du gouvernement mais aussi pour soutenir le travail du Sénat. *(Applaudissements)**

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Pour le texte adopté par la commission de la Justice, voir document 2-1173/4.)

M. le président. – À l'intitulé et aux articles 1^{er} à 23, Mme Nyssens propose l'amendement n° 2 (voir document 2-1173/2) ainsi libellé :

Remplacer l'intitulé de la proposition de loi et son dispositif par ce qui suit :

Proposition de loi visant à modifier diverses dispositions du Code civil en vue d'améliorer la cohabitation légale

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Article 2

L'article 745bis du Code civil est complété par un §3, rédigé comme suit :

« §3. Dans la mesure où la cohabitation légale a duré deux ans sans interruption, le cohabitant légal survivant recueille l'usufruit de l'immeuble affecté au jour de l'ouverture de la succession au logement principal des parties, ainsi que des meubles meublants qui le garnissent. »

Article 3

Un article 745octies, rédigé comme suit, est inséré dans le même code :

« Art. 745octies. – Les règles relatives à la conversion de l'usufruit figurant aux articles 745quater à 745sexies sont applicables au cohabitant légal survivant dès lors que la cohabitation légale a duré deux ans sans interruption ».

onafgebroken heeft geduurd.”

Artikel 4

Artikel 915bis van hetzelfde wetboek wordt aangevuld met een §5, luidende:

“§5. Als de wettelijke samenwoning twee jaar onafgebroken heeft geduurd, kunnen de schenkingen onder de levenden of bij testament niet tot gevolg hebben dat de langstlevende wettelijk samenwonende het vruchtgebruik verliest van het onroerend goed dat bij het openvallen van de nalatenschap de samenwonenden tot voornaamste woning diende en van het daarin aanwezige huisraad.”

Artikel 5

Artikel 1475 van hetzelfde wetboek wordt aangevuld met een 3°, luidende:

“3° niet met elkaar verbonden zijn door een verwantschap die een huwelijksbeletsel vormt waarvoor de Koning geen ontheffing kan verlenen.”

Artikel 6

Het vierde tot en met het zesde lid van §2 van artikel 1476 van hetzelfde wetboek wordt vervangen als volgt:

“Wanneer een van de partijen besluit de wettelijke samenwoning te beëindigen, brengt zij de andere partij hiervan op de hoogte bij aangetekende brief met ontvangstbewijs. De eenzijdige verklaring van de beëindiging wordt eveneens overhandigd aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente van de woonplaats van beide partijen, of, indien de partijen geen woonplaats hebben in dezelfde gemeente, aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de woonplaats van de partij die de verklaring aflegt. De ambtenaar van de burgerlijke stand betekent binnen acht dagen de beëindiging bij gerechtsdeurwaardersexploot aan de andere partij en in voorkomend geval geeft hij er kennis van bij aangetekende brief binnen dezelfde termijn aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente van de woonplaats van de andere partij.

In elk geval moeten de kosten van de betekening en de kennisgeving vooraf worden betaald door hen die de verklaring afleggen.

De ambtenaar van de burgerlijke stand maakt melding van de beëindiging van de wettelijke samenwoning in het bevolkingsregister.

De wettelijke samenwoning wordt daadwerkelijk beëindigd vanaf het ogenblik dat er melding van wordt gemaakt in het bevolkingsregister.”

Artikel 7

In artikel 1477 van hetzelfde wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A. In §2 worden na de woorden “224, §1, 1”, de woorden “2 en §2” toegevoegd.

B. Paragraaf 2 wordt aangevuld als volgt: “In geval van beëindiging van de wettelijke samenwoning moet de wettelijk samenwonende huurder die de huurovereenkomst wenst op te zeggen, de andere partij de gelegenheid bieden

Article 4

L'article 915bis du même code est complété par un §5, rédigé comme suit :

« §5. Dès lors que la cohabitation légale a duré deux ans sans interruption, les libéralités par acte entre vifs ou par testament ne peuvent avoir pour effet de priver le cohabitant légal survivant de l'usufruit de l'immeuble affecté au jour de l'ouverture de la succession au logement principal des cohabitants ainsi que des meubles meublants qui le garnissent. »

Article 5

L'article 1475 du Code civil est complété par un 3°, rédigé comme suit :

« 3° ne pas être liées entre elles par un lien de parenté créant un empêchement à mariage dont le Roi ne peut dispenser. »

Article 6

Remplacer les alinéas 4 à 6 du §2 de l'article 1476 du même code comme suit :

« Lorsque l'une des parties décide de mettre fin à la cohabitation légale, elle en informe l'autre partie par lettre recommandée avec accusé de réception. La déclaration unilatérale de cessation est également remise à l'officier de l'état civil de la commune du domicile des deux parties ou, lorsque les parties ne sont pas domiciliées dans la même commune, à l'officier de l'état civil de la commune du domicile de la partie qui fait la déclaration. L'officier de l'état civil signifie la cessation à l'autre partie dans les huit jours et par exploit d'huissier de justice et, le cas échéant, il la notifie, dans le même délai et par lettre recommandée, à l'officier de l'état civil de la commune du domicile de l'autre partie.

En tout état de cause, les frais de la signification et de la notification doivent être payés préalablement par ceux qui font la déclaration.

L'officier de l'état civil acte la cessation de la cohabitation légale dans le registre de la population.

La fin de la cohabitation légale devient effective à dater de la mention qui en est faite dans le registre de la population. »

Article 7

À l'article 1477 du même code, les modifications suivantes sont apportées :

A. Au §2 après les mots « 224, §1^{er}, 1° » les mots « 2 et §2° » sont insérés.

B. Le §2 est complété comme suit : « En cas de rupture de la cohabitation légale, le cohabitant légal titulaire du bail qui souhaite mettre fin au bail ne peut le faire sans permettre à l'autre partie de négocier avec le propriétaire

met de eigenaar te onderhandelen over de opzegging van de huurovereenkomst.

Als de wettelijke samenwoning op vraag van één van de partijen beëindigd wordt, brengt de huurder die alle uit de huurovereenkomst voortvloeiende rechten wenst te behouden, de andere partij daarvan bij een ter post aangetekende brief op de hoogte. Om de woning te verlaten beschikt de andere partij over een bij overeenkomst vastgestelde termijn van drie maanden tot één jaar vanaf de dag waarop hij de kennisgeving ontvangen heeft.

Als de wettelijke samenwoning op vraag van één van de partijen beëindigd wordt, zal de partij die geen eigenaar is van het gemeenschappelijk onroerend goed de woonplaats verlaten binnen een bij overeenkomst vastgestelde termijn van drie maanden tot één jaar vanaf de dag dat hij de kennisgeving bij een ter post aangetekende brief ontvangen heeft. In voorkomend geval zal zij aan de eigenaar of zijn rechtverkrijgenden de terugbetaling vorderen van alle kosten die zij gemaakt heeft voor het onderhoud of de verbetering van het onroerend goed en die geen onderhoudskosten zijn die gewoonlijk ten laste van de huurder zijn."

C. Paragraaf 3 wordt aangevuld als volgt:

"§3. Zo een van de samenwonenden deze verplichting niet nakomt, kan de andere samenwonende zich tot de vrederechter wenden, teneinde recht te krijgen op een onderhoudsuitkering, dan wel, binnen de door het vonnis vastgestelde voorwaarden en beperkingen, op de inkomsten van zijn partner, alsook op alle andere bedragen die hem door derden verschuldigd zijn."

D. Paragraaf 4 wordt vervangen als volgt:

"§4. De wettelijk samenwonenden zijn elkaar wederzijdse hulp en bijstand verschuldigd.

Zo een van de wettelijk samenwonenden zijn verplichting tot bijstand niet nakomt, kan de andere samenwonende zich krachtens artikel 1479 tot de vrederechter wenden, teneinde recht te krijgen op een onderhoudsuitkering, dan wel, binnen de door het vonnis vastgestelde voorwaarden en beperkingen, op de inkomsten van zijn partner, alsook op alle andere bedragen die hem door derden verschuldigd zijn. De onderhoudsuitkering wordt naar billijkheid vastgesteld door de vrederechter, voor een door hem bepaalde duur die de duur van één jaar vanaf de beëindiging van de wettelijke samenwoning, vermeld in het bevolkingsregister overeenkomstig artikel 1476, §2, zesde lid, niet mag overschrijden.

In geen geval mag de onderhoudsuitkering een derde van de netto inkomsten van de schuldenaar overschrijden."

E. Paragraaf 4 wordt §5.

F. Paragraaf 5 (nieuw) wordt aangevuld als volgt:

"De solidariteit jegens derden vervalt op het ogenblik dat de beëindiging van het gemeenschappelijke leven hen ter kennis is gebracht."

Artikel 8

A. Artikel 1478, derde lid, van hetzelfde wetboek vervalt.

la cession de ce bail.

S'il est mis fin à la cohabitation légale à la demande de l'une ou de l'autre partie, le titulaire du bail qui souhaite conserver tous les droits résultant du bail en avise l'autre partie par lettre recommandée à la poste. L'autre partie dispose alors d'un délai, à fixer conventionnellement, de trois mois à un an à dater de la réception de cet avis pour quitter les lieux.

S'il est mis fin à la cohabitation légale à la demande de l'une ou de l'autre partie, la partie non propriétaire de l'immeuble commun quittera les lieux dans un délai, à fixer conventionnellement, de trois mois à un an suivant l'avis qui lui sera donné par lettre recommandée à la poste. Elle pourra, le cas échéant, réclamer au propriétaire ou à ses ayants droit le remboursement de toutes les dépenses qu'elle aura exposées pour l'entretien ou l'amélioration de l'immeuble et qui ne seraient pas des dépenses d'entretien normalement à charge d'un locataire. »

C. Le §3 est complété comme suit :

« §3. À défaut pour l'un des cohabitants de satisfaire à cette obligation, l'autre cohabitant peut saisir le juge de paix aux fins de se voir attribuer une pension alimentaire ou de se faire autoriser à percevoir, à l'exclusion de l'autre partie, dans les conditions et les limites que le jugement fixe les revenus de l'autre partie ainsi que toutes autres sommes qui lui sont dues par des tiers. »

D. Le §4 est remplacé comme suit :

« §4. Les cohabitants légaux se doivent mutuellement secours et assistance.

À défaut pour l'un des cohabitants légaux de satisfaire à son obligation de secours, l'autre cohabitant peut saisir le juge de paix conformément à l'article 1479 aux fins de se voir attribuer une pension alimentaire ou de se faire autoriser à percevoir, dans les conditions et les limites que le jugement fixe, les revenus de son partenaire, ainsi que toutes les autres sommes qui lui sont dues par des tiers. La pension est fixée en équité par le juge de paix pour la durée qu'il détermine et qui ne peut dépasser un an à dater de la cessation de la cohabitation légale, actée dans le registre de la population conformément à l'article 1476, §2, alinéa 6.

En toutes hypothèses, la pension ne pourra excéder un tiers des revenus nets du débiteur. »

E. Le §4 devient le §5.

F. Le §5 (nouveau) est complété comme suit :

« La solidarité prend fin à l'égard des tiers au moment où la rupture de la vie commune a été portée à leur connaissance. »

Article 8

A. L'article 1478, alinéa 3, du même code est supprimé.

B. Artikel 1478 van hetzelfde wetboek wordt aangevuld met het volgende lid:

“Deze overeenkomst voorziet in elk geval in een opzegtermijn van beperkte en redelijke duur die rekening houdt met de omstandigheden, in geval van eenzijdige beëindiging van de wettelijke samenwoning, of bij gebrek hieraan, in de storting van een compensatievergoeding.”

Artikel 9

Artikel 1479 van hetzelfde wetboek wordt gewijzigd als volgt:

A. In het tweede lid worden de woorden “op de dag dat de wettelijke samenwoning, zoals bedoeld in artikel 1476, §2, zesde lid, wordt beëindigd” vervangen door de woorden “ten laatste één jaar na de beëindiging van de wettelijke samenwoning, vermeld in het bevolkingsregister overeenkomstig artikel 1476, §2, zesde lid”.

B. De laatste zin van het laatste lid van dit artikel wordt vervangen als volgt:

“Die geldigheidsduur mag niet langer zijn dan één jaar na de beëindiging van de wettelijke samenwoning, vermeld in het bevolkingsregister overeenkomstig artikel 1476, §2, zesde lid.”

C. Het laatste lid van dit artikel wordt aangevuld met een nieuw lid, luidende:

“De zaak wordt aanhangig gemaakt bij de vrederechter door middel van een verzoekschrift op tegenspraak, overeenkomstig de artikelen 1034 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.”

Artikel 10

In hetzelfde wetboek wordt een artikel 1479bis (nieuw) ingevoegd, luidende:

“De wettelijk samenwonende wordt gelijkgesteld met de echtgenoot voor de toepassing van de volgende wet- en regelgeving:

- de wet van 20 juli 1990 tot instelling van een flexibele pensioenleeftijd voor werknemers en tot aanpassing van de werknemerspensioenen aan de evolutie van het algemeen welzijn;

- het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers;

- het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers;

- de gecoördineerde wet van 14 juni 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

- het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

- het koninklijk besluit van 30 juli 1964 houdende de voorwaarden waaronder de toepassing van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige

B. L'article 1478 du même code est complété par l'alinéa suivant :

« Cette convention prévoit, en toutes hypothèses, un délai de préavis à respecter en cas de rupture unilatérale de la cohabitation légale, d'une durée limitée et raisonnable au regard des circonstances ou, à défaut, le versement d'une indemnité compensatoire. »

Article 9

À l'article 1479 du même code, les modifications suivantes sont apportées :

A. À l'alinéa 2, remplacer les mots « au jour de la cessation » par les mots « au plus tard un an à dater de la cessation de la cohabitation légale, actée dans le registre de la population conformément à l'article 1476, §2, alinéa 6° ».

B. La dernière phrase du dernier alinéa de cet article est remplacée par ce qui suit :

« Cette durée de validité ne peut excéder un an à dater de la cessation de la cohabitation légale, actée dans le registre de la population conformément à l'article 1476, §2, alinéa 6. »

C. Le dernier alinéa de cet article est complété par un nouvel alinéa, rédigé comme suit :

« Le juge de paix est saisi par requête contradictoire, conformément aux articles 1034bis et suivants du Code judiciaire. »

Article 10

Un article 1479bis (nouveau) est inséré dans le même code, rédigé comme suit :

« Le cohabitant légal est assimilé au conjoint pour l'application des législations et réglementations suivantes :

- la loi du 20 juillet 1990 instaurant un âge flexible de la retraite pour les travailleurs salariés et adaptant les pensions des travailleurs salariés à l'évolution du bien-être général ;

- l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés ;

- l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants ;

- la loi coordonnée du 14 juin 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités ;

- l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité ;

- l'arrêté royal du 30 juillet 1964 portant les conditions dans lesquelles l'application de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire

verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, tot de zelfstandigen wordt verruimd;

- de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971;
- de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970;
- de wet van 11 april 1995 tot invoering van het "handvest" van de sociaal verzekerde;
- de wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gecoördineerd op 19 december 1939."

Op de artikelen 2 tot 23 heeft mevrouw de T' Serclaes amendement 1 ingediend (zie stuk 2-1173/2) dat luidt:

De artikelen 2 tot 22 van het wetsvoorstel vervangen door de volgende bepalingen:

Artikel 2. – Artikel 1476, §1, van het Burgerlijk Wetboek wordt aangevuld met een 4^obis, luidende:

"4^obis) in voorkomend geval de vermelding dat de wil van beide partijen om wettelijk samen te wonen samenvalt met hun wil om een echtpaar te vormen en om met elkaar een intieme relatie te hebben"

Artikel 3. – Artikel 1477, §2, van hetzelfde wetboek wordt aangevuld met een tweede lid, luidende:

"Wanneer de verklaring van wettelijke samenwoning de vermelding bevat waarvan sprake is in het 4^obis van artikel 1476, §1, zijn mutatis mutandis ook de volgende artikelen van toepassing: 203, §2; 203ter; 205bis, §1 en §§3 tot 5; 207 tot 210; 213, behalve de getrouwheidsverplichting; 216, §1, eerste en tweede lid; 217, eerste en tweede lid; 218; 220, §§2-3; 221; 224, §1, 2^o en §2; 745bis tot 745sexies."

Artikel 4. – In artikel 731 van hetzelfde wetboek, worden na de woorden "noch van tafel en bed gescheiden echtgenoot" de woorden "of aan zijn wettelijk samenwonende bedoeld in artikel 1476, 4^obis" ingevoegd.

- **De stemming over de amendementen en over de artikelen wordt aangehouden.**
- **De aangehouden stemmingsen en de stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel hebben later plaats.**

De voorzitter. – We zetten onze werkzaamheden voort vanmiddag om 15 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 13.40 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de heer Destexhe, wegens andere plichten, de heer Steverlynck, in het buitenland.

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

contre la maladie et l'invalidité est étendue aux travailleurs indépendants ;

- *la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail ;*
- *les lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970 ;*
- *la loi du 11 avril 1995 visant à instituer la charte de l'assuré social ;*
- *les lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939. »*

Aux articles 2 à 23, Mme de T' Serclaes propose l'amendement n° 1 (voir document 2-1173/2) ainsi libellé :

Remplacer les articles 2 à 22 de la proposition par les dispositions suivantes :

Article 2. – L'article 1476, §1^{er}, du Code civil est complété par un 4^obis, libellé comme suit :

« 4^obis) le cas échéant, la mention de ce que la volonté des parties de cohabiter légalement coïncide avec leur volonté de former un couple conjugal et d'entretenir entre elles des relations intimes »

Article 3. – L'article 1477, §2, du même code est complété par un second alinéa, libellé comme suit :

« Lorsque la déclaration de cohabitation légale contient la mention visée au 4^obis de l'article 1476, §1^{er}, les articles suivants sont en outre applicables par analogie : 203, §2^o ; 203ter ; 205bis, §1^{er} et §§3 à 5 ; 207 à 210 ; 213, à l'exception de l'obligation de fidélité ; 216, §1^{er}, alinéas 1 et 2, 217, alinéas 1^{er} et 2 ; 218 ; 220, §§2-3 ; 221 ; 224, §1^{er}, 2^o, et §2 ; 745bis à 745sexies. »

Article 4. – À l'article 731 du même code, après les mots « ni séparé de corps » sont insérés les mots « ou à son cohabitant légal visé à l'article 1476, 4^obis. »

- **Le vote sur les amendements et sur les articles est réservé.**
- **Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés ainsi qu'au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.**

M. le président. – Nous poursuivrons nos travaux cet après-midi à 15 h.

(La séance est levée à 13 h 40.)

Excusés

M. Destexhe, pour d'autres devoirs, et M. Steverlynck, à l'étranger, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

- **Pris pour information.**